東方雜誌

第二十八卷
第十五號



民國二十年八月十日

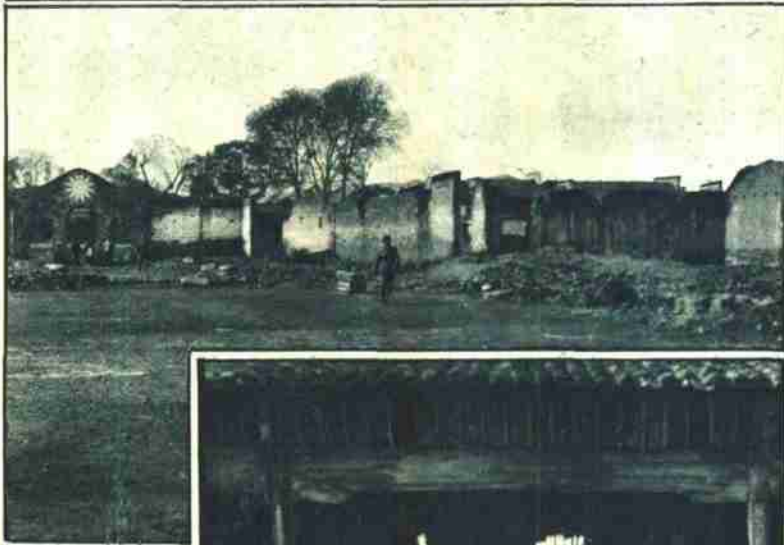


咖啡店閒坐

王濟遠作

蔣總司令赴贛討赤







（上）江西樂安縣政府被焚燬
（右）樂安縣黨部被焚燬
（此二幅係二十七師政治訓練處處長劉沛寄攝）

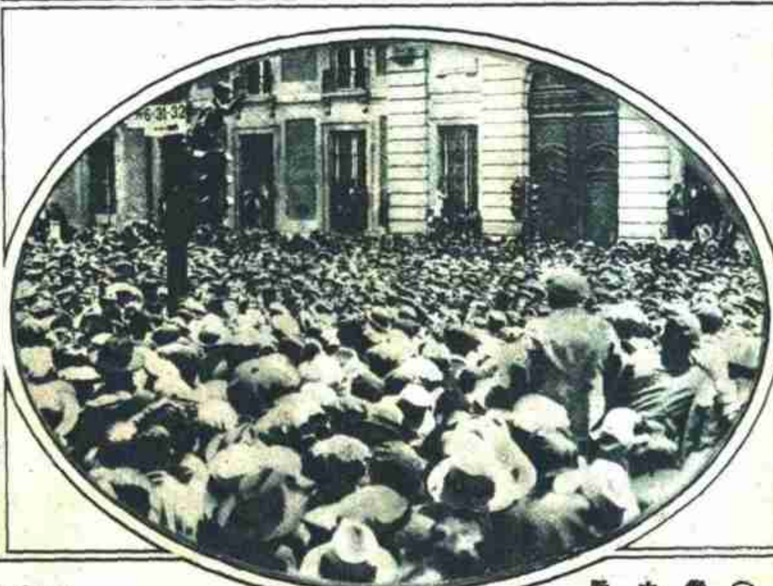




（上左）蔣總司令
（下右）前敵總司令兼左翼集團軍總司令官何應欽
（下右）右翼集團軍總司令官陳銘樞

西班牙民衆運動的高潮





(下)教堂神像曳至街衢中任人毆擊時照。(上)京城瑪德里之警察站臺上有人向羣衆宣傳演說

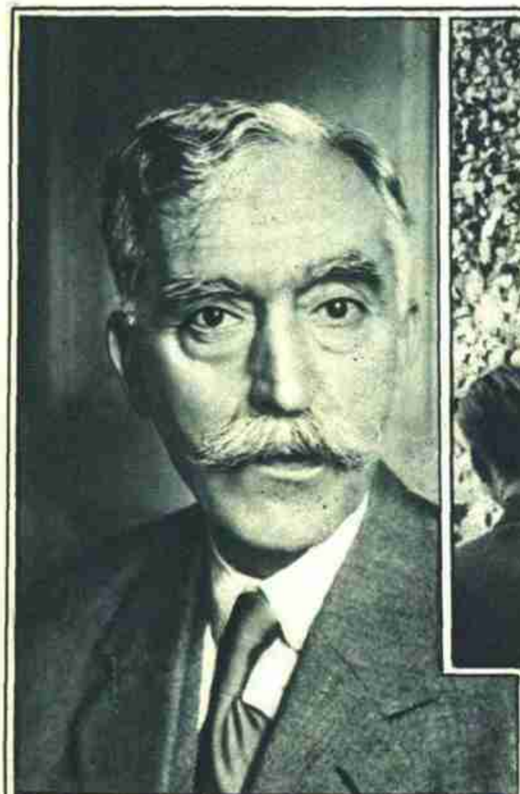
(下)Seville之S. José教堂被羣衆擊燬 (上)喀泰蘭黨首領馬西亞向羣衆宣布共和。此片爲在高台上所攝，台下羣衆極形擁擠。立旗杆左方第一人卽馬西亞





西班牙自宣布共和政體以後，人民反帝制及反宗教之熱狂，達於極點。各處教堂多被攻擊毀壞。上列數圖卽表示西班牙反宗教運動之一斑。

喀泰蘭本爲西班牙之一省，但該處久有自治獨立之運動，以馬西亞爲領袖。西班牙宣布共和後，馬西亞與西班牙總理柴摩拉簽訂協定，雖仍以喀泰蘭爲西班牙之一體，但最近選舉結果，自主派大獲勝利，喀泰蘭





(下)喀泰蘭首都巴塞羅那婦女持共和國旗游行街中

(左)喀泰蘭黨首領馬西亞

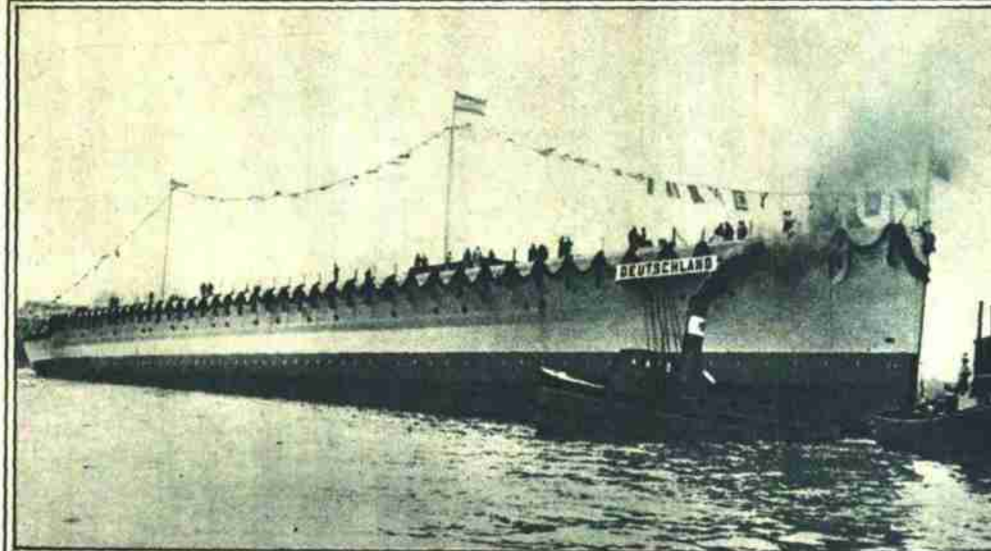


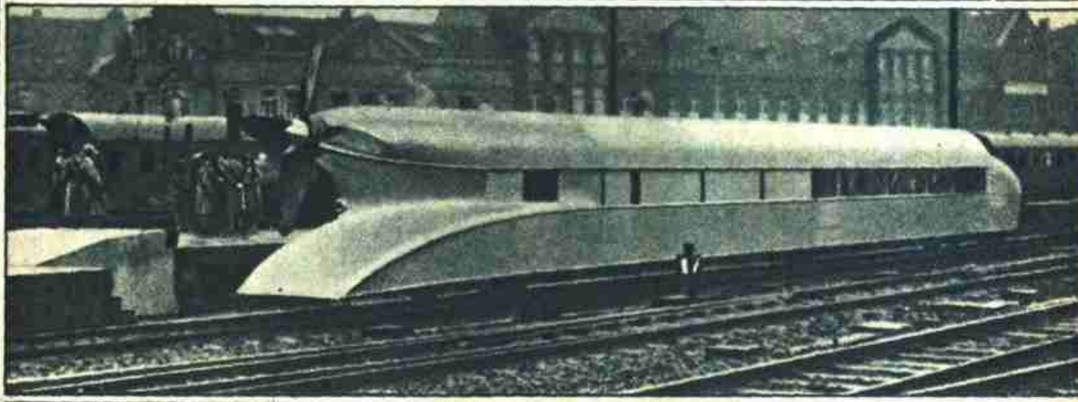
最近在太白拉達
宣布蘇維埃民國之佛蘭阿

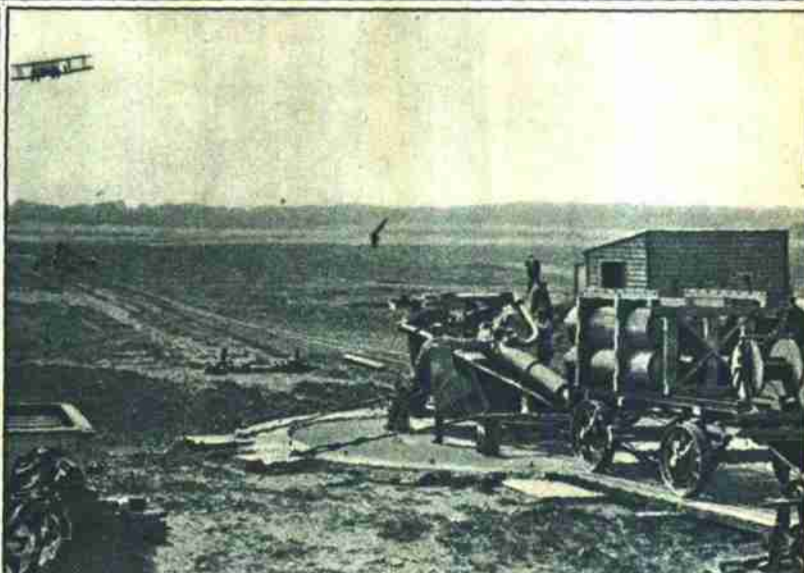


之自主，恐又將成爲西國重大問題。此外更有一事堪加注意者，則爲最近六月二十八日飛行家佛蘭阿擬在太白拉達宣佈蘇維埃共和國。幸政府發覺尚早，得於事前防止亂事。

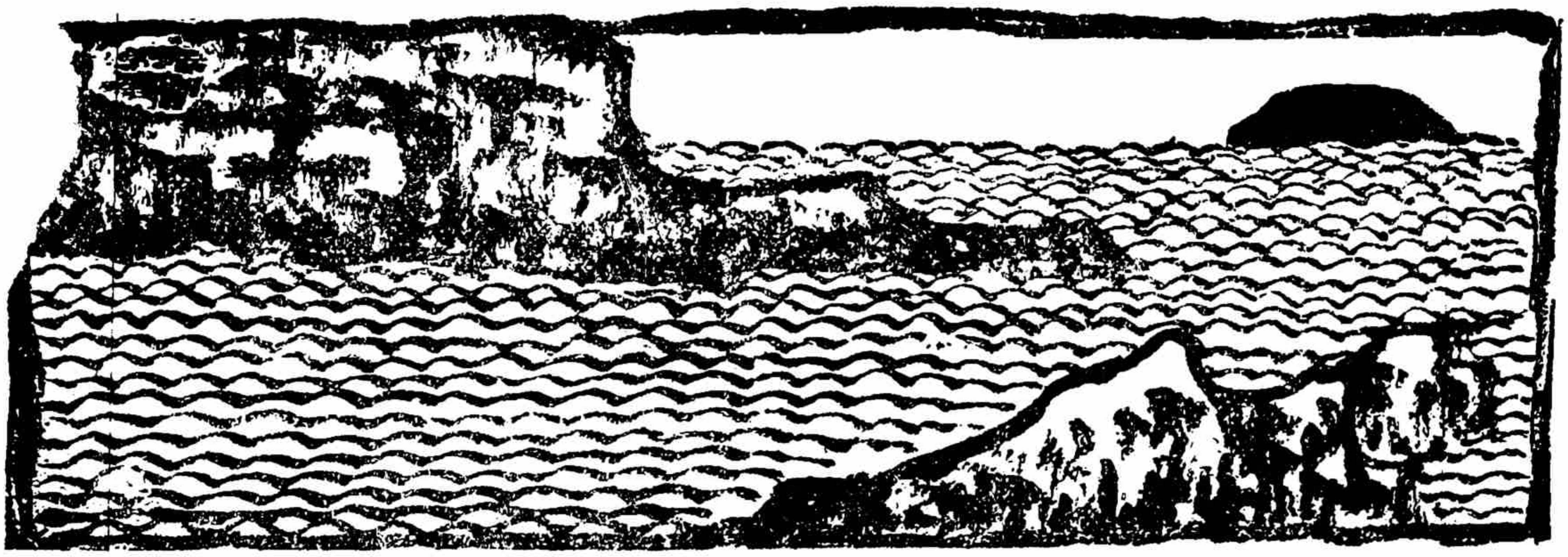
海▲陸▲航空







(上)德國軸珍戰艦"Deutchland"之進水，該艦設計之精巧，爲世界各國任何軍艦所不及。（請參看本誌去年二十號新語林）(中)德國徐柏林式火車，構造特別。最近試驗，速度每小時一二五英哩（請參看本誌本年一月號新語林。）(下)飛機上昇裝置。普通飛機上昇，須有廣大之場地，用此裝置，則於三秒鐘內，以僅僅一百呎之距離，卽能使飛機上昇。



東方雜誌 第二十八卷 第十五號

民國二十年八月十日發行

插圖

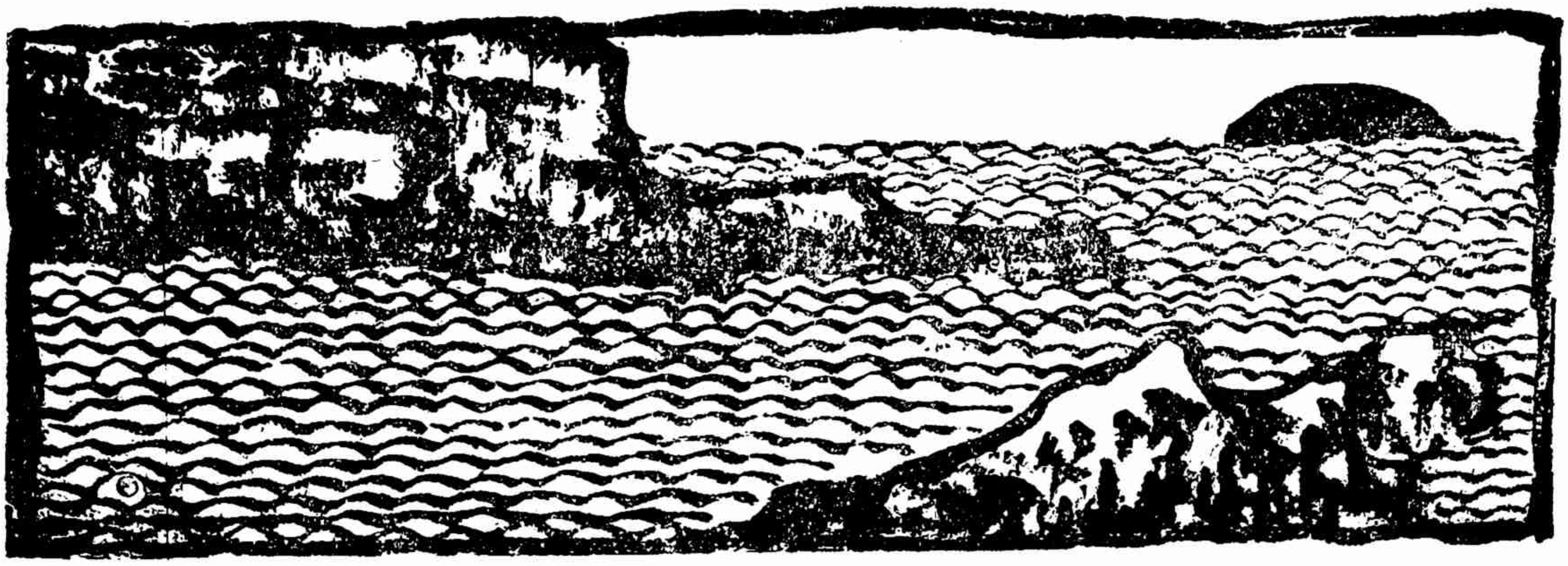
咖啡店閒坐（三色版）王濟遠作……一幅
蔣總司令赴贛討赤……五幅
西班牙民衆運動的高潮……七幅
海陸航空……三幅

國際

戰債與賠償問題的新發展……无靈（一）
國際商會大會對世界經濟衰落的討論……頌華（四）
英德當局的吉可爾斯會議……杜若（六）
教皇與棒喝團的反目……化魯（八）
第四屆太平洋國交討論會與中國之國際關係……劉馭萬（九）
蘇聯的不斷工作週制度（倫敦通信）……程瑞霖（一七）
領事裁判權制度下之在華外國法院……郭子鈞（二七）

時論要删

亞細亞聯合果可能乎……神川彥松（三五）
亞細亞聯合果不可能乎……中谷武世（三八）



亞洲聯邦問題……明 炤（四二）

巴爾幹聯邦計劃……J. M. Scammell（四七）

德奧關稅條約之波折……稻原勝治（四九）

動物文化之考察……曹 華（五五）

謝赫的六法論……劉海粟（六一）

新語林

一躍而為歐洲政治要角的英外長漢德森……杜 若（六九）

威廉第二被放逐後的生涯……德 佑（七一）

一個語言平等的國家——瑞士……訪 西（七四）

太陽熱力的利用……微 知（七六）

金雞納霜之用途……訪 西（七八）

豐收凶年的故事（小說）……丁昏金（八一）

往霧中（小說）（俄國都介涅夫著）……朱企霞譯（九一）

附錄

中波友好通商航海條約……（九九）

營業稅法……（一〇二）

時事日誌……（一〇三）

補白

時事漫畫（三幅）……（一六）

意大利廢去舊陪審制度……芒（二六）

英國在阿根廷的帝國商業博覽會……芒（三四）

德國記者眼中的美國女子大學……芒（六八）

各國商船至阿根廷的噸數……芒（八〇）

南非詩人康貝爾……芒（八九）

國際

戰債與賠償問題的新發展

在本年六月中，國際局勢有急劇的發展。最初是英德首揆在吉爾可斯的會晤，繼之以美財政總長梅隆的倫敦訪問。最後是美總統荷佛發表停付賠款戰債一年的主張。這六月二十二日的美總統宣言，正如晴天霹靂，打破了兩年來國際的沉悶局勢。其直接受到的影響爲一般和平樂觀論的復活，各國證券與銀價的暴漲，各國工業的一時的復興。雖然目前我們還不能知道荷佛的宣言實際上發生何種效力，但十二年來蘊結不解的戰債與賠償問題將有一新發展，因之引起國際政局的短時期的改觀，這却是確定的了。

自從楊格計畫實施以來，一般人預料以爲德國賠償問題，可以得到永久的解決。但事實上完全不然。自從去年春間以來，全世界普徧的產業不景氣，迎頭襲來，各國皆陷入經濟恐慌的深淵中。世界經濟恐慌雖然不能完全歸咎於德國的賠款負擔，但德國每年鉅額的賠款解付，與一般的歐洲國家對美國的戰債解付，却足以促進經濟恐慌的深度。德國因須負擔楊格計畫的解款，不能不增加生產品的稅率，同時節減國有事業職員的薪水，因之使全國生產成本增加，消費容量減退，工業便無從支持其原有之生產水準。觀於目前各工業國失業人數的比率，以德國爲最鉅，便可證明賠款解付爲產業不景氣主因之一。不但如此，在此世界的不景氣狀態中，商品價值日益跌落，因之依貨幣定額解付的賠款，對於支付國所加的負擔更大。在一九二九年世界物價指數較一九一三年增加百分之三十五至五十，但到次年末降低到一九一三年的平準。物價低落的結果，賠款的實際價值，以同比例增加。在表面德國付出賠款數目仍照原定計畫，而實際上加於國民生活的負擔，却已增加百分之三十乃至五十了。

但是賠償問題並不是協約國與德國間的問題，而是歐洲各國對美

國的問題。因爲德國賠款的三分之二是解付到美國，抵作協約國對美戰債的。目前物價低落，金價的購買力增大，則歐洲對美國的實際損失亦增大。所以不只是德國叫苦連天而已，其餘各國，尤其是與美國立於對等地位的英國，也感到重壓。因賠償戰債的負擔過分重大，英德諸國經濟日陷於衰頹，各國爲自救計，不得不厲行關稅戰爭，而這關稅戰爭又使經濟恐慌愈益尖銳化。有的國家又不得不用政治手段，別求生路，如德奧經濟同盟，俄德與俄意間的經濟攜手，都是各國自尋出路的一種方法，但這種單獨行動，又惹起國際的政治糾紛，妨害裁軍的進行，甚至根本動搖資本主義的現有秩序。所以賠償與戰債問題，雖然於楊格計畫採行後告一段落，但因世界經濟恐慌的影響，舊病復發，成爲目前歐洲的一個根本難題。

歐洲陷於如此窮蹙的境地，美國竟能漠然無動於中嗎？是的，假如歐洲的貧窮不會影響到華爾街的利益，美國自然仍抱着向來『各掃自家門前雪，不管他人瓦上霜』的政策，決不會對歐洲動着憐憫的。在歐戰後歐洲諸國匯兌率低跌，經濟陷於十分困難的時期，德，法，英，意，等國都希望美國減輕或延緩歐洲國家對美的戰債償付，而美國却，毫不動心。向來美國對於戰債問題，是完全擺出十足的債主的臉孔，決不讓去分文。歐洲一般希望美國大發慈悲，輕減戰債償還條件以救濟歐洲困阨，却沒有一次不是失望的。

但是到了最近，情勢就不同了。在世界的不景氣中，新舊大陸是同樣遭遇了阨運。美國爲世界第一大工業國，因世界物價跌落，市場凋疲，所受的損失也比任何國家爲大。所以從前歐美苦樂不勻，現在却是同病相憐。不但如此，美國在政治上雖欲保持其孤立政策，但在經濟上却和歐洲息息相關。歐洲是美國農產物工業品銷售的最大市場，雖然在美國未來的發展，趨重於亞洲與南美方面，而在目前，美國國外貿易，仍以對歐貿易佔最大的百分數。此外美國資本投入歐洲工業的數目極大。歐洲彷彿是一頭產乳的母牛，這母牛一天天瘦瘠了，乳的產量勢必減少。所以美國爲自己利益起見，必設法使他所豢養的牛肥胖起來。經過這樣的打算，所以在從前對戰債問題不肯讓步的美國，現在却自動提議延期一年償付了。在從前一錢如命的，現在却大發其慈悲心了。

六月二十日荷佛總統的宣言內容大約是下列的數點：（一）主張從今年七月一日起將各國國際債款（包括戰債及賠款）延期一年償付，以救濟世界經濟之不景氣；（二）美國只主張戰債緩付一年，却並不主張取消戰債；（三）賠償與戰債爲截然兩個問題，美政府此舉並無干涉賠償問題之意，因賠償問題爲關於歐洲的事，美國不願參與；（四）要經過美國會通過，方纔有效。

從以上三點可知美國對於戰債與賠償問題的根本態度並沒有什麼改變。歐洲欠美的戰債還是分文不能短少。德國賠款美國仍是取不聞不問態度。不過聲明可以把戰債緩期一年償付。戰債緩期償付的結果，則賠款亦非緩期償付不可。美國因經濟恐慌的影響，正苦現金充斥，

貼現率低落到期的債款緩收一年決沒有什麼妨害所以荷佛的主張實是惠而不費的。

雖然如此，在歐洲人目光中却已把荷佛這次的宣言看作是一種慷慨豪爽的舉動了。因爲美國對於戰債從沒有一次是這樣放鬆過的。這宣言在歐洲方面最重大的影響，是重開了賠償問題的門戶。自楊格計畫實施後視爲已告結束的賠償問題，現在不免舊事重提。德國當然要根據荷佛的宣言要求賠款全部停付。這在英意也許沒有什麼問題，收入賠款最多的法國却受了一個迎頭的打擊。法國要是不附和着荷佛的提議，將德國賠款不問有條件無條件部分一律延期呢，那不免失去各國的同情，使自己以後陷於外交的孤立地位。要是允許一律延付呢，則法國所收賠款除還美債外大部分係供法國財政用途，在此預算支絀的時期，會因此受到重大的損害。所以荷佛的提議，最感到困難無法對付的是法國。

就本文付印時，即六月末的情勢，大體是如此：自荷佛提議發表後，英國，德國，意國與英屬地首先表示贊成。意國以停止進行德奧關稅同盟爲條件，德國以不妨害修改楊格計畫爲條件，比國，希臘及巴爾幹小國，則恐影響本國財政收入，猶豫不決。一般目光却集中於法國。因爲賠償延期的成功與失敗，全憑法國的態度而定。六日二十五日，美國財長梅隆從英國到巴黎，和法外部磋商。法國右派報紙及政府方面的輿論，都反對停止楊格計畫中的無條件付款。二十六日，法政府發表致美覆文，大旨贊成賠款停付一年，但其中無條件付款，仍須照繳國際銀行，再向國際銀行貸款與德政府，限期清還，又楊格計畫中爲抵償一部分賠款所應繳的貨物仍須照繳。這在法國方面，已算十分遷就。但法國始終不願啟修正楊格計畫之端，所以對於無條件付款，不允延付，寧願於德國付出後再以借款形式交還德國。二十六日午後法國衆院對賠償有劇烈的論爭，結果，政府覆文以多數通過。但美德仍不以法國覆文爲滿意。美政府主張修正法國對案，而法國不允。爭執中心在於德國無條件付款六萬一千二百萬馬克的借款，法國要求可以一部分借與巴爾幹各國，即法國卵翼下的小國，而美國則主張全數借與德國。又對於此借款之償還期限亦有爭執。在目前賠償問題的情勢，似尚未可樂觀。美國務卿斯汀孫已於七月初到歐，而法國政府亦正式邀請德總理外長赴巴黎談判。所以戰債賠償問題的解決，要看一下列強領袖會晤後的情勢而定。

此外就國際政治影響而言，一方面爲對於裁軍問題的一種新刺激，因戰債賠款如可延期，則法德與法意間的衝突可以暫時緩和，明春的國際裁軍會議自可比較樂觀。另一方面則爲資本主義國家對俄防線的鞏固。據倫敦每日電報所載，美財長梅隆在倫敦宣稱，美國在討論修改戰債償付辦法時，須以英國加入反俄團體爲先決條件。原來資本主義各國因蘇聯五年計畫的着着成功，已感到威脅，此次荷佛宣言，在背後有聯合反俄的作用，亦是一般常識所可推想得到的。(无甕)

國際商會大會對世界經濟衰落的討論

社會是有機的，經濟是沒有國界的。故當今世界交通發達，各國間關係日趨密切之時，世界上無論那一部分，於經濟上發生了變動，其他各部分都會直接或間接受其影響。這種情形，不說別的，單看一二年來世界經濟和商業的衰落幾無一國不受其影響，就可明瞭了。

因為世界經濟和商業的衰落是全世界一個重大的問題，所以各國的政治家，學者，實業家對此問題莫不注意，而其中因此絞了許多腦血，研究其原因，討論其對策者亦不可勝計。即在今年五月美都舉行的第六屆國際商會大會中，這個世界經濟衰落的問題，亦已經過各代表詳細的討論。他們對於本題的原因和對策很能坦率的發表意見。雖他們的意見不盡相同，但其中值得我們注意者亦復不少。

對於近年來世界經濟衰落的原因，本屆國際商會大會代表的意見和解釋並不一致，不過大都以為間接或直接與大戰的影響及戰後的新局勢有關係。綜合他們各人提出的解釋和意見，世界經濟衰落的重要的原因有下列種種：(一)社會政治的不安定；(二)銀價的低落；(三)捐稅的繁重；(四)貨物與原料自由流通的限制；(五)軍備的過度擴張；(六)國際間債務問題的嚴重和複雜；(七)實業方面過量的擴張和不智的合併；(八)生產和分配的失調。(如一方面生產過剩，另一方面消費減少，有幾國農產品太多，有幾國則又太少等等。)他們提出的以上的幾種原因，大都專就歐美日本等生產發達的國家立言，所以在生產落後的國家的經濟衰落的主因，如生產不足，及受帝國主義的壓迫等因，沒有提出討論。不過我們細細地一察上述幾項原因，可以曉得其中也有許多是產業發達和落後的國家的經濟衰落共通的原因。

例如『社會和政治不安定』一項，據美總統荷佛在大會時的演說，『已往三年中，世界上在商務方面佔有重要地位的人口，有四分之三以上是處於社會政治不安定的當中。』因為中南美各國曾紛起革命，埃及有政潮，葡萄牙發生過軍事騷動，羅馬尼亞曾有過政變，保加利亞，馬其頓，西班牙等亦都先後起過革命，而德奧則都發生過政潮，他如意俄兩國經濟政治方面的改造，中國以前的內戰，以及印度的民族運動等等，都表現出不安定的現象。照我們看來，英，美，法，日，等國社會和政治雖比較安定，惟因財政和失業問題而發生及醞釀的政潮，却亦屢見不鮮，所以這可算是一個產業落後和發達的國家經濟衰落的共通的一因。銀價的低落，固然用銀國最受其影響，但產業發達的國家何嘗不因此受累呢？至於捐稅繁重，在產業發達的國家固如此，試問多數產業落後的國家又何嘗不如此呢？又貨物與原料自由流通的限制，在產業先進國間是由於高築關稅壁壘的緣故，而更甚在產業落後的國家則因交通不便和社會政治不安定而難解。此外生產和分配的失調，不僅國際間如是，即各國內部亦大都有此現象。所以這許多原因亦都可算是

世界各國經濟衰落共通的原因。惟海陸空軍備的過度擴張，國際間債務問題的嚴重和複雜，實業方面逾量的擴張和合併等恐怕只都是產業發達的國家的特有的現象了。

假如上述的原因都是世界經濟衰落的眞因，則其救濟的方法當然首在將上面許多不幸的原因一一除去。不過在產業發達的國家，其經濟衰落，除一般的原因外尙有其特有的現象與原因，故對於救濟的方策，他們的代表大都注重於取消政治債務，削減海陸空軍的軍費，改正關稅稅則，以及促進對俄貿易。他們熱烈希望他們的主張能夠早早實現，以挽回世界經濟的厄運。而就中唐海 (Wallace B. Donham) 氏的演說，尤足發人深省。唐海是美哈佛大學商務管理研究院主任。他說：

『倘然各國沒有人才和合作精神來療治現在全世界的情形，那末我們大規模生產，科學的進步和克服自然的能力，在實際上或者要把我們的文明摧毀。大規模生產，機械化和克服自然的能力，不能造成一個偉大的時代，就要叫我們回到黑暗時代。……倘然我們的文明不能解決這些問題，那不能算是大規模生產或機械化的過處，我們不能不歸咎自己。』

唐海氏的話是很有理由的。蓋產業發達的國家，因爲大規模生產，機械化，和克服自然的能力增高，故物質方面乃有日新月異的進步；可是他們往往仍舊用老的方法和精神來應付新環境，以致左支右絀，發生經濟失調，社會不安種種嚴重的現象和問題，而未來的危機確是很大。假使沒有方法解救，則世界經濟前途，確少光明的希望。可是截至本文發排的日子（六月二十四日），綜觀歐美各國最近的電訊，她們的當局對於挽救世界經濟衰落的一層，似乎已經有些覺悟。如美總統荷佛發表各國緩付對美戰債及德國緩付賠款的計畫，頗有實現的希望，又明年二月列國將開軍縮會議，以期限制各國軍備的過分擴張，以蘇民困而促平和的進步，這都是產業本來發達的國家想本合作的精神，以解除她們特有的經濟衰落的原因的表示。假使將來這種精神能夠擴充，未始非列強間的一種福音。

我們中國處於這世界經濟恐慌的情況中，國人當然亦熱望這恐慌能夠緩和，世界平和能夠增進。可是我們同時也不要忘記我們中國經濟衰落尙有其特別的原因。如果生產不足，帝國主義的壓迫……等特別的原因，我們無法本自己的努力去解除，則即使列強各國的經濟衰落漸漸緩和，而中國的經濟恐慌，必定依然萬難恢復。不僅不能恢復，帝國主義的壓迫或且更甚，而中國經濟的恐慌或且每況愈下，亦未可知。只要看從前世界一般的經濟狀況，並未呈衰落現象之時，中國的經濟狀況未見有多大的進步，而帝國主義的壓迫中國，非常厲害，就可恍然於本自己的努力，以解除我們經濟疲敝特別的原因，實在是一件很重要的事了。有許多經濟和商業方面的問題，誠然非靠國際間的合作和互助不易解決，但是各國必先各自努力，能夠解救其特殊的困難，方有進一步要求國際間合作互助的可能。否則所謂國際的合作互助，仍是

一句空話而已，怎能於實際上發生效力呢？即以安定銀價問題而論，國人在國際商會大會開會之前，不是大都希望該會能够發起一個討論並救濟銀價慘落的世界會議麼？但現在該會早已閉幕而這種希望也歸於泡影了！可見我們苟無法解決自己特別的問題，或不能於國際間立於自動的地位，而徒希望各國和我們合作互助，結果往往是會失望的。列強各國究竟能不能將她們經濟衰落的原因，逐一拔除，以挽回她們經濟前途的種種危機，固然尙屬疑問。但列國決定於明春召集世界軍縮會議，最近荷佛又有緩付戰債的計畫，却都不失爲歐美各國經濟前途一線的曙光。這兩件事的前途怎樣，目下雖猶難預測，要是成功，都與她們經濟衰落的挽救，很有補助，可以斷言。我們一方面看看國內的情形，一方面再察歐美各國及日本的近況，覺得國人目前的亟務在先本自己的努力解除我們經濟界特有的衰落的原因，不必十分以歐美日本的憂樂爲我們自己的憂樂。因爲過去的種種事實告訴我們，假使我們但以她們的憂樂爲憂樂，而忽於解除帝國主義的束縛和發展生產事業，並使政治和社會日趨安定等自身應有的努力，則總是無補於民生國計的進步的。（頌華）

英德當局的吉可爾斯會議

哄傳已久的英德政治首領的會商，終以德總理白呂寧，外長寇蒂斯倫敦之行而現實了。德當局此行的主要目的，是與英當局非正式的磋商減輕德國賠款問題。據德總理白呂寧對國際新聞記者的談話：德國近年來因世界商業不振，國內百業凋敝，德國即照楊格計畫每年只須付六萬六千萬金馬克，亦非德國之所能勝任。德國在過去十四月中，已增加債務至二五〇〇、〇〇〇、〇〇〇金馬克，這樣情形，如果不謀補救，則德國前途，必致不堪設想，或竟使德國政權，旁落於國家社會黨或共產黨之手，亦未可知。這非但是德國之不幸，亦歐洲和平之不幸。因此他希望英國能對於經濟上工業上將近破產的德國，加以援助。他同時又謂這種艱巨的任務，當然不是英國一國所能辦到，非有全世界大規模的合作不能解決。故賠款問題，除會商英國當局，徵詢他們的意見外，還有商於與賠償有關各國的必要。

德首相外長倫敦之行，與賠款問題有關，當然不是飾辭。不過有幾點很可懷疑者，法國爲賠款所得的主要國，德不商諸法而先商諸英，難道是德國認爲法國不足與謀，或謀而不能援助她？轉不如謀諸英麼？那末英國爲什麼又竟毅然出來援助德國呢？若謂英國工黨內閣以國際和平爲其外交政策之最大使命，此次麥唐納韓德森的招請德首相外長赴英開吉可爾斯會議，皆本英工黨內閣國際和平政策，其措辭縱極冠冕堂皇，然我們仍不能相信英工黨純粹出於和平的動機，恐醉翁之意別有所在。法報以前曾謂英之討好於德，是外長漢德森欲德在下屆軍縮會議中擁得主席的地位，又謂英國的援助德國，是欲造成其在國際上公斷人的地位，其言雖出於法人揣疑之辭，亦必不爲無因。工黨內閣

的外交，與前保守黨之英法協調以解決歐洲一切問題之政策已大異其趣，乃顯然之事實。在工黨方面此後關於歐洲問題，到處可以看出其欲造成以英國爲中心而不欲仰法人之鼻息的傾向。此就英國方面講者也。再由德國方面觀之，德自德奧關稅協定後，又有英德協商之進行，此必爲德國有計畫的外交政策可知。德之不滿於現狀 (the status quo) 由來已久，徒以時機未至，故隱忍未發，今既有時機可乘，德國亦安能久居人下，故其欲利用外交以恢復戰前之國際地位，亦意中事。然彼恐召法人之忌也，德當局之措辭皆極愼重。彼等對於英倫之行，竭力申明其並非與英國之單獨行動，尚須待商於各國。又謂此行並沒有攜帶文件與計畫，不過友誼的磋商。是直欺人之語，豈有堂堂兩國總揆談判如斯重要問題而毫無具體方針耶？他們心目中別有目的，反欲蓋而彌彰。

並且吉可爾斯會議，確實消息，並未公布。除開在座諸人，若德總理白呂寧，外長寇蒂斯，及閣員數人，德大使，英相麥唐納，外長漢德森，商務大臣格蘭漢以及著作家蕭伯納，英格蘭銀行行長諸人外，內幕底蘊，外人不得而知。外人之可得而知者，僅關於賠款問題之諸點而已：(一)德當局之認爲最重要者，乃設法解救目前德國之困難是也。然英當局則謂目前工商業減縮，乃屬於世界性質，非德國一國是這樣情形，英國亦有同樣困難存在。然英國爲緩和德國人民痛苦及經濟困難計，德國可根據楊格計畫之規定，對於英國賠款的一部份，因目前困難形勢，而暫停付。是項賠款的數目每年爲五千萬金鎊，德國目前財政既如是困難，可於三年後再行償還。(二)不過英國同時還有一條件，就是英國在應許德國停付賠款以前，美國亦同時須在這幾年內對於英國的戰債，有同樣的減少。(三)德當局之所要求並不只是賠款之暫時停付，照白呂寧的意思，暫時停付賠款，猶不足應付現狀，必預先減少賠款額，然後德國纔可以有辦法，這樣一來就得修改楊格計畫。這當然又不是英國一國單方面所能爲力；故英國認爲修改楊格計畫，一時尚難辦到。(四)招集國際會議，英德當局協商的結果，一致認爲招集一新的國際會議，或專家委員會來討論賠款與戰債問題，現在尚非其時。除此毫不切實際之規定外，有無其他祕密談判，無從探悉。開談判時戒備森嚴，進門處有特派警察把守，是又足啓人懷疑。無怪國際頗多揣測之辭。

英德吉可爾斯會議，表面上對於德國雖無多大成就可言，然德當局能藉此造成歐洲大陸的召集國際會議修改賠款等問題的空氣，此行亦屬不虛。即一向對德無好感之法國報紙，一致認英德吉可爾斯會議之重要。法國評論日報 (Le journal des Debats) 並謂德國已達到她所欲達到的結果，那就是依賴這次會議，打開了國際間再行討論賠款問題之幕。白呂寧寇蒂斯現已返德。他們未去英以前，即邀請英首相麥唐納，外相漢德森赴德開柏林會議。英首相外長已接受德當局之邀請，準備在七月十七日答訪德當局於柏林。美財長梅隆，外長史汀生屆時亦將赴柏林參與會議。白呂寧必貫澈其主張而另行召集其他會議，以

討論賠款問題，這乃必然的事。德國民主黨報"Vossiche Zeitung"謂總理白呂寧外長寇蒂斯在此後幾月中尙欲與其他列強的政治家有幾度同樣性質的會議，以避免各國人士說德國此次的會議是與英的單獨行動雖然這未來的幾度會議，尙未確定在什麼地方舉行。果爾吉可爾斯會議，那末就是賠款問題討論的開始，而非賠款問題討論的終局了。（杜若）

教皇與棒喝團反目

自一九二九年二月著名的拉德蘭條約簽字以來，六七十年不相往還的羅馬教皇與意大利政府，算是一旦言歸於好了。黑衣的天主教徒與黑衫的法西斯黨，從此並肩統治着『神聖帝國，』一般看作慕沙里尼的最大成功。

但在實際上羅馬教會與法西斯主義雖都代表反動勢力，究竟是同床各夢的。在教皇與意政府未和好以前棒喝團曾百般摧殘天主教會，到現在宿嫌未消。而且自拉德蘭條約簽字後。教會可以公開活動，把意大利學校收在教會手中。法西斯黨與羅馬教皇兩方面都想羅致青年，灌輸不同的主義與信仰，因此總不免引起重大的糾紛。到了本年六月初法西斯黨黨員到處宣傳反天主教運動，武裝黑衫黨員攻入各處教會，毀壞器物聖像，毆擊教會學生，大呼『教皇速死。』意政府下令搜查封閉各處的天主教行動會(Action Catholique)。據法西斯黨宣布的理由，說天主教行動會有推翻法西斯統治的陰謀，所以不得不加以制裁。這樣的暴舉自然使教皇萬分難堪。六月一日教皇召集主教會議，討論對付。梵諦岡宮衞兵嚴重戒備。六月二日教皇復向意政府正式抗議，政府亦無滿意的答覆。政府只說仇教是一部分私人行爲，政府不負責任。到六月中旬政府逮捕搗毀教堂的暴徒數名，藉以塞責。局勢暫時緩和。在實際上羅馬教皇寄人籬下，無拳無勇，受法西斯黨的侮辱亦只好吞聲飲淚罷了。拉德蘭條約到了這步田地已宣告破產，此後教廷與意皇間將不會再有什麼好感。回憶上年，羅馬教皇因蘇聯反教運動，發表抗議，向全世界檄告布爾希維克的暴行。現在親見在『神聖帝國』的領土內，他所最愛的法西斯黨人也同樣幹着仇教的勾當，不知他又作如何感想。（化魯）



第四屆太平洋國交討論會與中國之國際關係

劉馭萬

歐戰以後，世界的政治舞台由大西洋搬到太平洋，歐戰以後世界的問題由近東移到遠東。而此舞台上的傀儡，此問題的關係人，在歐戰前爲土耳其，歐戰後則爲我國。『近東的病夫』死了，『脫了胎』『轉了劫』，我們就是他的後嗣人，我們就是『遠東的病夫』！所以羅斯福總統說：『能得太平洋問題的匙鑰者即能解決世界問題』。中國之國際關係近來極爲世人所注目者蓋以此也。

我國的問題，簡言之就是一個求自由平等的問題。一九一九年在巴黎放第一炮，沒有響。一九二二年在華盛頓放第二炮，響而未中。以後之所謂關稅會議（一九二五）法權會議（一九二六）漢口英租界之收回（一九二七），天津比租界之退還（一九三一），關稅之自主（一九三〇）以及正在進行之取銷領事裁判權諸運動，都是貫徹我們求自由平等主張的繼續不斷的努力。自國民政府奠都南京以來，我國的國際地位雖逐漸提高，然外交上懸而未決的問題正如百孔千瘡，在在需要救治。我們的工作，僅僅開始，離自由平等仍屬遙遠呢。

太平洋第一屆國交討論會會議（一九二五七月）在檀香山舉行。時值五卅慘案之後，斯時抗英呼聲，全國鼎沸。我國赴會代表，秉承人民意志，在會議席上，據理力訴英國之橫暴，及外人在華租界之罪惡，並宣言我全國人民爲爭回國權起見，一致主張關稅之自主，領判權之取銷，租界之收回。會議席上有英屬加拿大，澳大利亞，及新西蘭諸國代表，均謂英國的外交他們無權代庖討論，故提議下屆會議，函請英國加入。英國之參加太平洋國交討論會，即從斯起，而我國之國際關係在第一屆會議席上，已成爲主要問題，於此可見矣。

第二屆會議（一九二七，檀香山）對於中國的國際關係，與第一屆會議有同樣的注意。開會的前三天，整個的用在中國問題上了。第一天討論的是關稅自主，第二天是領事裁判權，第三天是收回租界，而對於上海公共租界，尤多主張。關於此三問題之討論經過及其結束，可參觀

陳立廷主編之最近太平洋問題。（五——一〇頁）茲不贅述吾人應當注意之點有二(一)中英邦交之緩和，(二)中日衝突之劇烈。

自一九二六年英政府宣言後，（十二月十八日，）英國對我國的態度卽漸趨緩和，漢口租界之協定，威海衞交還之提議，上海會審公堂之改組，承認關稅自主的原則，以及庚款之退還，均可爲此緩和態度的表現。故我國代表抗英的氣燄，在第二屆會議，不如第一屆之熱烈，半由英代表態度之妥協，半由環境之變遷耳。

中日的邦交，與中英的邦交恰成反比例。斯年六七月間，日本正洶湧出兵山東，間接阻礙民軍北伐的完成。人民反日的憤慨與五卅慘案後抗英的悲恨相伯仲。故日本代表態度非常沉靜。但是他們認爲滿洲已爲日本囊中物，無論如何，是不肯放鬆的。自斯時起，我國東三省問題，漸爲世人所注意，滿洲問題遂成爲第三屆會議的主要問題之一。

第三屆大會在日本西京舉行（一九二九。）大會開幕的第一天，我國代表團領袖余日章先生，在他的宣言上，卽說張作霖之炸死，由事實上看來，應由日本政府負責，當時日本代表非常激怒，甚至有人提議全體退出。若日本人不是該屆大會東道主，第三次大會恐要破裂。開會後，有三天整』的花在東三省問題上了。雖然紙上談兵，未見實效，然國內外人士，對於東三省問題，不能說不增加些許警醒。

治外法權在第二屆會議席上也有詳細的討論。美國代表蕭得威氏，並有組織帶國際性的新法院之提議，以爲收回領事裁判權之過渡。斯項提議雖然未得國內人士之援助，而見諸實施，然世人之注目我國國際關係，可見一般矣。

總之在以往的三次太平洋國交討論會席上，中國之國際關係常爲大會中心問題。不是中英的關係，就是中日的關係。在不平等條約未取銷前，中國的國際地位總是一個半殖民地的地位。中國的國際地位未提高以前，中國之國際關係終將成爲太平洋會議之中心問題也。

據可靠消息，第四屆太平洋會議，將於本年十月在杭州舉行圓桌會議，討論題目中之有關中國之國際關係者，有下列七項：

(一)在華外僑之狀況；
(二)外僑之產業權；
(三)收回租界問題；
(四)對於外僑之責任；
(五)向外移民問題；
(六)海岸及內河航行權；
(七)最近之外交。

以上七項問題，皆與我國有切膚關係，國人不可一日忽視者。茲爲篇幅所限，謹略述其犖犖大者。

(一)收回租界問題　『租界』這一個名詞在國際法上本有（Leased Territory, concissions 及 Seltlement）之分。茲爲方便起見，統用租界二字包括以上三種。不過由條約正式割讓外人如香港等地者，

則不在此例內。茲將我國境內之租界及租借地列於下：

(一)已收回者

膠州　一八九八年租與德國，九十九年滿期。一九二〇年照凡爾賽約歸日本繼承，一九二二年華盛頓會議後，由日本退還中國。

威海衛　一八九八年租與英國，以俄之租旅順時期為期限，一九三〇年由英退還中國。

德國在華租界

天津　一八九五年租去，一九一七年收回。

漢口　一八九八年租去一九一七年收回。

奧國在華租界

天津　一九〇二年租去，一九一七年收回。

俄國在華租界

漢口　一八九八年租去，一九二〇年收回。

天津　一九〇〇年租去一九二〇年收回。

英國在華租界

漢口　一八六一年租去，一八九八年展期，一九二七年收回。

九江　一八六一年租去，一九二七年收回。

鼓浪嶼　一八五一年租去，一九三〇年收回。

清江　一八六一年租去，一九三〇年收回。

比國在華租界

天津　一九二〇年租去，一九三〇年收回。

(二)尚未收回者

上海

公共租界　英租界一八四五年，美租界一八四八年，聯合成為公共租界一八六三年。

法租界　一八四九年。

天津

英租界　一八六〇年。

法租界　一八六〇年。

日租界　一八九八年。

義租界　一九〇二年。

營口

英租界　一八五八年。

烟台

公共租界　一八六六年。

杭州

日租界　一八六一年。

蘇州

日租界　一八九九年。

沙市

日租界　一八九九年。

重慶

日租界　一八九六年。

漢口

日租界　一八九七年。

法租界

沙面

日租界　一九〇一年。

法租界　一八九六年。

日租界　一八九八年。

英租界　一八六一年。

法租界　一八六一年，

遼東半島　一八九八年租與日本，期限二十五年，『二十一條』後展期爲九十九年。

九龍　一八九八年租與英，九十九年。

廣州灣　租與法，九十九年。

觀上兩表，卽知收回租界問題，爲一緊要而亟待解決之問題。租界中最重要者，卽爲上海。如何收回上海租界，爲我國國際關係中最大問題之一。

在第三屆太平洋國交討論會中，租界問題不會由各國代表詳加討論。上海公共租界總辦，美人費信惇氏不由美國代表團名義前往參加。到會之各國代表，咸謂欲得上海租界問題之眞相，須有與上海毫不發生關係者一人，讓他實地考查，以考查之所得，撰爲報告，以供世人研究。於是上海工部局一九二九年十一月向南非洲聯合國聘該國最高等法院法官費唐氏來華充當此任。費氏卽於去年一月來華，在滬考查已經一年，報告書第一卷已出版，第二卷於下月卽將繼續問世。

費唐氏報告書，第一卷共分三編：

第一編　序言

第二編　公共租界及其治制之歷史與狀況。

第三編　上海商務利益。

第二卷則包括下列四編：

第四編　所得關於政治與行政問題之陳述書及其詳論。

第五編　關係公共租界前途之主要問題。

第六編　界外馬路地面。

第七編　補遺。

觀此目錄，費唐氏對於解決上海租界問題之具體建議及方案尙有待於第二卷之出版然由第一卷吾人可得費唐先生的幾種感想如下：

一、上海之有今日，完全由於牠的民主的，自治的，法治政府之逐年演進，因此華人紛紛入內居住，商務因之發達，中國內地人民均未享受此等的安全及自由。

二中國政府是一個一黨專政的政府，在黨治之下，法治政府萬不能實現。

三、中國除上海外，他處均不能談到言論自由，言論不能自由，不能談法治，更不能談進步。

費唐氏既有上列幾種感想，吾人對於他的報告書第二卷不能有何等奢望了。他那裏能有具體的提議呢？我國政治千變萬變，帝國主義者在上海的根據一時間總不能動搖！

收回租界有兩個法則，一是武力，其他就是公論。在我們未眞正統一以前，在我們海陸空的實力未發展以前，我們只能靠『公論』爲我們作後援。費唐氏的報告第二卷行將出版，第四屆太平洋國交討論會不久將舉行，我們贊成國民外交的人，應該在宣傳上多多努力，以補充吾人武力之不足。

（二）東三省問題　東三省問題，本不是第四屆國交討論會圓桌會議討論題目之一。但討論前列七項中國國際關係題目時，項項都與東三省有關係，故東三省問題，實爲我國國際上最重要問題之一。

東三省爲我國東北屏藩重地，土壤肥沃，出產豐盛，早爲俄人所覬覦。旅順大連之租借，道勝銀行及中東鐵路公司之組織，卽俄國東侵之明證也。日人憂之，以十萬男兒之生命，二十萬萬之金錢，在日俄之役，與俄人肉搏，俄敗，讓旅順，大連，並割長春以南鐵路與日本。日本之謀呑滿洲，卽由斯起。

今日之東三省，與二十年前之東三省完全不同。二十年前東三省人口不過一千七百餘萬，現在差不多三千萬了。二十年前東三省的耕地不過八萬方公里，現在差不多十四萬方公里了。二十年前東三省的鐵道不過二千英里，現在差不多三千八百多英里了。二十年前東三省的國際貿易進出口不過一萬萬兩，現在進出口差不多到七萬萬兩了。而日人在東三省之投資，更與時俱進。且觀下表，令人不寒而慄。

日本在東三省之投資

投資者		投資種類	數目（日本元）
南滿鐵路株式會社	直接投資	鐵路	二四八、二七七、五五六
		港浦碼頭	五九、七八九、一〇九
		在港船舶	四、〇四四、九三三
		煤鑛	一〇三、七三〇、七二一
		鐵廠	二〇、七四七、六〇七
		衛生	一四、五五〇、六八六
		教育	一三、四八九、八四八
		市政事業	一三四、九七九、九五二
		其他	四六、二三二、三三二
		總數	六四四、八四一、七三四
	押款及公債等		五五、二六七、一八一

	中國鐵路借款等	五九、四五二、八五五
	存款放款及中國鐵路墊款等	一五〇、五二八、二〇六
日政府	中國政府借款	九八、七三〇、八二三
日公司	貸款中政府及私人	二〇、二八三、〇八〇
	公司資本	四三九、〇〇三、四一〇
日私人	公司股本	九四、九九一、五九〇
總數		一五六三、一七七、八二九

日人在東三省投資既如是之大，決非我們喊幾句口號就可了事的。我們要挽救東三省在國際要宣傳，在國內要努力而我們本身努力的要點有二(一)鐵路方面(二)墾邊方面。

東三省的鐵路，受兩國的鐵路系統壓迫。俄國的中東鐵路以海參崴為牠的吞吐港，操縱北滿的交通。日本的南滿鐵路，以大連為吞吐港，操縱南滿的交通。而從政治上經濟上地理上看，南滿鐵路的壓迫，更為可懼。東北當局為圖自身的解放與生存，自去年起卽逐漸實施所謂『東三省的新交通政策。』

東三省的新交通政策有五大要點：

(一)葫蘆島之築港，以謀抵制大連於將來；

(二)運費之減價以與南滿競爭運輸；

(三)北寧瀋洮洮昂齊克西四路的聯運以謀輸運利便；

(四)業務的改善，以增各路效率；

(五)東北郵件及食鹽改由國有鐵路輸運，以挽回利益。

半由上列五方面新交通政策之實施，半由於金價暴漲及世界之普徧不景氣；南滿鐵路收入自一九三〇年來已呈銳減之勢。日本朝野及南滿當局頓起恐慌，亟思對付之策，而今日之滿蒙鐵路交涉，卽由斯起。滿蒙鐵路交涉到如何程度，此時尚不得而知。但據報載日本提出交涉大綱，約分下列四條：

(一)與日本有條約協定各路興築問題；

(二)與南滿路列於平行線的中國各路問題；

(三)在一區域內中日兩國關於運價不作競爭問題；

(四)由日本包工興修的中國各路，所欠日本的工程費改為借款問題。

此四種問題，於我國東北將來的交通有生死的關係。如交涉失敗，則我東北的新交通政策不能實現，東三省將永在日人支配之下矣。

入滿是中國大患之一，此為國人所公認者。我國人口約在四萬七千萬與四萬九千萬之間，若將滿蒙除外人口約在四萬四千萬與四萬六千萬之間，全國耕地共一千八百萬畝，每人只能得耕地〇、三七畝，每人連半畝地都沒有。無怪我們窮而弱了。外人稱我國為『饑荒之國』，信不誣也。

東三省面積為三十八萬三千方英里，有耕地一千八百萬畝，人口不

過二七、五一三、〇〇〇人。在每方英里之中只有七十二人，而每人約有耕地一、一二畝。故東三省人民的地產實三倍於我國內地的人民。不僅此也，東三省的可耕地，佔全面積四分之一，而東三省的耕地不過全面積的八分之一。若我們能繼續拓荒，東三省尚有三千萬畝地可以耕植。要是我國生活在最近的將來不變得太高的話，那末，東三省還可供給牠現有人口的一倍。

根據以上的統計，我們可以說，若是我國內地人口每年增加四百萬，東三省可以容納此人口增加之一部分，到十數年之久而不覺其苦。那末我們的人滿之患也不是可以稍減麼？在以往的數年間，我們的難民赴東三省『逃荒』的總以數十萬計。據陳翰笙先生的調查，自一九二七至一九二九三年中難民之『逃荒』東三省者平均每年有十六萬人。在政府或人民機關指導之下，有組織，有計畫，有準備的難民墾殖團體，除去年浙江省政府所舉辦而失敗的一個小殖邊組織外，在國內簡直如鳳毛麟角，不大常見。

總之，從鐵路方面及墾殖方面我們可以知道東三省不僅有關國利民福，且是我們生死存亡必爭之地。有東三省我們國防上纔有屏藩，有東三省我們的人口纔有出路。

收回租界問題，東三省問題，不過我國國際關係上的兩大問題耳。其他如海岸及內河航行權問題，我國在海外的僑民問題，以及拖延未了的治外法權問題，均屬重要問題，在本屆太平洋國交討論會議席上均要有充分的討論。我們對這些問題，又豈可漠視。

最後我還要說一句話，就是有人說，我們不能以武力與別人周旋的人，還有甚麼『話』可說。是的，弱國無外交，這句話是不錯的。不過在不能以武力與人周旋的時候，還有甚麼別的法子可以用呢。意大利未建國以前，東控於奧，西扼於法，固然要馬志尼去提揚民氣，加里波的去鏖頓武力，然無加富爾的優越外交政策，馬志尼加里波也恐難以應付罷。德意志之統一固鐵血所鑄成，然俾士麥不是一個鼎鼎大名的外交家麼？最近如土耳其之維新，德意志之恢復國際地位，亦大半由於凱末爾及斯德萊斯曼之外交手腕靈敏所致。故外交上工作，如努力得當，亦是可以輔助國家，轉弱為強的。弱國不一定是絕對的沒有外交。

時事漫畫

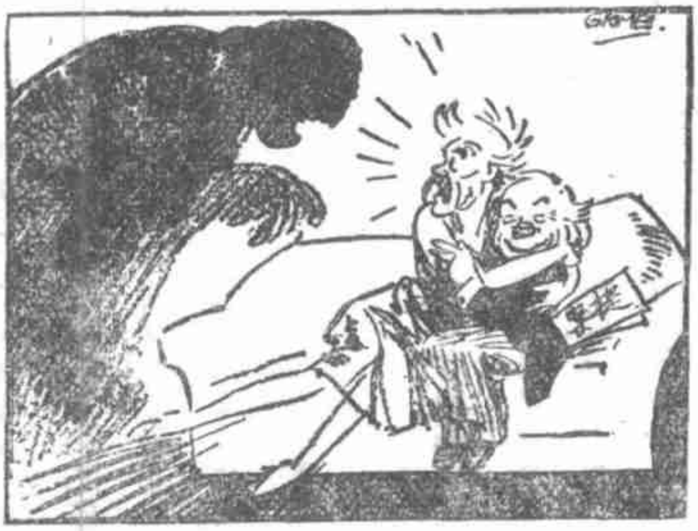
——英國內之紛糾——



風雨中的英相麥唐納

那三個小孩子問道『爸爸我們能安然到家嗎？』麥唐納答：『假使自由黨的車開來援助我們，而我不倒，則你們纔是有辦法的。』

（英報）

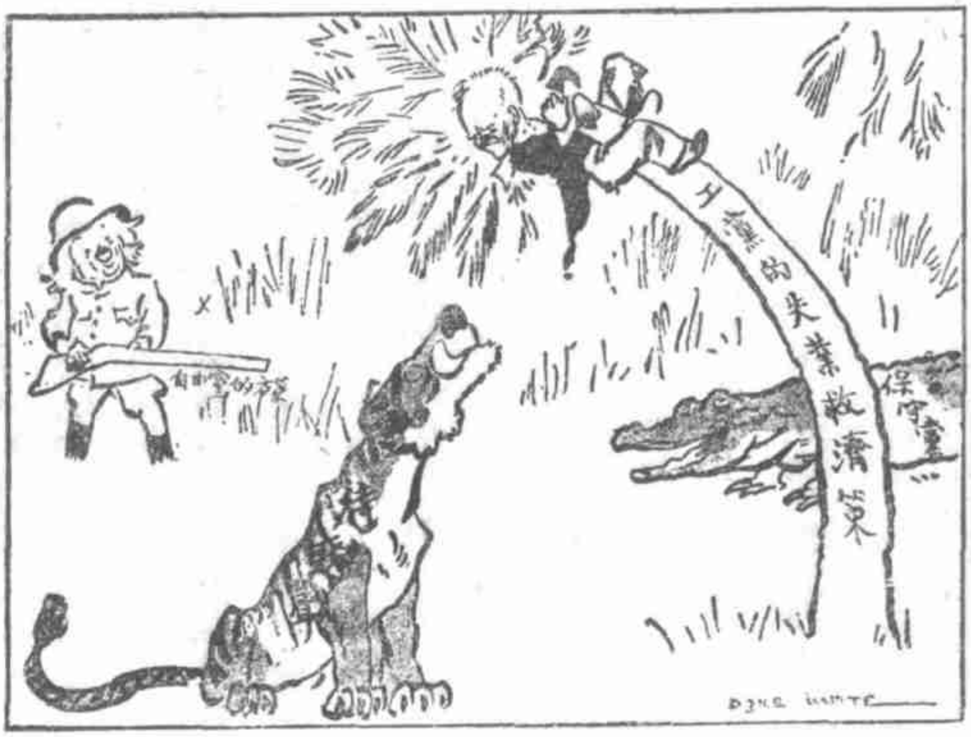


英國國內的嚴重問題

英相麥唐納拉攏自由黨領袖路德喬治一同去對付那當前的難題

（英報）

危急的史諾登



自由黨路德喬治能救財長史諾登的厄嗎？

（英報）

蘇聯的不斷工作週制度

程瑞霖



蘇聯建國以來，一切動作，無有如五年計劃之聳人視聽者。世界上各個思想家，一致承認五年計劃爲蘇聯的轉動機，足以改變蘇聯人民整個的生活。此種改變究屬進步或退步，批評者各因其立場之不同而異。生活本是多方面的，而工作制度則爲人民生活所寄託的重要部份，欲明瞭蘇聯人民生活的實際狀況，不得不以了解其工作制度爲前提。

蘇聯工作時間之規定，在學理上，在方法上，於過去數年中均有極大之改變。一九二七年十月蘇聯政府宣布將施行七小時工作制於工業，一九二八之初，實行此制，以爲引用三班制 (three shift system) 之前驅，其唯一目的，在於增加生產速率，減輕生產原費，一九二九之夏，又發明新的工作時間制，卽震人耳鼓之不斷工作週 (the continuous working week) 也。其意義係取消普及休息，使工人值班輪流，各有其不同的休息日，而不在同一日休息，於是各工廠在七天之內，均能繼續生產。自一九三○年夏天以至現在，此項計劃，更進一步。現又提議不僅使禮拜日不停工，並將使夜間不停工，其如何施行，仍在研討之中；其第一步計劃，卽禮拜日不停工之計劃，在工廠中已見諸事實，茲試述論其梗概。

不斷工作週的來源

不斷工作週之起因，頗爲突兀，在一九二九年五月下旬，蘇俄聯邦第五次大會時，此計劃尙無所聞，會議進行之際，有賴林 (Larin) 其人者，係共產黨有名作家，素以能創制特殊計劃稱於時，提出不斷工作週的問題。顧大會不予重視，人民委員會會長芮戈夫致閉會詞絕無一言涉及之。賴林受此打擊之後，私以其意見陳述於斯太林，斯太林極讚成之，局面遂爲之一變。是年六月一日全國報紙皆讚不斷工作週爲社會主義最高理想，經濟界人士亦皆大爲捧場。六月八日共產黨機關報，突得 (Trud) 載一消息云：『蘇聯最高經濟委員會已命令其所屬之經濟

改進局，在二禮拜內草制不斷工作週具體計劃，期於分別的實施於各種不同的工廠。』一禮拜後，蘇聯最高經濟委員會命令各地經濟機關：『於三禮拜內採取一切之步驟，以爲三禮拜內實施不斷工作週具體計劃之準備，並須在七月十五日以前彙呈實施的必要辦法，與很詳盡的廣包的報告於最高經濟委員會。』在此時期，不斷工作週的聲浪，轟動全國，關於不斷工作週的書本或小册，風起雲湧，關於此項問題之斷簡殘篇，皆被搜羅彙集，視爲珠璣。在原則上，不斷工作週已爲一般人所信奉，所討論者，唯實施的方法而已。

六月二十五日，最高經濟委員會又命令全國曰：『關於施行不斷工作週的各項問題的審查，必須於七月一日完成之。各項工業之全體或其一部，在機械上，經濟上，二三月後可以施行不斷工作週者，必須立卽查明呈報。』最足令人注意者，卽蘇聯之勞工部對不斷工作週制度，頗爲懷疑，部長巴克赫薩夫在報紙上發表意見曰：『欲解決不斷工作週的實行問題，必須詳爲查考，多費工夫。』七月下半月，新部長烏格蘭諾夫召集工商界主要人物，開會討論實行不斷工作週的問題，其結論有云：『不斷工作週的實施，必須付以極大之注意，其有關之各問題，必須詳密研考。』散會之後，烏克蘭諾夫呈送報告於人民委員會，其主要之點有云：

『在實行不斷工作週計劃之中，陳列於吾人之前者，有幾項最不易解決之困難，如燃料，原料品，電力，信用，工人的缺乏，機械鍋爐的消耗太快，工人生活習慣的破裂，社會文化與社會精神制度的受損。』

此種報告，並未公佈，而全國報紙，痛加抨擊，詆之爲機會主義者之表現，係對於新創制的挑戰。此種極和平之討論，卽遭如此之攻擊者，蓋按當時情勢，工商界主要人物，對此不斷工作週的計劃，已抱懷疑之態度，若任反對言論，自由發表，馴至令全國工人，聞風發動，表示不願則不斷工作週之推行，將難於實現矣。

七月以後，凡對不斷工作週有不利之批評者，皆目之爲反革命，賴林更擴大宣傳以告國人曰：『羣衆須燃其內心之火，以呵斥政治人員在經濟建設上互相觀望之怠工。』在其工業化戰場上之兒戲者一書，賴林更直斥反對不斷工作週者爲思想狹隘，固執不通。賴林復攻擊工廠經理沉默自大的懈弛，與共產黨員對工業化主義的缺乏眞誠。最後，賴林復直接請求平反委員會，調查反對此項計劃者之背後，是否有反動作用，將圖不利於國家。在全國啞口無言的時候，不斷工作週的實用，不僅及於工業，而且及於全體職業，更在立法上築下了堅牢的基礎。八月二十六日，蘇聯人民委員會命令全國的機關商店工廠，採用不斷工作週制度。其大要云：

『……在不侵犯現有休假日數的條件之下，施用不斷工作週，強盛國家經濟能力，增加工廠設備的利潤率，從事新建築或重修舊建築的時間可以減少，較多的工業經營可以成立，工人被雇的數

目可以擴大。不僅此也，此項計劃，可以更容易的滿足農工對物質的要求，提高農工階級物質上精神上的生活程度。因此之故，蘇聯人民委員會宣布命令，在一九二九至一九三〇年（經濟週年）內，全國各機關各工廠商店，必須有系統的開始不斷工作週制度。』同時更命令國家設計委員會，根據許多工廠依採用不斷工作週之結果，改定其一九二九至一九三〇年經濟估計之總數。復設立特種委員會，司掌稽察與管理新制度的實施。

不斷工作週的實施

在一九二九年六月初蘇聯聯邦會議之時，賴林之目的，僅在於使國人明瞭周知不斷工作週之意義與觀念。其估計之程序如下：

時期	工業採行不斷工作週之百分數
一九二九年六月	一五
一九二九至一九三〇	三五
一九三〇至一九三一	五五
一九三一至一九三二	六五
一九三二至一九三三（五年計畫最後一年）	一〇〇

在改訂的蘇聯一九二九至一九三〇的經濟估計上，不斷工作週，將在經濟週年的上半年底，施用於百分之四十九的工業工人，在下半年底可至百分之六十七的工業工人。根據特種委員會之報告，其新制之推行頗快，在一九三〇年四月一號即經濟週年之上半年底，其推行已達百分之六十一以上的工業工人。茲錄各項工業工人在一九三〇四月一日已採用不斷工作週之百分比如下。

甲項工業（生產工業）	實行不斷工作週之百分數
燃料	九一・七
煤礦	九〇
焦煤	一〇〇
煤油採掘	一〇〇
煤油煉製	一〇〇
鐵苗	八五・八
矽酸化物	九九・七
三合土	一〇〇
玻璃	一〇〇
粗窰	一〇〇
其他矽酸化物工業	八七・七
五金	六三・一
電機業	七七・九
發電廠	一〇〇
化學工業	
純粹化學工業	八四・二

製骨	四九・七
染料	七八・四
煮木	八七・〇
其他化學工業	七一・二
樹木	五八・七
甲項工業平均百分數	七一・六
乙項工業(消費工業)	實行不斷工作週百分數
鹽	七四・九
細磁	一〇〇・〇
紡織業	四〇・一
棉花	三一・二
羊毛	四六・五
麻布	七五・五
苧麻	五七・三
絲	五・二
裁縫	六六・二
皮革	四二・六
化學工業	三八・七
橡皮	二三・三
火柴	三八・九
香料油脂	八二・六
藥物	五八・四
食物煙酒	
煙草	五五・五
啤酒	三一・九
發酵物	六三・九
酒精	七・一
油類	七五・一
印刷	六〇・〇
紙業	一〇〇・〇
乙項工業之平均百分數	四六・五

全體工業之平均百分數爲六一・〇

據最高經濟委員會之報告,在一九三〇年七月一號不斷工作週之推行,已達百分之六九・二七月底,特種委員會並決議於一九三一至一九三二之經濟週年,除紡織業以外,新制之行,必須完成於一切之工業。其紡織工業之所以除外者,則以原料品之供給恐難爲繼耳。

以上政府方面之記載,其所獲之數目頗高,然在事實上則有不盡然者,有許多工廠雖已採用新制,僅在於政治上之討好,而並無經濟與機械的準備,是以不免有陽奉陰違之事。俄國共產黨機關報會公布最高經濟委員會之報告一節,其內有云:

「雖然全國工廠採用新制之趨勢，在數目上頗爲滿意，但仔細觀察，則尚不能名實相符，試觀卡戈夫發電廠新制之推行於工人在名目上已達百分之七十五，在實際上僅達百分之十二。在許多工業，如機械業及五金製造業，其新制之推行，毎爲虛構。」

據上以觀，名不符實之事，固在所難免，而俄國不斷工作週制度，在全國工業上已發生鉅大之影響，此則不可否認者也。

蘇俄的不斷工作週，不僅及於實業界，此實爲最可玩味之事。當賴林在蘇俄聯邦會議提出新制之時，並無一言涉及商業，政府機關，社會團體等等，足徵其本意，係以工業爲施行之範圍。賴林在大會發表意見以後，繼續論述發表於各報，一九二九年七月間，曾有一文涉及一切零賣商業，如飯館酒店戲園電影場咖啡館藥店交通車輛等，亦須依同一原理而改組，以滿足工業工人之需要。夫推行新制於一切零賣商業，實無充分之理由，其動機惟在於使非腕力工人與腕力工人受同一之勞瘁。推行及於零賣商業，猶以爲未足，後竟及於政府官吏人員，此則純係政治策略的作用，而與經濟的理論無關。

在新的工作時間的原則之下，尚有一特別制度應當提及者，爲間斷五日週制（interrupted five-day week）。採此制之工廠，工人工作四日，在第五日停工。人民委員會於一九二九年十二月二十五日發布准用間斷五日週之命令曰：

「工廠之不能採用不斷工作週者，得採用間斷工作週制，但此特許必須合於下列之條件；（一）在減少對電流之需要，（二）在免除電車或城廂交通之擁擠。其禮拜休息日之規定，必須由當地之勞工局與採用間斷五日週之工廠及工人協議行之。其最高原則，在使各工廠所取之禮拜日不一定，而通盤籌畫，使每日皆有同數之工人停工。」

此制現已行於蘇聯，然並不佔若何重要之地位也。

不斷工作週制度下的工作配合

不斷工作週的基本概念，爲免除機器在工人全體休工日之擱置而不用，與其由擱置不用而發生的特殊消耗。工人仍有其休息日，而工廠絕不停工。質言之，即各工廠須每年開工三百六十天而非三百天，與鐵路輪船及一切的交通公司相彷彿。賴林曾有一書，題其名曰『三百六十天或三百天？』在俄曾風行一時。

此計劃之中心問題，並不在於如何計畫減少工人工作之休息時間，而在於周詳嚴密的工作時間之分配，與夫飛隊之配置，以接替休工之工人。簡單的將工人分爲七班，每班各給以休息日，似乎是矣，然其中有障礙二：第一，在法律上規定工人在禮拜日及革命節日之前一天只工作六小時，如遵守此章，則每日必有工人休工較早，在某種情況之下，實大妨害工廠之工作與管理。第二，蘇聯之革命紀念日共七天，特別節日（即宗教宴會日）共六天，多未明定其日期於勞工法上，不斷工作週

實行之後，對此公共節日，欲取消則陷於反革命，不取消則非新制的基本原理所許。政府經幾度考慮之後，主張將公共節日（禮拜休息日除外）減至五天，（閏年則為六天）在此五天之每一天，全國工人全體休工。禮拜休息日或公共節日前一天之減工制，予以取消，縮短週日—廢除七日週制——使工人一年內之休息時間，得失相抵。究竟週日縮短至何限度，政府初無一定之主意。賴林首建議採用六日週制，即作工五日，休息一日，但計算之結果，工人由新制所得之休息時間，不能與在舊制下所得者相抵償。欲彌補此差數，則每年休假時間，仍非加長不可。一九二九年九月二十四日人民委員會頒布關於新制法規之命令曰：

「新的作工組織，以五日週為依據，一週五日，四日作工，一日休息。造屋工業與分季工業(seasonal undertaking)視為例外，政府當依據不斷工作週之原理，另定工作時間規律。關於鐵道，輪船，水陸運輸各公司，得根據其特殊情形，自定工作週制度，呈由政府核准之。凡採用不斷工作週之工廠及機關，於以下五日一律停工：

一月二十二日（一九〇五年一月九日至二十二日之紀念日，同時為列寧紀念日，因列寧死於一九二四年一月二十一日。）

五月一日及五月二日（國際日。）

十一月七日及十一月八日（十月革命紀念日。）

其餘三百六十日皆為工作日，分為七十二週（五日週）。工人及被雇者，每週按序各有一休息日，其休息日之日期不同，各工廠得商同工會或其代理之團體，制定作息時間配合表，而依照施行之。」

在新制之理論上，工人一年中工作數目，較前絕不能有所增減，在事實上，則此種目的亦可大致達到。在舊的工作制度之下，若以每日八小時計，每工人每年應作工二一九六小時，以七小時制度計，每工人每年應作工一九六二小時。在五日週制度之下，若以每日八小時計算，則工人每年作工之數應為二二〇八，若以每日七小時計算，則工人每年作工之數，應為一九三二。前者相較，則僅增加百分之〇・五，後者相較，則僅減少百分之一・五。吾人即以後者為準，亦可認其出入無幾。

五日週的不斷工作制推行之時，其他稍有變更的不斷工作週制，亦漸次成立。政府於一九二九年十月二十三日決議：造屋工業得引用六日週制（五日作工，一日休息，）在某種工廠，每月必須停工一天或兩天，以便修理機器。與各種設備者，得利用六日週制或七日週制。有許多工廠僅一部份採用不斷工作週制，而其他部份則可不採，又有許多工廠，其不同之部份，可分別採用長短不同之工作週。

就不斷工作週的真正配合而言，其困難頗堪研討。在不斷工作週制度之下，工人必須輪班轉換，而不能習為其唯一之工作。譬以五人言之，分為五隊，以配合於四種工作，其不利之處，決不能免，蓋各個工人在一禮拜之內，不能專習唯一的工事。茲試以此五人為甲乙丙丁戊表列於次：

	第一日	第二日	第三日	第四日	第五日
工作1	甲	甲	甲	甲	乙
工作2	乙	乙	乙	丙	丙
工作3	丙	丙	丁	丁	丁
工作4	丁	戊	戊	戊	戊

上述輪流之法，固可任意變換，然而工人在工作上之換移，則無論如何，不能免除。欲除此弊，吾人試假定工作為五種，使甲、乙、丙、丁、戊，在每日能專作一種工作，在其休息之日，則用補充工人以替代之，此種補充工人可名其全體為飛隊，所任之工作，每日更易，每日不同，必須具有特殊之經驗與技能，始能稱職，同時，其應得之工資，亦應較其他一般工人為優。在某種工廠，其工作之種類繁雜，而其特殊之形質，又相差過甚者，則廠內工人，不能僅分為四班或五班，飛隊的招募與飛隊的應用，更為困難。此工廠之工作配合，將成為一不易解決之問題。再就中級與高級的機械師及一般的管理人員而論，將於何處覓得其補充之人員？更將以何方法使彼輩互易其工作？自不斷工作週實行以後，機械師與管理人員以少休息機會，發為怨言，蓋亦勢所必至。

在政府機關亦用此制，將其工作重新配合，使某一服務人員於退休時，得他一服務員之補充，如是則政府機關工作可每日不停。在主張政府採用不斷工作週之一書中，其序言有云：『介紹新制於政治機關，實為打破衙門政治與頹廢政治之無上武器，並得使蘇聯制度更進一步的利便於大多數工人羣衆在不斷工作週制度一般推行的意義之下，蘇俄政治機械實有隨而改變之必要，第一步必須很正確的規定每一服務員的義務，很嚴密的擬定每一服務員的功用，然後對全體人員予以嚴格的訓練，使其驅除無能的習慣，如攜帶機關文件於皮包中，或置機關文件於棹屜內，在機關的組織上，必使一切文件（立刻應用者除外）保管於一特殊處所，所有服務人員可不費思索而得之。每人在其休工前一日，必應將應辦文件，辦畢發出，必須告訴其次日接替之人以何者已辦，何者未辦。未辦各事中，誰為最要，誰為次要，何人將於次日來訪，來訪者所關何事，上述各項，如不能對接替者口講，則必須筆之於書，詳明以告。在引用新制之時，服務人數絕不能有所增加。』

不斷工作週之影響

蘇聯改用新制之主要目的，在於增加工業上之總出品，並減少其生產原費。無疑義的，其目的的初步，已有積極的成功，然以其實行之過於急促，與缺乏準備，因而發生不良之影響，亦在所多有。一九三〇年五月底，蘇聯最高經濟委員會所辦之報紙，曾披露一文，討論此項問題，並明指其初步結果之不圓滿，其大要云：

『在最高經濟委員會的各個經濟組織，對不斷工作週未曾予以適當之注意。關於不斷工作週採用以後之影響如何？結果如何？所得者何在？所失者何在？並無確實可靠之結果。關於集中生產於優

越工廠之計劃，亦未取必要步驟以促進之，在最早採用不斷工作週之工廠，亦未嘗注意其所獲之經驗加以訪採。……大多數工廠，經已調查者，於採用新制之時，或無管理上之準備，或無機器上之準備，其所成者最多亦不過無根據的造報統計表，編製財政計算，以示其對不斷工作週可獲之利益。以缺乏管理與機器上的準備，許多工廠，雖採用新制，而結果毫無進步，不僅此也，許多處所，其結果反致退步。有許多工廠，採用新制，至二月一月或半月，又去而用間斷五日週制。在化煉工廠，竟採用各種工作週，有五日週者，有六日週者，有七日週者，且尚有雜以參差之變化者。」

「新制採用之結果，使每月出品總數加增，但加者減者，均有驚人之數，其出品因用新制而增加者，如巴卡爾（烏拉嶺）五金工廠出品增加百分之六十二，白基羅五金廠出品增加百分之一三．四，戈發勒公共汽車廠出品增加百分之五十，盧干斯克機車公司及錬銅廠出品增加百分之三十三，巴古化學工業廠與製革廠出品增加百分之七十八，在伊番諾渥唐木喇賽立克特托辣斯廠出品增加百分之三十三（工人增加百分之二）。其出品因用新制而減少者，如尼尼賽勒丁廠出品減少百分之五，賴德丁斯克廠出品減少百分之四．六，夷番諾渥機器托辣斯之第一廠，減少出品百分之一四．三（工人增加百分之二六）渥勒卡托辣斯之某一工廠出品減少百分之三（工人增加百分之十三）。

「工人每名之出品，損益相抵，大致與前相似。夷番諾渥機器托辣斯之第二工廠每名出品增加百分之四十，夷番諾渥賽立克特托辣斯在渥羅達斯基廠，每名出品增加百分之四十九，色爾宗斯基與蒲拉烏打化煉廠每名出品增加百分之一三．八，在卡戈爾夫的鐮錘工廠每名出品增加百分之七．三，賴德丁斯克工廠每名出品增加百分之六，其他工廠多顯示每名出品之減少，尤其是製革工廠。在隋木力也卡廠，每名出品減少百分之十九，在托辣錚尼克廠，每名出品減少百分之十七，在紅皮廠每名出品減少百分之一五．五。」

「不斷工作週開始採用之日，許多工人常於舊有之星期日或例假日，不入工廠作工，同時，在此等節日中所有工作之結果，皆質量大退。然根據農工監察委員會之調查，此種弊病，已漸漸減少矣。」

根據上述情形，新制在經濟上之成功如何，實難下一定評，吾人固可以出品之增加，歸功於新制，但其施行新制時，於急遽中採取不合理的手段，以致一般生產條件的惡化，因而致出產品質的退化，此又不可否認者也。

新制在社會方面的影響，顯而易見。不斷工作週制與不斷工作週制未實行以前之舊制，有二個主要不同之點：第一，新制將作息時間比較的平均分配於一年之內，第二，新制將全體停工的禮拜日廢止。第一項的目的，在調節工作時間之分配，使全國工人從前休息日無常規之分

配，變為有常規的分配。則新制之功，不可埋沒。然此制之行，至廢除禮拜日或例假日前晚提前停工之法規，則由勞工生理學與社會改良說以觀之，其價值恐不甚大。試觀全世界在工作時間上所取的改進政策，不僅使工人工作時間固定的齊一的縮短，而且延長週尾的時間，（週尾包括禮拜六禮拜日）使工人羣衆得享時間上的充分休養之樂。此種趨勢的原理，乃係從各方面以估計工人休息時間的利益。絕不同於蘇俄僅以時間上的算術為標準，取消休息日前一晚早息的規定，又不延長週尾，實不得妄諛其改變為出幽谷而遷喬木也。

由第二項觀之，百餘年以來，固然有許多工人常常度其個別之休息日，如交通事業工人之類。然就社會改良家觀之，此實為社會弊端，或者必不可免之弊端，而正在出其全力使此種弊端減至最小限度。今乃使此種弊端定為普及的法律，其為害實不堪問。當其他的人，尤其是同事的人，均在工作，而某一人獨度其休息日，則此人在整個休息日之所獲，至少須給以百分之五十的折扣。在蘇聯舊制度下，宗教紀念日已經立法部准予休假，不過易以他項名詞而公布之。在新制度下，此種紀念日皆一律取消，其給予宗教社會之苦痛，更不言而喻。

政治界中人每以為可用適當方法減少新制之缺點。（一）作息時間的支配，盡量的容納各個工人的願望，（二）在可能範圍內准予一家的份子，在同日休息。一九二九年七月二十賴林在突得報上曾披露一種補救方法，且謂補救乃最容易之事，然以工作週的長短不同，作工時間表的次序不同，換班制度引用的繁雜零落，各工廠或同一工廠的各部工作時間分配之方法，參差不一，其所擬議補救之方案，竟格而不行。

不斷工作週之實行，對於工人為一種苦楚，悉暴露於一九二九年十月十九之突得報之一段論述。其大意云：

「改舊制為不斷工作週的新制，自不免引起穩健工人之激烈反對，莫斯科紡織廠全體工人，因討論關於新制的問題，釀成內部的分裂，其分裂的原因，由於婦女——尤其是老年婦女——的反對。彼等聲言必須以禮拜日為休息日，得與其丈夫同遊同樂，誓死反對不斷工作週制。此外又有人反對新制，謂其剝奪工人在星期日祈禱或入教堂之機會。在斯渥兒特羅夫帆布漂洗工廠，熟練技師多離廠而去。新制未行之前，有技師二十人，新制實行之後，留廠者只十二人。離廠之技師，並不宣布其必去之由，就耳語所得，則此輩工人乃去而就未行新制之工廠。」

在新制方行之際，各報紙皆以工人之不滿意，純屬於宗教之動機，痛詆之曰反動。乃此種不滿意之表示，竟延及於一般工人，則前說顯為無根。

一九二九年十月一日眞理報曾載某工人之言曰：「此後男女工人將於休息日着手於禮拜六下午所為之事，以洗刷料理家務的一切，次日則仍去上工，眞如無禮拜日矣。我輩苦之，女子尤苦之。」

同年九月五日，莫隨威斯提亞報曾載：

『一年輕工人說『母親休息於第一天，父親休息於第二天，兄弟休息於第三天，我休息於第四天，余等將何能安心於工作？』在黨勒慈地方某報紙，曾載少年共產黨員之提議曰：新制加我輩以巨軛，我等何貴乎有家庭？鐮錘工廠工人答眞理報訪員之問曰：『今後吾等將永無休息之樂乎？當我等之妻在工廠，子女在學校，朋友輩皆不能來訪，余等將百無聊賴，惟有入政府經營之茶館，坐以待日終。無產階級的人們不能全體的同時休息，而必須輪班休息，此爲何等種類的生活？一人度星期日，結果並未常有星期日也。』

據此觀之，全年中休息時間，縱然能在數字上保持從前的標準，而質量上則退步遠矣。徵之六日週的工作，從前的數量標準，亦未能保持。建築工人實用六日週制，一月中並不能獲得修理機械的一個額外休息日。在其他工廠內面亦多有應用六日週制而不於每一月中給予一個額外休息日。一九三○年七月最高經濟委員會及工會之代表大會之聯合通告有云『許多引用六週制之經濟組織，轉移其修理機件全廠停工之一日，爲通常作工之日，實大違反蘇聯人民委員會一九二九年八月二十六與九月二十四大會之決議案。』

對於不斷工作週制度最可注意之點，工作時間之增減所關尚少，工人對於休息時間發生確信的強弱，其所關者甚大也。

一九三一，五，六，自倫敦寄

意大利廢去舊陪審制度

芒

意大利司法部長洛柯（Signor Rocco）對於犯罪案件，最近創造一種新法院組織，而廢去舊陪審制度。這種新法院制中間有七個審判官，中間兩個是固定的有刑事裁判權的官吏，五個是審判顧問，這五個人是由一種公民團體中選舉出來的。這五個人除開應有財產教育的資格外，他們還須具有良好的道德與政治的行爲——換句話說，就是他們應是忠實的法系黨人。

選舉陪審顧問的公民團體，必前在法庭登記，由法庭認爲他們是有資格做審判顧問。當一件案件發生時，該團體抽籤決定九個人做審判顧問，這九個人中，前五名得出席審判，後四名爲候補，前五人中遇有缺席時，可由後四人中一人遞補。意大利司法總長洛柯認爲斯種制度的優點，是在這些選出來的審判顧問是出於自願的，並負有責任心，遠非以前陪審制度之出於強迫與不負責任可比。



領事裁判權制度下之在華外國法院

郭子鈞

所謂領事裁判權者，簡言之，即甲國人民在乙國領土內時，不受所在國之法律及法院之管轄也。列強藉對華戰勝之威，相繼以條約取得領事裁判權，其在中國之僑民，均不受中國法律及法院之支配；故另在中國領土內，或設特定之正式法院，或設由領事組織之法院，或設由公使或使館館員組織之法院，以管理在華僑民之司法事件。按此等侵犯獨立國主權之制度，爲國際公法所不許，爲帝國主義者對待弱小民族及半開化國家之特徵。在今日國民政府統治下之中國，而猶受此種不平等條約之束縛，豈非奇恥大辱？茲篇所述，僅就在華領事裁判權運用之實際方面——法院及其弊害而言；所有資料，多採自昔年調查法權委員會之報告書。至於在華領事裁判權之如何產生，根據何條約，則非本文之任務也。

一　在華之外國法院

在華享有領事裁判權之國家，從前共十九國。德奧俄三國則在歐戰以後，或因新約規定，或因自願放棄，其領事裁判權均早已取消。墨西哥領判權亦已撤廢。現除英，美，法，巴西四國外，其餘各國，其在華領判權似亦已在撤消之列。舊約期滿，另訂新約，願承受我國法律支配，但俟有領判權國半數以上放棄後，即實行者，爲比國。願承受我國法權，但俟華盛頓會議簽字國承允後即實行者，有意，班，葡，丹諸國。舊約滿期，現正議訂新約，取消領判權者，爲瑞典，日本，秘魯諸國。原約訂明俟各國撤廢領判權後，亦照辦者，爲瑞士。荷蘭，挪威，亦已簽訂撤廢領判權條約。故現尚享有領判權者，只英，法，美，巴西四國而已。本年五月四日，國民政府決議公布管轄外國人實施條例，並定自民國二十一年一月一日起施行：我全國同胞，在此短時期內，應爲撤廢領判權最後之努力。茲特將上述四國在華享有領判權之情形，略述之。

（一）英國

英國行使在華領事裁判權之實施辦法，係根據一八九〇年至一九一三年之樞密院敕令，與一九二五年關於中國之樞密院敕令。依據上述敕令，英國在華設立兩種法院：一爲高等法院，設推事二人，並臨時陪審員數人；常川在上海審理案件，但亦在中國各地巡迴開庭審案。一爲地方法院，設立各領事管轄區域，並以各該領事爲法官。高等法院對於一切民刑案件有完全之司法權，只須有陪審員或參審員即可開庭審訊。輕微案件並有上海特設之英國警察法院審理。地方法院及高等法院判決之民事或刑事案件之上訴，則以推事三人組織之會議法庭(Full Court)審理。不服再上訴時，則以英之樞密院爲終審機關。至於此等法院適用之法律，則皆爲英國之現行法，及樞密院敕令。英國並在上海設立監獄，一切輕罪囚犯，均在此處執行。至較重大之罪犯，則送至香港，或英帝國其他地方之監獄監禁；死刑則在上海執行之，但須先得英公使之核准。

(二)美國

美國行使在華領事裁判權之實施辦法，始自一八四八年八月十一日所公佈之法律；其後一九〇六年之法律，則規定設立駐華美國法院(The United States Court for China)，及一九二〇年之法律，將上海領事司法權移歸駐華美國法院之委員執掌。根據上述各項法律，美國在華遂設有三種法院：(一)駐華美國法院。其組織爲一由大總統

年之法官一人，律師一人，檢查官一人，執達吏一人，書記一人，及委員一人。此法院僅有一所，常川駐在上海；但每年在規定時期，須往廣州，天津，漢口開庭審案一次。(二)美國司法委員法院(The Commissioner's Court at Shanghai)。此種法院亦僅有一處，設在上海；其地位與普通之領事法院相同。(三)領事法院。此種法院在華共有十八處，即厦門，安東，廣東，長沙，烟台，重慶，福州，漢口，哈爾濱，張家口，瀋陽，南京，上海，汕頭，天津，濟南，青島，雲南，等十八個領事所在之地。此等領事法院法官，皆以各該地之領事，或領袖領事充任；但在上海爲例外，因該處有駐華美國法院之委員執行職務。

駐華美國法院，其地位與在美之地方法院相等，受理一切美國司法委員法院，及領事法院判決之上訴案件。對於駐華美國法院判決不服時，可至美國舊金山第九區之上訴法院上訴，並可再上訴於美京大理院。美國司法委員法院及領事法院所受理之案件爲：(一)民事案件，只能在美金五百元以下者，(二)刑事案件，其處罰只能在美金百元以下，監禁六十日以內者。至於所有犯囚，或在上海之美國監獄，或送至菲列賓馬尼拉監獄執行監禁，而現在須送往美國。

以上在華美國法院，對於一切民刑案件，均據美國修正法規彙編第四〇八六節，及一九〇六年六月三十日公布之法律之第四節等規定，依照美國法律審訊。但此等法律有不能適用或缺乏時，得以衡平法(Law of Equity)及海軍律(Law of Admiralty)爲補救；此外駐華大使之命令或條例亦有同等之法律效力。

(三)法國

法國一六八一年八月之海軍條例，一七七八年六月之敕令，及一八三八年，一八六九年，一九一〇年三次所公布之法律，皆爲使行在華領事裁判權實施之根據。法國在華之領事法院，共計十七處。每領事法院係由兼任法官之領事及會審員二人組織而成。領事法院無檢察官，其職務由領事兼代；若爲違警案件，則由領事獨審。無陪審員二人時，領事亦得獨審。一八八一年所頒布之法令，規定北京（現北平）之司法權由公使館之法官（Chancelier）執行；一九一七年又在華特設一專任中國法官（a judge for China），於領事不出席時出任領事法院法官。

領事法院之司法權限，可得言者有以下數端：（一）受理法國人民或被保護人民爲被告之民事及商業案件。（二）關於個人糾紛及動產民事案件，而其罰金在三千法郎以內者無上訴權；違警案件亦無上訴權。（三）刑事案件得預審，其第一審或第二審則須至西貢控訴院或河內之上訴法院審理。刑事受罰案件，不服領事法院判決時得上訴，其上訴最高機關則爲法國大理院。（四）若遇無監獄或無相當監獄執行判決時，該案件執行得改爲罰金。至於領事法院所適用之法律，則爲（一）不違反領事裁判權條款之法國普通法，（二）原告人國家（中國除外）之法律與法國法有衝突時，得適用國際法慣例。

(四)巴西

據一九二五年之調查，巴西僑華者只一人，未設立法院。遇有僑民發生案件時，該國領事與其他有領判權國之在華領事同樣享有司法權。

二　外國法院之司法範圍

以上所述，均就外國法院設立之情形，及其所適用之法律等問題而言；至此種法院之司法案件，例如同國籍之外人案件，華洋混合案件，無約國人之案件等等，究何者應屬外國法院審理，何者應在中國法院解決，此等法院之司法範圍，究有若何限制，凡此諸問題，似有一述之必要。故特簡略言之如下。

(甲)外國法院受理之司法案件

（一）同國籍之外人案件　此等同國籍之外人，係指在華享有領事裁判權國之僑民。其相互間之民刑案件，則均歸該領事法院審理，中國不加干涉。

（二）不同國籍之外人案件　此等不同國籍之外人，亦係指雙方在華均享有領判權者。其相互間之民刑案件，按各該國間之條約處理。其普通原則，適用『被告主義』，即原告赴被告國之領事法院控訴是也。例如英人與日人間之民刑案件，如英人爲原告，日人爲被告時，原告須赴日本領事法院起訴；日人爲原告時，同樣赴英領事法院控訴。

（三）華洋混合案件　此等案件，乃中國人爲原告，享受領事裁判權國之僑民爲被告，無論民刑案件，適用『被告主義』，中國人須至該僑民國之領事法院控訴。此等案件之解決，實即外人在華領事裁判權之

眞義意也。而外國法院設立之原意，其最大目的，亦在審理此案件耳。

（四）在中國政府服務之外人案件　此輩外人之民刑案件，卽係因公所致，亦須至該國之領事法院審理。

（五）被保護人之案件　所謂被保護人（Protégés），係指某國僑民，永久或暫時因事受享有領事裁判權某國之保護者，其發生之案件多視爲在該保護國之領事法院審理，但我國不承認此種被保護制度，蓋領事裁判權原係屬人主義，在華領事法院之司法權，不能施於本國人民以外之人也。

（乙）中國法院受理之司法案件

（一）單純華人案件　此等案件係中國人民間之糾紛，中國法院因有完全之司法權；但遇華人爲外人所僱用者，則傳票或拘役時必須先行通知該僱主或該僱主國之領事。

（二）不同國籍之外人案件　凡一未享受領事裁判權國之僑民爲被告與一享受領事裁判權國之僑民爲原告時之民刑案件，則在中國法院審理，適用中國法律。例如在華之俄人爲被告，而英人爲原告，則英人必須至中國法院起訴是也。

（三）華洋混合案件　此等案件，係享受或未享受領事裁判權國之僑民爲原告，中國人爲被告，無論民事刑事，在中國法院審理，適用中國法律。

（四）無約國人民之案件　此等案件，無論民刑，中國法院有完全之司法權。

（丙）外國法院司法權所受之限制

（一）條約之限制　外人財產受其本國領事法院之管轄，中國官吏固未能加以干涉；但外商所有之船舶貨物，如違抗中國國定稅法，照現行條約與通商章程，海關官吏可以抄獲沒收，不得受其政府及法院之干涉與庇護。

（二）國際法之限制　凡外人船舶上之水手，不論其國籍，在中國犯罪時，按沿海國慣例，該船艘所屬國之法院有獨審權。至外人從事於第三國與中國戰爭之軍事行動時，該外人之被戰死或爲俘虜，該外人之本國政府及法院不得向中國有所要求或抗議，乃一任中國之處置也。

（三）法令之限制　外國在華之法院，皆係依各該國所頒布之法令而成立，已如前述，故其行使領事裁判權之範圍，只能就各該國法令所明許或默許者爲限；凡不在法定職權之內者，不能處理。

（四）因政策而限制　外人之犯罪，原屬該領事法院審理，但因該外人怙惡不悛，自貶聲價，經該本國政府根據所持政策而自願交與中國法院審理，是該法院之法權亦受限制也。

三　觀審制度與會審公廨

（甲）觀審制度之由起

觀審制度係由上述之華洋混合案件而產生，究非領事裁判權內所

應有之制度。原於華洋民事案件不能勸息時，有由中國地方官與領事官會同審辦，公平訊斷之規定。嗣因此種規定甚爲含混，乃有以下明白條約上之處理：『兩國法律既有不同，只能視被告爲何國之人，即赴何國官員處控告，原告爲何國之人，其本國官員只可赴承審官員處觀審；倘觀審之員，以爲辦理未妥，可以逐細辯論，庶各按本國法律審斷。』此即在華觀審制度所由起之根據也。誠如以上所言，觀審制度係爲相互權利，外人爲原告，華人爲被告之案件，外國領事可至中國法庭觀審，而華人爲原告，外人爲被告之案件，中國官吏亦可至外國法院觀審也。厥後因中國官吏懵瞶，漠視此種觀審權利，無形放棄而成片面之觀審制度，只有外國領事至中國法院觀審，而無中國官吏至外國法院觀審。然自民國成立以來，司法改良，新設立之法院，已禁止外國領事之觀審；一切案件均依中國法定訴訟程序辦理，不受外人之干涉。在華法院之觀審制度，至此似已無形取消，但反觀租界中之會審公廨，則將觀審制度變本加厲，而形成所謂會審制度，特於下節略述其梗概。

(乙)會審公廨之畸形制度

有清末葉，中國政府，因與各關係國訂立章程，在上海，漢口，廈門等處設立會審公堂，以便受理在該租界內之一切華人爲被告之案件。其在上海者，有上海公共租界會審公廨及法租界會審公廨，其在漢口者有漢口洋務公所，其在廈門者有鼓浪嶼會審公堂，其他租界中亦間有會審公堂之設立。凡此等會審機關，要以上海之會審機關爲最重要，因其他之會審公堂則皆仿此而成立也。

上海公共租界會審公廨，依據一八六九年洋涇濱會審章程而成立，其性質初純係一中國法院。蓋(一)其經費係由上海道指撥而直轄於上海道，(二)審判官吏由上海道委任，(三)上海道爲其直接之上訴機關，(四)公廨官吏在租界內得自由拘捕犯人，不須假手外國巡捕，及得領事之允許。不過大可注意者，即華洋混合案件，前由條約規定之互惠觀審制度，一變而爲片面之會審制度。試觀上海洋涇浜會審章程：『凡遇案件牽涉洋人必應到案者，必須領事官會同委員審問，或派洋官會審；若案情只係中國人，並無洋人在內，即聽中國委員自行訊斷，各國領事官，毋容干預。』所謂觀審制度不過雙方派員至各該關係法院監視訴訟進行之公允與否，並不能參加審訊；而會審則匪特外人能參加審訊，亦且執最後判決之權，此會審制度之爲害所以較觀審爲尤甚也。厥後復因外人之非法侵略，擴充章程之規定，即在租界內之華人刑事案件，縱不牽涉外人者，外人亦派領事會審。迨辛亥革命事起，外人超領事裁判權範圍之非法侵略，則更有甚焉者矣。

辛亥革命事起，上海當局逃避一空，外人乘機接收會審公廨，改變組織，從此會審公廨遂成爲外人設立之審判機關。其改變最重要之點有三：(一)會審公廨之經費由外人供給，並爲外領所共管，(二)審判官吏由領事委任，並派一外人爲審檢長，執掌一切審判實權，(三)以一審爲終結，無上訴之機關，至會審制度則又爲之擴張，純粹華人之民事案件，

領事亦得派員會審，華人刑事之判決原只限於監禁五年以下者，茲則可判十年以至二十年之徒刑矣。總之，外人此種非法侵略，均毫無根據，只憑其強暴之行爲耳。所謂會審公廨已失中國法院之性質，但可以審理純粹華人之民刑案件。雖非外人之領事法院，但可以適用觀審會審制度。此誠在華領事裁判權制度下之一種畸形組織，爲世界各國所絕無者。國人深知此種制度之爲害，故曾經幾次作收回上海會審公廨之運動，始於一九二六年，由江蘇省政府與上海領事團訂立一收回上海會審公廨暫行章程，改稱會審公廨爲臨時法院。其與以前最大不同之點，爲(一)以前外人之會審權代以有限制之觀審權；(二)臨時法院院長及推事等均由江蘇省政府任命，但操法院實權之書記官長，仍用領事團推薦之外人；(三)臨時法院之外另設上訴院，其院長由臨時法院院長兼任；(四)純粹華人間之民事案件，外人不得觀審。但違背租界治安及洋涇浜章程之刑事各案，暨有領事裁判權國人民所僱華人爲刑事被告之案件則爲例外。

由以上四點觀之，其最不能使人滿意者，即爲會審制度之不能澈底取消，而終代以有限制之觀審權；且此等會審公廨內之觀審權，以前並無條約上之根據，今反以明文載諸協定，是承認其非法之侵略，而與人以正式之保障矣！去歲我外部與對方迭次交涉，始於四月間，將上海臨時法院改組，成立上海特區法院。其與臨時法院不同之點頗多，其最重要者如下：(一)外人觀審會審之權均取消，(二)適用中國現在及將來之一切法律，並得上訴於最高法院，使與中國之法院成一統系，(三)外國書記官長取消，設立檢查官及承發吏，(四)女監及民事拘留所收回管理權；監犯須移送中國監獄執行。凡此等之改革，自較臨時法院爲優，然終不能達到收回我有者，則又不能不歸咎於上海租界之未收回也。若租界果能收回，則此畸形制度之法院自無存在餘地。漢口英租界收回，洋務公所立即取消，是爲一例。至上海法界會審公廨，及鼓浪嶼會審公堂等之司法情形，因與上海公共租界之會審公廨相似，故均略而不述。

四　外國法院所產生之弊害

以上各節，已將外國法院設立之情形，適用之法律，司法之範圍，及觀審，會審等制度，均略加說明；吾人對此問題，或已有相當之了解。然自外人享有領事裁判權迄今，其在華設立法院所產生之弊害，似亦有明瞭之必要。故特略舉其犖犖大者述之如次。

(一)侵犯中國主權　按國際公法，凡一獨立國家，其領土內之人民，無論中外，均應絕對服從其司法權之管轄。今在華享有領事裁判權之各外人，在中國領土內設立法院，不受中國司法之支配，是侵犯中國之主權，其爲害莫甚！

(二)易致排外惡感　外人在華設立法院，既係侵犯中國主權，而國人知識日進，民氣日張，對此不平等制度之壓迫，自易發生惡感，其結果

必至於發生排外之運動。

(三)訴訟手續之煩難　各國在華設立之法院，其制度與法律各有不同，已如上述；若遇一案件，其被告之國籍不同，則原告須分頭向各該被告國法院控訴，手續之紛煩，程序之複雜，可以不言而喻。

(四)案件判決之不能公平　外國法院既各適用其本國法律，則其法律之參差，實可想見。若同一案件而有多數不同國籍之人為被告，則此各被告國之法院，適用各該本國法律而裁判之，其判決必異；如此同一案情，而所受之判決有輕有重，則其不公平為何如？

(五)華人易受冤屈　在中國內地發生之華洋案件，若遇華人為原告時，必須赴通商口岸有外國法院所在地控訴，但有時因路途遙遠，川資甚巨，遂致原告裹足不前，不能一伸曲直。即原告能至通商口岸之外國法院控告，然手續程序之煩，亦將使一般未受相當教育之華人，不知所措，故多寧受冤抑，而無可奈何，此實不公平之至也。

(六)搜集證據之困難　在中國內地發生之案件，常因路途遠隔，致搜集證據，頗感困難，乃不能不從權審訊判決，其中流弊實多。

(七)反訴之不可能　按被告主義，原告須至被告國法院控訴；但對原告之控訴，被告無從反訴，因被告國之法院，無管轄原告之權。即反訴之理由充足，被告法院不能為之審理；此亦為一大缺點。

(八)領事之缺乏法律知識　在華特設之外國法院，其中不無專門法律人才，但在一般領事所組織之法院，多為領事兼掌法官。領事為行政官吏，大多不諳法律，故能按法秉公審斷者實少，且領事之目的在為僑民之利益，遇有本國人在內之案件，其審理時不免常見偏袒，因此華人控告外人，常不能獲得公平之判決。

五　結論

外國法院，自其設立之本身言，為侵犯中國主權之行為，自其行使法權言，則為束縛中華民族之制度；其存在護符，即吾所深痛恨之領事裁判權是也。領事裁判權廢除，則此侵犯主權，束縛民族之外國法院，自無存在之餘地。吾國取消領事裁判權運動，肇始於前清光緒二十八年，三十年，及三十四年。當時締結中英，中葡，中瑞等條約，皆將廢除在華領事裁判權之規定列入；然此究不過一紙空文，無裨實際。厥後在巴黎和會，中國要求廢除在華領事裁判之提案，竟遭失敗。迨一九二一年華盛頓會議開會時，廢除在華領事裁判權案重提，始獲得關係國之注意；其結果亦只由各關係國組織一司法調查委員會，調查中國司法狀況，俾作廢除領事裁判權之準備。此蓋不外帝國主義者之一種緩衝手段，而中國要求之代價，終不過一部法權調查報告書而已。現在中國情形大變，各種法律日臻完備，各地法院日就改良，外人實無所藉口而延宕其放棄在華領事裁判權之義務。況國民政府秉總理遺訓，其最大目的乃在廢除一切不平等條約。於民國十八年十二月國府明令於十九年一月起撤消在華領事裁判權，外交當局亦努力於領判權廢除之交涉。惟迄

今尙未完全成功，外國法院仍未撤退，外國僑民仍未受中國司法之管轄。此不能不痛恨於外人之強暴也。但差強人意者，卽民國十七年，比、義、丹、葡、西等五國，皆已與我締結通好條約，允有條件放棄領判權。最近荷挪兩國，與我訂立撤廢領判權之條約，但尙未正式公佈。英、美、法、等國，雖曾有表示，但尙存觀望。國民政府業已議決自明年一月一日起，施行管轄在華外人實施條例。在此數月中，我國民應同心協力作政府之後盾，再接再厲；蓋領判權一日不去，外國法院一日不能撤消，而吾民族之束縛則一日不能解除。現在國民會議，已於五月十三日通過廢除不平等條約之宣言，佈告中外，幸我全國同胞，一致努力繼續奮鬬也。

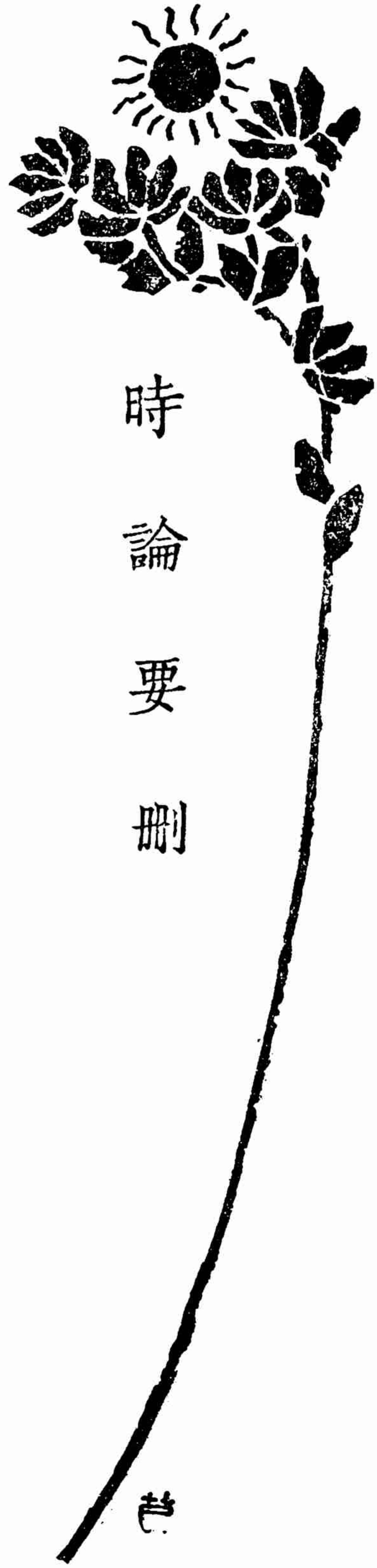
一九三一，五十六，於金陵大學。

英國在阿根廷的帝國商業博覽會

芒

英國太子之往遊南美阿根廷，開不列顚帝國商業博覽會於阿京 Buenos Aires，對於英國商業在阿國的推銷極收成効。到博覽會去參觀的阿根廷人，總共約有一五〇、〇〇〇人之多。並且最近阿國商人至英國定貨，突然達到幾百萬磅之多，博覽會的力量，實有以致之。

英阿的國際貿易，本極興盛。阿國貨物，（其中大部分是食料）輸入英國者，每年達六〇、〇〇〇、〇〇〇磅。爲使英國的出口貿易，能與阿國的進口貿易平衡，那末英國當然要力謀英國的紡織出產，電氣工業品，及機器，暢銷於阿國。今因威爾斯太子有彼邦之行，因而引起彼邦人士對英國貨物之注意，使英國銷物，得以暢銷，在此商業減縮之秋，英國能找到國外市場，爲其宣洩過剩出產之尾閭，英國出口商皆深覺慶幸云。



時論要刪

亞細亞聯合果可能乎

神川彥松

在歐美帝國主義的鐵蹄之下受着難堪的壓迫的亞細亞諸國和諸民族，如欲從白種人的羈絆中解放出來，必須組織亞細亞聯合，這是無容懷疑的。但亞細亞聯合在事實上果有實現的可能沒有呢？關於這個重大的問題，日本學者神川彥松氏曾在改造二月號上發表一文，題曰亞細亞聯合果可能乎？主張眞正的亞細亞聯合絕無實現的可能——至少在最近的期間是如此。因爲這個問題，在爲亞洲人的我們，也是應該研究的，故特摘譯於下，以供國人之參考。

譯者誌

一

近來在歐洲方面，『汎歐羅巴』的思想和運動，非常流行。在白種人的支配之下呻吟着的亞細亞諸國，也就覺醒過來；有許多人盛倡『汎亞細亞』的思想，欲使亞細亞聯合實現，藉以脫離歐美帝國主義的羈絆。但這個所謂亞細亞聯合果有實現的可能麽？欲使牠實現，必須具備何種條件？這是非常重大的問題。眞欲做亞細亞聯合運動的人，非先對於這些問題加以深的考慮不可。作者現在擬把這些問題作一番簡略的考察。

二

第一應該考察的，便是亞細亞聯合的成立，根據什麼？歐洲聯合的根據是在於歐洲之地理的、文化的、政治的、經濟的連帶的事實，亞細亞聯合的存立根據，自亦在於同樣的連帶的事實。美洲的二十餘國根據了牠們地理的連帶的事實的構成『汎美洲聯合』；歐洲大陸的二十七個聯盟國，根據了牠們地理連接的理由，打算組織歐洲聯合；同樣在亞細亞大陸

的諸國和諸民族，也因了牠們地理近接的因緣，以謀組織亞細亞聯合，這在某種意義上，不能不說是很自然的。但只以地理的連帶的事實，是不能做這種大陸聯合的基礎的。若不將文化的，社會的，政治的和經濟的連帶的事實加在裏面，則聯合的建設便無充分的根據。歐洲聯合是以歐洲諸國都屬於白種人，一樣地有基督教的文化政治的思想和制度相同，經濟的利害共通為聯合的根據的。若果如此，則亞細亞聯合將以何種成立根據使世人承認敬服呢？亞細亞諸國，確是在地理的近接的地位。但位在五大陸中幅員最廣的亞洲的牠們，果如歐洲美洲那樣，有緊密的地理的連帶麼？又在宗教的文化的社會的要素上，亞細亞諸國，有切實的連帶性麼？像亞細亞那樣宗教不統一，文化懸殊，社會混沌不堪的大陸，是全世界所找不到的。至於政治制度經濟利害的共通，在亞細亞顯然是最缺乏的。

三

如果一切大陸聯合的存立根據在於地理的文化的社會的連帶的事實，那麼大陸聯合的本質，當然是大陸的連帶主義，大陸的地方主義，大陸的個別主義，大陸的利己主義和大陸的至上主義了。這種大陸聯合，有二個對立物。第一，大陸聯合，是和國際聯盟那種世界普遍主義相對峙。國際聯盟是汎世界的，全人類的；牠的目的，是把世界上的一切民族和國家統一起來，以謀人類全體的利益和福祉。在本質上，這個國際聯盟的世界主義，普遍主義，當然是不能和大陸聯合的汎大陸主義，大陸的個別主義相容的。在事實上，所有的大陸聯合，都是因為要和國際聯盟的普遍主義將抗而蹶起來的。亞細亞聯合，自然也是如此。牠的第一步要求，是謀自己大陸的自由和獨立；第二步便是想在世界上獲得優越的地位——這顯然是與國際聯盟的世界主義，承認一切國家，一切大陸的地位平等的原則相違背的。

亞細亞聯合的第二個對立物，是各國的國家主義、各國的絕對主權的要求。大陸聯合的任務，是將大陸內所有的國家結合起來，處理牠們的共同的事務，促進牠們的協力，組成一個緊密的團體。如果真欲使有力的大陸聯合實現，自非壓抑各國的國家個人主義，制限絕對主權的要求不可。要是承認放肆的國家主義，容許絕對的主權的活動，那麼，無論何種結合，何種團體，終究是難以實現的。

四

凡欲使大陸聯合成立，不消說，必須克服牠的對立物世界普遍主義和國家個人主義。反之，如果想和國際聯盟的普遍主義妥協或把各國的絕對主權認為不可侵犯，那麼，大陸聯合開始便已否定了自己。可以在這種條件之下實現的大陸聯合，顯然是缺乏真正的大陸聯合的本質的。然而亞細亞聯合果能蔑視國際聯盟，果能向國家主權宣戰麼？

五

可為大陸聯合之基礎的根本原則之一，是

承認那構成大陸聯合的各國的地位平等。在地位不平等的諸國間，不能成立堅固的聯合，是很明白的事情。然而在世界強國之一的日本和那尚未獲得民族的自由或獨立的中國以及印度之間，怎能確立平等的地位呢？那麼，欲成立永遠的團結，自然也是不可能的了。

其次，亞細亞聯合的組織的法律的性質，應該怎樣規定呢？國際聯盟的組織，從法律方面觀察起來，可以說是帶有世界的聯邦的性質（並不是說今日的國際聯盟已經具有世界聯邦的實質。）如果國際聯盟具有世界的聯邦的性質，則欲克服國際聯盟的大陸聯合，當然應該是較有強力，較為發達的大陸聯邦。然而在關於歐洲聯合的法國的覺書中，主張使歐洲聯合從法律方面而看，只具有組織極其寬鬆的一種聯合的性質。這真是不可解的現象。應與國際聯盟站在對立的地位的歐洲聯合，其構成比較國際聯盟本身更為薄弱、散漫，然則怎能達到牠的目的呢？歐洲聯合尚且如此，在亞細亞諸國之間，自然更沒有使那具有比聯合更為堅固的組織的團結實現的可能了。

六

組織「聯合」時最感困難的問題，是怎樣規定聯合構成員的範圍：本來，大陸聯合，是以大陸的連帶主義為其成立的理由的；所以凡是在該大陸的一切國家，都應包含在內。然而，在亞細亞，真正完全的獨立國，只有日本帝國一國；至於其他諸國和諸民族，若非歐美的殖民地，便是在民族解放途上苦鬭着的半獨立國，則亞細亞聯合的範圍應該如何規定，不能不說是個至難的問題。有的贊成喀萊爾基的議論，主張亞細亞聯合須以中日兩國來構成。但如只是中日的聯合，則牠不過是二國聯合或二國同盟而已；不能算是大陸聯合。若是出於極端，將所有住在亞細亞的民族都包含在內，那便會失了國家聯合的性質，因而也就不成其為具有真正的大陸聯合的本質的東西了。假使只以亞細亞的獨立國來構成聯合呢，則缺少地理的近接和文化的連帶的根據，那又該怎麼辦呢？

七

再次，在聯合的組織上必須決定的，是聯合的目的任務的範圍應該如何規定。自然，大陸聯合，可有政治的、經濟的、文化的、社會的種種目的。在歐洲聯合案中，主張該聯合有政治的和經濟的任務；法國唱說政治的目的應先於經濟的目的，但別的國家大都以達到經濟的目的為急務，主張政治的目的應在其次。至於汎亞美利加聯合，以前是將政治的目的全然除外的。那麼，亞細亞聯合應該懷有何種目的呢？亞細亞諸國，自然應該以達到政治的目的為急務，但政治的目的的實現，在現在的階級裏，豈非顯然是和亞細亞聯合本身矛盾衝突的麼？

最後，還有一個重要問題，便是應該如何規定大陸聯合的機關。汎亞美利加聯合的機關，只有汎亞美利加會議和汎亞美利加事務局；歐洲聯合的機關，則只有定期的歐洲會議。欲

以這點機關，去做與那些聯合的任務相稱的活動，自屬不可能之事。汎亞美利加和歐洲聯合的實際狀態是如此。亞細亞聯合之不能設置比牠們更有力的機關，實在是不難想像的。

八

從以上所述的看來，我相信已經能夠證明實現亞細亞聯合的可能性在今日是極少的。並且眞欲使亞細亞聯合實現，必須具備何種條件也可明白了。總之亞細亞聯合須征服了牠的二大強敵——國際聯盟和民族主義.國家絕對主義——以後纔有實現的可能。在亞細亞諸國不曾打倒這二大強敵以前，眞正的亞細亞聯合，終究是難得實現的。打倒這二大強敵，果是可能的麼？縱使假定是可能的，究在何日纔可實現亞細亞聯合的前途，不能不說還很遼遠呢。

——鍾子岩譯——

亞細亞聯合果不可能乎

中谷武世

此文發表在日本外交日報，對於亞洲聯合問題的所見，完全與上文不同。上文之作者謂欲實現亞細亞聯合有二大障礙，即國際聯盟與亞洲諸國之民族主義；而此文之作者則謂亞細亞聯合若成就，反能緩和世界主義與帝國民族主義直接的衝突，且可補充國際聯盟的活動。見地雖不同，然亦頗能言之成理。又本文作者以為中日兩國之乖離，足使亞洲全體沉淪於歐美帝國主義之下，故希望兩國有識者對於促進亞洲聯合的實現上作一番考慮。此亦不失為一種和平中正之見解。錄之以便讀者與上文參閱。　記者

綜合與分化，統一的結合與各個的分裂，凝集的單純化與分散的複雜化，一見似乎是相背而行的，實際上卻是進至比較大的調和所不可缺的雙聯的重要因子。這兩種作用，在今日的國際政治的進化過程上，也顯著地表現出來。幾個小民族國家的成立（這是繼諸民族自決主義之貫徹，）是國際政治過程上的分裂進化的一面；國際政治的成立及其汎世界的活動，是統一進化的一面。至於如汎亞美利加、汎歐羅巴和汎亞細亞等的汎大陸主義的運動，則是表示上述二原則的限界或中和的一種中間的國際現象。汎大陸主義，和民族國家主義比較起來，遠來得具有普遍主義的性質；和世界國家主義比較起來，則尚帶有很多的地方主義、割據主義的性質。

凡冠以『汎』(Pan)的名稱的思想和運動，包括種種雜多的東西，如汎斯拉夫主義(Pan-Slavism)、汎日耳曼主義(Pan-Germanism)、汎拉丁主義(Pan-Latinism)、汎盎格羅運動(Pan-Anglo-Movment)、汎回教主義(Pan-Islamism)、汎都蘭尼主義(Pan-Turanism)以及汎亞美利加(Pan-America)汎阿非利加(Pan-Africa)汎歐羅巴(Pan-Europe)、汎亞細亞(Pan.Asia)等等。但這種種運動，從牠們的目的或起因上區別起來，可以分為汎種族主義(Pan-racialism)汎宗教主義(Pan-religionism)和

汎大陸主義（Pan-continentalism）三種。如汎斯拉夫主義、汎日耳曼主義和汎都蘭尼主義，是汎種族主義；如汎回教主義，是汎宗教運動；汎亞美利加、汎歐羅巴和汎亞細亞，則屬於汎大陸主義。這些都是以民族國家與世界聯合為其大小兩緣的，種族的、宗教的或地域的聯合運動。汎亞美利加、汎歐羅巴和汎亞細亞雖然都屬於汎大陸主義，但因牠們各自的客觀的情形不同，主觀的動機各異，因而牠們的實現的條件和存立的根據自亦各不相同了。

凡欲組織，維持幷且促進一種堅固的結合關係，必須具備二個必要的因素。一是外部的威脅，二是內部的共同意識。這兩個客觀的和主觀的要素較政治制度的共通，地理的連續關係以及人種的或文化的類緣，尤為必要。別的一切要素，不過是這二個根本要素的附隨的，補助的條件罷了。試就大陸聯合這事來看：汎亞美利加運動在近世的大陸聯合運動之中，實行最早；而且汎亞美利加的構成員，行着共通的政治制度，地域連繫得很接近，又是同屬於基督教的文化系統，然而因為現在的南北美諸國，並未遭遇切實共通的外部的威脅，所以這些國家的國民在相互間，不能喚起濃厚的共同意識來結果現在的汎美聯合，只是一種形式的存在而已。反之，歐洲諸國全體因為共通地受着北美合衆國的經濟的威脅和蘇維埃俄羅斯的社會的威脅，遂痛感到歐羅巴聯合的必要，以至促進了汎歐羅巴的實現的機運。不過，我們在這裏所要討論的，並不是汎亞美利加和汎歐羅巴的問題，而是汎亞細亞的問題。現在試就在下面把亞細亞聯合是否可能的問題加以討論罷。

在亞細亞諸民族間，是較歐洲諸國更充分地具備着組成一個運命共同體的性質和條件的。對於亞細亞的外部的威脅，不僅是威脅，簡直是已經存在的事實。亞細亞諸民族，在過去的三世紀間，共通地受了歐洲的政治的壓迫和經濟的搾取，幷且這個歐洲帝國主義的重壓，至今還是對東方諸民族施行着。

在歐洲帝國的鐵蹄之下，亞細亞諸民族，顯然是一體的。比人種的，地理的，宗教的，或言語的要素，更重要的民族結合的要素，是歷史的或傳統的共通，共同的苦痛和屈辱的回顧，喚起了最有力的同類意識和同類感情，這是看了民族聯合成立的過程便可發見的事實。就汎亞細亞而論，是長遠地受過歐洲的政治壓迫和經濟侵略這個共同的歷史的境遇，使亞細亞諸民族，具備了作這種集團的結合的根本條件。在汎亞美利加的場合，外部所給與的共同的威脅，是極薄弱的；在汎歐羅巴的場合，美國和俄國的威脅，是促進聯合的動機；但在汎亞細亞的場合，不只是威脅而已，乃是實際的歷史的事實；不是漠然的不安，而是憑藉政治權力的現實的壓迫。所以亞細亞諸民族，在那結合的心的要素共同意識，共同感情上，也較歐洲諸國國民的共同意識，共同感情更為緊密濃厚。在歐洲帝國主義的共同壓迫之下，亞細亞人把歐洲帝國主義當作共同的鬬爭目標，在相互間生出一種民族的共同意識來。

亞細亞人因了歐洲帝國主義的壓迫與搾取，已經發生『東方民族的自覺』並且正在發達起來。在這個意義上亞細亞聯合運動，不是僅僅當作地方主義 (Localism) 的大陸主義(Continentalism)，卻可稱之爲大陸的民族主義 (Continental-nationalism) 或汎民族主義 (Pan-nationalism)。所以汎亞細亞，並不限於亞細亞諸國，連歐洲的土耳其和非洲諸民族也應包括在內的。

這樣看來，亞細亞在地理的連帶和制度的或文化的單一性上，也許較汎亞美利加和汎歐羅巴稍爲缺乏也未可知，但結合的根本要件——不論是主觀的或客觀的——卻比別的大陸聯合更充分地具備着。而且，除固有的西歐帝國主義的壓迫和搾取外，更有新的威脅，加在亞細亞諸國和諸民族之上；那便是歐洲諸國現今正痛感着的威脅——美國的經濟侵略的威脅和俄國的赤色帝國主義的威脅。蘇俄的東方革命政策是到某個時期爲止，而且在某種程度上援助東方的各種民族運動。

東方諸民族，也願與蘇俄攜手。可是當民族革命獲得了某種程度的成功以後，與蘇俄的革命政策攜手，卻是伴着絕大的危險的。今日的土耳其、波斯、阿富汗以及中國的國民政府，都竭力戒備着蘇俄的策動，防遏蘇俄勢力之侵入，這也無非因爲蘇俄的協力，在和歐洲帝國主義的鬭爭上所給與的利益，遠不及牠的共產革命主義所給與東方諸國和諸民族自身的威脅之大罷了。同時，駸駸地向東亞侵迫過來的美國資本帝國主義的威脅，愈使亞細亞諸國覺得有聯合的必要。當亞細亞諸國——尤其是如今日的中國和日本——激動國民的感情，對歐洲帝國主義反復作着反對和抗爭的時候，頗有使少數不受歐洲帝國主義的羈絆的亞細亞的部分和好容易纔從牠的羈絆中解放出來和正謀解脫的亞細亞諸國變成美國資本帝國主義的殖民地之虞；若果成了事實，則實現自由亞細亞的希望，便完全斷絕了。所以，誘護幷且助長那已在亞細亞諸民族間發生的共同意識，使之明確，熾盛，給以具體的內容，去組成一個經濟的及政治的運合體；再沒有像今日那樣迫切地需要的了。

那麼，欲實現亞細亞聯合，有什麼困難和障礙沒有呢？神川博士以爲這有二種障礙，便是國際聯盟和民族主義或國家絕對主義。欲征服這二個強敵，在今日的亞細亞，幾乎是不可能的事情；所以他斷定亞細亞聯合實現的可能性，是極小的。(請參閱前面的一篇譯文。)但我以爲國際聯盟和民族國家主義，是所有的大陸聯合共通的障礙，不僅是汎亞細亞的障礙而已。何況仔細地考察起來，國際聯盟，並非實現汎大陸主義的一般的障礙呢。汎大陸主義或大陸的民族主義，我們在前面已經說過，是介於世界主義和民族國家主義之間的中間的階梯的思想因而牠同時從這兩者受到了某種程度的限制和牽制。可是雖然受着限制，汎大陸主義卻不一定本來是和國際聯盟的世界主義或種種民族主義相衝突的。使世界主義和民族國家主義的要求同時得到

了滿足，使統一進化和分裂進化二個法則變方保持着均衡，而去實現大陸的民族主義自身的要求，決非不可能之事。不，這樣反而能夠緩和世界主義和民族國家主義的直接的衝突，在國際聯盟的領域以內，補足國際聯盟的活動的。國際聯盟打算容許亞細亞諸國或兩美諸國去參與那些屬於歐洲內部事項的問題的解決，頗爲歐洲人所不悅，這是提倡汎歐羅巴的動機之一。同樣，歐洲諸國關於亞細亞內部的問題發言，結果是借了國際聯盟的名義，來作歐洲帝國主義對於亞細亞的干涉。汎亞細亞的實現，則能遏制這種干涉。所以汎歐羅巴，汎亞細亞的成立及其大陸自治的確立，能够助成或代行國際聯盟的維持和平的事業。在白里安氏的歐洲聯合的提案中明明這樣地說着本案與聯盟規約第二十一條所謂：「以維持和平爲目的的地方的協定」相當；而且歐洲聯合本身在國際聯盟內，是牠（指國際聯盟）的一部分。這不一定是強辯。只要關於美洲的問題，已容認了那根據孟祿主義(Monroe Doctrine)的美洲的自主權，則根據歐羅巴聯合的歐羅巴的自主，也就不得不承認。關於亞細亞聯合也是同樣的。這樣看來，汎大陸主義，並無和國際聯盟的何等的規約相抵觸的地方；因此，國際聯盟的存在，決不是實現汎歐羅巴汎亞細亞的障礙。只是，在事實上，我們很可以豫想得到：歐羅巴聯合和亞細亞聯合的成立，會將國際聯盟的機能瓜分在各自的範圍裏，使牠變成無力或甚至完全失去。就是說，汎大陸主義的具體化，或許會將國際聯盟的工作奪去了，亦未可知。從這一點說起來，國際聯盟並不是亞細亞聯合和歐羅巴聯合的大敵；倒不如說亞細亞聯合和歐羅巴聯合，是國際聯盟的大敵呢。然則無論在法律上，事實上，國際聯盟決非大陸聯合的障礙；並且是否征服了牠，也不能認爲實現大陸聯合的先決條件。

實現亞細亞聯合的最大障礙，是中日二國的葛藤；是日本國民主義和中國國民主義的對立。中日兩國民的感情——尤其是中國國民的對日感情，已起了從所未見的變化了。在現在的時候，倡說以這兩國爲柱石的亞細亞聯合，幾乎是無稽之談；正和現在法意的關係，是實現歐羅巴聯合的極大的障礙一樣。

但是正因爲中日雙方的國民主義的對立那樣險惡，實行亞細亞聯合的必要也就更爲迫切。中日兩國的乖離，不會僅僅以中日的乖離而完事的。牠會使亞細亞全體再在歐洲的或美國的帝國主義之下沒落。中日的背離，從來是歐洲帝國主義可乘的機會。俄羅斯帝國不是曾掩有滿蒙，並且更想侵略朝鮮麼？使俄羅斯可以這樣做者，是爲了中日的乖離和以前中國北京政府爲俄羅斯作了內應的緣故。今日的中日相爭——尤其是中國的政治家以今日這樣的心意和態度對付日本，以煽揚中國國民對於日本的敵愾心爲能事，這實在是給歐美帝國主義以可乘的絕好機會和便利。已經漸漸退去的歐洲帝國主義，將重新恢復牠的勢力，而策劃在東方再建霸權罷。歐洲帝國主義和美國資本帝國主義以及蘇俄思

想的帝國主義，將以亞細亞為壇場，而互相角逐罷。中日兩國的國民、政治家和指導家，關於這種危險，非深深地加以考慮不可。我們的觀測決不爲過，中日兩國的國民，對於這一件事早晚總會理解的吧。等到兩國的關係惡化到所能惡化的程度時，或許能夠豁然醒悟了吧。中日兩國的國民主義的對立，是汎亞細亞最大而且最後的障礙；所以，如果藉了這兩國國民的相互的理解和對於亞細亞全體的顧慮，將這個最後的障礙除去，那麼亞細亞聯合的實現，已經只是時間的問題了。亞細亞聯合非不能也，乃不爲也。

據我想來，汎大陸乃至汎民族的運動，是在國際政治的現在這樣的階段裏理應出現而出現的必然的運動。和部族的鬬爭以後，部族互相結合而成種族；種族的鬬爭以後，種族互相結合而成民族，而成國民一樣，在諸國國民的鬬爭以後，諸國國民互相結合起來，想因了地域的或人種的類緣而組成一大範圍的聯合體，是人類社會的自然的過程。由民族國家躍進至世界國家，如其說是不可能，不如說是不自然的。汎世界聯合的國際聯盟（牠是藉了歐洲大戰這個異常的機會而出現的；牠的出現，較汎大陸主義、汎民族主義的運動稍早，）現在正從汎大陸主義、汎民族主義運動受着適度的修正。今後的國際政治恐怕將被歐羅巴聯合，亞細亞聯合，蘇維埃聯邦，盎格羅薩克森聯合，以及南美聯合等諸集團間的對立和協力的交錯推動着前進罷。我們很希望中日兩國的識者在促進亞細亞聯合的實現上費一番真摯的考慮。——錢子岩譯——

亞洲聯邦問題

明烱

此篇係明烱君與徐雄飛君討論亞洲聯邦問題之作，發表於三十五卷第二期之清華週報。徐君是熱心探究本問題之一人；而明烱君則謂亞洲聯邦在亞歐各國各地互相衝突的經濟背景之下，決無實現之可能。茲將明烱君之文與徐君答書，均節錄於後，以見兩君對此問題所見之異同。惟因限於篇幅，刪節甚多。又明烱君文中原有論及太平洋國交討論會一節，祇因該會與本問題似乎無甚直接關係，故亦從略。尚望本文之作者與讀者諒之。　記者

一

自從見了徐雄飛君在清華週刊第三四卷第十期所登的徵求對於亞洲聯邦問題的意見的一段啓事之後，我就打算將我個人對於這個問題的意見寫出來以就正於高明；不料中間爲別的事情所耽擱，一直到現在纔有工夫能夠把牠寫完來發表。徐君口氣很大，認他的亞洲聯邦的計劃可以促進世界的進化，如他說：『此所謂「亞洲聯邦」……是造成將來世界歷史的一藏階段。』對此，我是異常懷疑的。讓我把我的意見逐層說出來。在未討論他的亞洲聯邦論之先，我願意將他的思想的二來源（據徐君所說）——日人小寺謙吉的大亞細亞主義和孫中山的大亞洲主義演說辭

檢討一遍。

小寺著大亞細亞主義的內容　此書於大正五年（一九一六）出版，中國譯本的出版則在民國七年。少見的我所看到的就是這個譯本。譯者既未聲明有所增删，當與原著無所出入。全書共七百九十五頁，以黃色人種抵抗白色人種之壓迫為討論之中心。除了一百二十頁的歐亞對抗之歷史的回顧一段以外，簡直沒有論到亞洲上中國和日本以外的國家。關於中國及其外交關係的敘述，約佔全書八分之六。全書共分五章：（一）歐洲大戰之教訓，論和平之不可期與國家自給自足之必要。（二）列強之對華政策，評論俄英法美德日諸國的對華政策。（三）大亞細亞主義之基礎，復分四段（1）大亞細亞主義之性質，（2）歐亞對抗之歷史的回顧，（3）列強之黃禍論，（4）大亞細亞主義之中日使命。（四）中國之現狀，亦分四段：（1）政法的疾患，（2）財政的疾患，（3）社會的疾患，（4）遠交近攻政策之餘殃（這是批評中國外交政策的。）（五）大亞細亞主義與中國之保全改造，論中國領土之保全上日本之特種位置，並謂中國之改造應受日本之指導。

大亞細亞主義的批評　這書的著作年代，正當歐戰方酣，日本對華積極的時候，無怪其所討論幾全以中國為對象，而主張干涉之野心洋溢於紙上。他以種族之聯合與抗衡為大亞細亞主義的基礎，可謂昧於世界潮流，思想陳腐。而且他的議論也很荒謬，完全站在日本帝國主義的立場來說話。對於亞洲各民族應如何立於平等的地位以互相提攜一方面，毫未道及。至於他論日本對華政策一點，讀之更令人髮指。

孫中山大亞洲主義講演辭之內容　首論日本之興起給與黃種及其他東方被壓迫民族反抗帝國主義一種自信力，次比較東西文化之長短而承認東方被壓迫民族的武力反抗帝國主義的侵略是合於正義的。可見這個演講辭不是他的一種政治主張——不然在他的各種政策中何以完全無有關於組織亞洲聯邦者？在他的遺囑上明白說着：『聯合世界上以平等待我之民族共同奮鬬』，決不至於自相矛盾，提倡什麼以亞洲為範圍而且冶帝國主義及被壓迫民族於一爐的亞洲聯邦。所以孫中山的大亞洲主義演說辭，不足為亞洲聯邦論的招牌。

從上面所說的看來，小寺的大亞細亞主義或孫中山的大亞洲主義均不足為亞洲聯邦論的一種有力的主張。所餘者，就是徐君的亞洲聯邦論本身了。徐君的大文還在草創之中，他的具體的意見為何，計劃為何，主張的步驟為何，籠罩着多少方面，怎樣『造成將來世界歷史過程的一截階段』我們都不知道，也無從鑫測。但是有三點是很清楚的：（一）亞洲聯邦不是一種聯合亞洲被壓迫民族以抵抗帝國主義的政治組織，門為亞洲也有帝國主義國家，若果亞洲聯邦是這樣的性質，就應該用其他的名稱，不必叫做『亞洲聯邦』了。（二）徐君的結論：『亞洲聯邦比歐洲聯邦，格外有促成的必要，格外有實現的可能性。』（三）他

所主張用來促成亞洲聯邦的方法其性質是和平的（注重會商談判與宣傳）那麼他自然不主張採取革命的手段先打倒帝國主義，然後才組織亞洲聯邦。這有三點，可資證明：(1)歐聯是用會商式的，而徐君的亞洲聯邦論乃因歐聯提議而引起。(2)徐君很希望亞洲聯邦問題能在今年將在杭州舉行的太平洋國交討論會上提出討論，他說：『……草成一文，希望於今年太平洋國交論會舉行之前，在報上披露。』可見他相信太平洋國交討論會這個團體對於亞洲聯邦之促成有很大的或一些的幫助。(3)徐君很注意於和平的宣傳。他說：『今春如能至日本旅行；或將此項大意轉告日本大學的青年。』

第一點乃是關於名詞的解釋，沒有什麼可以討論的地方，第二點似乎可分兩層來討論：(1)亞洲聯邦有無促成的必要？(2)亞洲聯邦有無實現的可能性？但是我打算只討論後者。我的理由是：若果所謂必要是基於一種心理的或倫理的條件，如謂亞洲各民族應該相愛相助，結果我們的討論或不免等於白費，因為就使我們的結論是亞洲聯邦有促成的必要，亞洲聯邦卻未必能夠實現；若果所謂必要是基於一些客觀的物質的條件，如地理經濟等背景，亞洲聯邦苟有促成的必要，就有實現的可能性；那麼，亞洲聯邦沒有實現的可能時，也就沒有促成的必要了。所以我只討論亞洲聯邦能否實現這一方面。對此，我的意見正和徐君的相反；我以為亞洲聯邦比歐洲聯邦更加沒有實現的可能性。

二

現在讓我們檢討一下歐洲聯邦是何內容，白里安提倡歐聯因為什麼，以及歐洲有些什麼不可解決的困難，使其難於實現。歐洲聯邦，照原提案並不是一個『偏面的經濟的聯邦』，卻是以政治為主而包括着多方面的。（見東方雜誌二十七卷十一號，白里安歐聯建議的要點及其前途。為明瞭所謂歐聯起見，我們還要進一步考究一下白氏提倡歐洲聯邦的原因。其重要的大概有以下數端：(一)緩和勞資的衝突；(二)抵抗美國的侵略；(三)企圖消滅法德的衝突；(四)對抗蘇俄。從歐聯主要是為解決帝國主義間的矛盾而引起的。近代帝國主義，在其本身內包含着不可解決的矛盾。帝國主義的矛盾與衝突，根本上既是無法避免的，負擔這種任務而起的歐洲聯邦，就使將蘇俄除外，也是沒有希望，何況還要加上社會主義國家與資本主義國家的衝突呢？於是我們看見歐洲聯邦因各種無法解決的矛盾，而前途日趨於暗淡了。（因為）第一德法之衝突；第二法意的衝突，第三歐洲各國與蘇俄的對立，都是他們無法解決的。）

三

本文是討論亞洲聯邦問題的，上面却將歐洲聯邦說了那許多，好似與本題無關，其實不然。我的意思是要先說明歐洲聯邦因為有些什麼困難而無法實現，然後再來討論一下亞洲是否有同樣的困難。歐洲聯邦既是因為有

那些困難而沒有成功的希望，亞洲方面若有同樣的，或更大的困難，則聯邦的組織更是夢想了——這是亞洲聯邦是否可能的消極方面的討論。其次我們還要從積極方面看看亞洲是否有些特殊的理由比歐洲所有的更可以促成聯邦的實現，如徐君所說：『……齊緣亞洲的政治，經濟，歷史，地理等背景，給與我們一種「格外」的便利。』

先讓我看一看所謂亞洲聯邦的範圍。凡國土佔有亞洲一隅的國家，都應該包括於亞洲聯邦的組織之內，那是不成問題的。然而因爲現時的亞洲，佈着許多歐美帝國主義國家的殖民地，政治上的亞洲比起地理上的亞洲來範圍要大得多（幾乎以全世界爲範圍；）徐君所提倡的亞洲聯邦既不是一種限於被壓迫與弱小民族始可參加的組織，不排斥帝國主義國家的加入；那麼英美帝國主義自然也可以加入亞洲聯邦，至少也是可以代表其殖民地或用其殖民地的名義加入。對於英美既然如此，對於其他帝國主義國家之在亞洲有殖民地者如法西等國，自然也應該是一視同仁——可以加入亞聯了。所謂亞洲聯邦，就是將他洲的帝國主義國家除外，本已包含三種不同類的國家：（一）帝國主義國家。如日本；（二）社會主義國家，如蘇聯；（三）殖民地或被壓迫民族的國家，如朝鮮，印度，中國等。再加上英美法等帝國主義國家，則所謂亞洲聯邦者還成個什麼東西呢？

二十世紀的世界孕育着許多不可調解的矛盾，而這些矛盾就依着下面四種的鬭爭形式表現出來：（一）資產階級與無產階級的鬭爭，即普通所謂勞資之爭；（二）資本主義的列強與社會主義的蘇俄的鬭爭；（三）帝國主義國家與殖民地國家的鬭爭；（四）帝國主義國家的自身的鬭爭，即列強與列強的鬭爭。

歐洲聯邦的困難，在於帝國主義國家自身間的衝突，與其對社會主義國家的衝突之難於解決。亞洲呢，則除了這幾種衝突之外，還有極普遍的帝國主義者與被壓迫民族的衝突：

（一）帝國主義國家自身間的衝突！——英美日三國在太平洋上的角逐。這個衝突包含着三方面：（甲）英美之對立。（乙）英日的對立；（丙）日美的對立；（二）帝國主義的列強與社會主義的蘇聯的衝突。蘇俄因爲要實行其世界革命的政策，一方面在滿洲與日帝國主義衝突，另一方面與英國帝國主義在印度洋方面發生衝突。而且兩種極端相反的經濟制度，絕對不能兼容並包於一個政治的聯合之下。那麼，包括蘇聯及帝國主義國家的亞洲聯邦，又怎樣能夠成立呢？（三）帝國主義國家與殖民地或被壓迫國家的衝突。亞洲的殖民地及被壓迫國家太多了。所以這種衝突極其普遍，而且經濟落後的國家如中國成爲幾個帝國主義國家集矢之的，關係異常複雜。其次，朝鮮若不出於武力的反抗能夠希望從日本帝國主義統治之下解放出來與日本處於平等的地位嗎？印度，菲律賓的自治也是遙遙無期，安南的解放更無希望。亞洲聯邦若果是爲亞洲各被壓迫民族謀幸福的則那裏有實現的希望？

上面是從消極方面觀察亞洲聯邦有否促

成之可能。我們已經知道，亞洲所有的困難較歐洲所有者爲多，而其難於解決之程度則更大，亞洲聯邦的促成的可能性要比歐聯促成的可能性小多了。現在讓我們進一步觀察一下亞洲是否有什麼特殊的理由，比歐洲所有的，格外有促成聯邦之可能。

講到政治的背景，從上面的討論看來，可知亞洲的政治異常複雜，各國利害截然不同，而且亞洲是世界帝國主義國家爭逐的集中點，各國間的衝突更是無法調解。故亞洲聯邦之難於成立只有比歐洲聯邦還利害。以歷史論，歐洲當羅馬帝國的時代，在名義上是統一的，而且在拿破崙時，歐洲也幾會有過統一的事實；亞洲則因地域寥廓，一向未有過這樣的事實，就是當蒙古極盛的時代，也離亞洲的統一還很遠，並且時間亦很短促。若果種族關係是人類政治的結合唯一的或最重要的原素，亞洲的人種比歐洲的還複雜。以地理論，則歐洲從俄國起到皮拉尼士山，爲一片肥腴的平原，亞洲則因崇山峻嶺的隔絕，顯然劃分成幾個地域如東亞與中亞；意大利北部的亞爾卑斯山及奧匈北部的加伯彤士山，遠不如喜馬拉亞山的高而險。然而這些都是次要的：政治大部分爲經濟所決定；人類是進化的，未來的歷史可以自己創造；地理的險阻，因人類爭服天然的力的日日增大與交通技術的日日改良，已經不成爲人類互相往來互相結合的大障礙。政治，歷史，地理，在人類結合的關係上，都不及經濟的原素來得深切的多。但若以經濟論，則亞洲各國經濟的發展異常不齊，就是有些互相依賴的關係罷，帝國主義與殖民地的利害則是截然相反的，前面從消極方面討論亞聯之是否可能時，已經說過了。在政策上，帝國主義國家是攻勢的，殖民地的國家是守勢的。在制度上，資本主義與社會主義是其勢不共戴天的。而且亞洲又沒有一個共同的經濟侵略的敵人，如美國之於歐洲。亞洲聯邦在這樣互相衝突的經濟背景之下是沒有實現的可能的。

自從歐洲大戰的烈火熄滅之後，世界情勢爲之一變，帝國主義的視線都集中到東方這一塊肥土上，尤其是地處東亞的我國：金元充斥的美帝國主義，欲覓資本的出路；資源枯竭的日本，急於向外發展；受了大戰的損失而日日危殆的英帝國，也亟欲經營東方以延其殘喘。在這種列強競爭之下，戰爭已成爲不可免的事實，第二次的世界大戰就將以太平洋問題而爆發。當此狂風暴雨的前夜，我們在東方的被壓迫的民衆，應該聯合起來，積極奮鬬，將來方可在世界潮流的洪濤中救出自己，而不至於淪喪。我們身爲智識階級的人就使不負起換醒正在沉夢中的被壓迫民衆及弱小民族的責任，也萬沒有反來粉飾太平的道理。

附徐雄飛簡答明炤君書

敬以至誠謝謝明炤君。在此附數語，幷致讀者：因爲問題很大，又那樣複雜，我的意見尚未披白，在那短短的啓事上，除明炤君引伸而得的意義之外，還有數處可以疑懷的語氣在孫中山氏那篇單簡的理

論的演說辭中，沒有能給我多少參考的地方，小寺謙吉的論調，也祇能給我幾許淡漠的反響，不過二氏的標題確爲我聯想到今日這個問題的原始動機。明炤君確定我整個的思想是從二氏來的，所以引起那樣的議論。在明君炤文中第(二)段，述歐美蘇俄的對抗和矛盾局面，和我前年所草從中國革命談到世界的和平一稿中，有一部分主見全同。在明炤君文中第(三)段所述幾種困難，我全都顧及，我更想到尤爲困難的問題，在我希望有人能賜以『未爲我意料所及』的困難問題。談到太平洋國交討論會，我所認識的，還不祇像明炤君所說的那麼簡單。我的原意，根本就不想把這問題抬到那種會議席上去討論，至少是爲着方向不同的緣故。總括幾句話：明炤君這類意見是我將來首先要談到的。除了我的結論不變外，明炤君並沒有能夠站在我的反對立場。

巴爾幹聯邦計劃

巴爾幹半島，向爲歐洲之火藥庫，小國叢立，民族複雜，宗教信仰各別，經濟利益又復各不相同，國際間常易發生齟齬，引起戰爭。巴爾幹各國，果能消除意見，進行聯合計畫，非但巴爾幹各國之幸，亦世界和平之幸。巴爾幹會議也許就是達到聯合的第一個步驟。著者爲美國軍人，故彼認爲巴爾幹聯合重要的條件，是地理的，亦是軍事的。他的觀察確有歷史的根據。故擇要刪繁，譯之以實本欄。

譯者

J. M. Scammell

第一次巴爾幹會議，已於去年十月五日在雅典舉行。這次會議很爲圓滿，卽是對於促成未來巴爾幹聯合問題，也有具體的規畫。這問題現在差不多已變爲一種可現諸事實的政治。在會議後，土耳其與希臘間的友誼中立，以及軍備限制條約現已簽字，並且保加利亞恐亦將加入聯盟。據去歲十一月二十九日內瓦電報上說，土耳其總統凱末爾『拿出全副精神努力造成三國同盟，他認爲這乃巴爾幹各國親善之又一出路。』希臘首相威尼瑞祿於本年一月五日遊維也納時也有這樣宣稱。他自己亦是巴爾幹半島聯合之擁護者，雖則這計畫在不久的將來，尚難實現。

巴爾幹之種族仇視與邊境爭執，由來已久。大戰之前，巴爾幹各國曾有兩次戰爭，戰後不久，一九二〇年至二二年的和約，又使土希之間發生一次拚命的血戰。

所以當希臘邀請保加利亞，土耳其，南斯拉夫，羅馬尼亞，阿爾巴尼亞選送國民代表加入去年十月五號會議，討論巴爾幹各民族合作問題的時候，許多神經過敏的人疑惑各國因政治的關係是否應召赴會。結果出乎他們意料之外，巴爾幹各國與土耳其皆接受請柬，三十個希臘人，三十個羅馬尼亞人，十一個保加利亞人，十個阿爾巴尼亞人與七個南斯拉夫人聚集在一起，和諧的工作，最後還作熱烈的道別。

開會的結果，產生好多重要的議決案。其中

最重要的一個議決案是規定巴爾幹各國外交總長交換友誼的意見，締結消除巴爾幹同盟各國間的戰爭公約；採用和平手段解決一切糾紛；與同盟國對巴爾幹半島以外各國宣戰時互相援助等。此外並派遣一委員會負起草條約之責，研究巴爾幹國際間一切困難事件，以報告於下一次會議。第一次巴爾幹會議於去年十月十五日舉行閉幕禮於希臘特爾斐的古代戲院中，正是古希臘十二國代表會議之所。在那地方，巴爾幹聯盟分子，揮舞橄欖之枝，(即平和的記號)升起巴爾幹聯邦新旗。閉幕辭中，該會議對巴爾幹人民有這樣的話：

『沒有什麼東西能比在特爾斐過去的光榮遺跡中開最近一次會議來得冠冕堂皇富於歷史意義了。在這地方各國代表，可以看出本會是要造成新的企圖，正如古十二國代表聯盟——歷史上第一次的國際聯盟，成就了不少國際事件一樣。我們是兄弟之邦，我們可以用互相諒解與和平手段，解決一切，使我們不能聯合的糾紛。我們相信，只有我們聯合起來，我們才能改進我們的命運。』

除開談判邀請保加利亞加入希土條約外，又有羅馬尼亞南斯拉夫間關稅聯合之建議，是乃未來巴爾幹各國與土耳其間由經濟聯合，走近政治聯邦之初步。

又因巴爾幹會議乃模仿國際聯盟之永遠組織，故其影響，並不因年會之閉幕而中止。會議中各國分子，皆須與其國內團體及政府合作，這許多團體皆具有同樣的目的。巴爾幹研究機關在柏爾格雷德伊斯塔布巴黎等處提議設立。羅馬尼亞據說已有在雅典建立希臘文研究學校的計畫，巴爾幹的教育家似乎都轉向古希臘去求靈感。

巴爾幹聯合前途的阻礙固然不少，不過聯合的要求也是很大的。軍事專家承認巴爾幹各國自願將其海陸航空實力組織起來，以瑪摩拉一帶為其根據地，以巴爾幹及阿那托力亞(Anatolia)的富源為其經營費，定能發展成為世界最鞏固的防禦要塞。海峽地帶可為大海軍根據地；其防禦倚賴加利波利半島，特洛阿德，伊斯密德，加塔爾峽(Chatalja)等地。這些地方可控制達達尼爾，波斯福羅，伊斯密特海灣，橫臥瑪摩拉海中，其海道可應用槍礮電網與地雷防禦。這些地方，又是人口與精良工人集中的地方，兩大半島的大市場也在此地。同時也是軍事上後備隊駐防的理想的地方。有史以來這地方就為兵家必爭之地。

『巴爾幹各國，軍事上如能聯合起來，』那末羅馬尼亞就能防止黑海方面與中歐各國的進攻。保加利亞就能保衛羅馬尼亞的右側，南斯拉夫防其左側；在他方面，巴爾幹各國出征的軍隊，得強大海軍的援助，定能防止從北方來的經過巴爾幹或小亞細亞的侵略。所以在軍事上巴爾幹各國與土耳其聯合，能有裨軍事防禦，實非淺鮮。

故巴爾幹各國之合而為一，其重要的條件是地理的，亦是軍事的。巴爾幹各國與土耳其既無天然的中心，又無天然良好的交通，又無天然鞏固的邊境；只有各國合而為一，這一帶地方才能有一貫的系統。巴爾幹半島之與阿

那托力亞半島雖分而為二事實上乃歐亞兩大陸極端的溝通橋梁。且加利波利與特洛阿德之崖岸相對而立，直貫達達尼爾海峽，其成疊障之兩石層，兩岸皆相同，波斯福羅海道所經過的兩岸石層，其形態也相同，洛多貝山之與小亞西亞中央高原又為同一山脈。所以由地理方面看來，在伊琴海與瑪摩拉海兩岸，不問是氣候草木鳥獸，還是人口都是與地中海沿岸同一系統的，不過塔雷士草原，以及阿那托力亞則屬於亞亞西系統的了。

好多不同的種族，不斷的佔領巴爾幹沿海岸地帶與內地。有史以前，就有一種伊琴民族移居愛奧尼亞海岸向黑海沿岸發展。卡羅勒勒基人 (Caro-Lelege) 先希臘人而至，後與希臘人混合。在內地則有赫泰族人 Hittites 的侵入接踵而來的為弗黑基人(Phrygians，呂底亞人，波斯人。阿剌托力亞人沿海而居的死亡殆盡，地中海各民族之在內地者亦不繁昌。其原因非由於流亡與屠殺，而由於天然淘汰。雷姆綏爵士(Sir William Ramsay) 在一百年前發現沿海希臘人，有逐漸被土耳其人排擠而去的趨勢，他並且這樣說，『拿土耳其人來當兵士，拿希臘人來當商人，這兩種人聯合，所造成的國家，必定比任何一民族單獨所造成的國家來得多些幸福。』由他們的祖先在拜占庭帝國下的情形看來，這句話是對的。威尼瑞祿在巴爾幹會議中也曾提起在巴爾幹聯邦中，民族上占少數的人民，也可成為有力分子，而非無力分子。各民族既如此相互混合，所以唯一解決這問題的方法，只有大家聯合起來。

巴爾幹地帶與小亞細亞又常是各種宗教徒匯萃之區。當拜占庭帝國一直能容許信仰自由的時候，帝國常保持牠的強盛，種族上以及宗教上的少數民族常不存在，在紀元前三〇〇至一五〇年之間，有很多的猶太人住居小亞細亞，安泰奧卡斯大帝有一次攜入二千家的猶太人，這些猶太人以及後來陸續移入的猶太人變成享有特權及特殊勢力的階級。當這些猶太人繁昌以後，他們轉與別種互通婚姻，個別種族與宗教的實質也不存在於他們中間；不過當他們受了希臘正統教的壓迫，他們就聯合阿美尼亞人與其他異教徒，歡迎那時宗教上寬容的土耳其人。宗教的不寬容使拜占庭帝國崩潰；宗教的熱狂與民族的仇視，又使奧托曼帝國崩潰。兩個強大的帝國都建築於混合的民族，不同的宗教信仰，因維持共同經濟利益與防衛天然要隘地帶之故，延歷一千五百年之久。在此交通特別便利時代，這樣的目的又可達到。目前所需要的，是共同聯合的意志；第一次巴爾幹會議已在那裏着手完成其第一步的手續。

——杜若譯——

德奧關稅條約之波折

稻原勝治

大戰既終，列強對德國取壓迫態度。而法國則更熱望德國從此一蹶不振，以絕後患，而遂其稱霸歐陸之願。查法之於德，既以空前巨額之賠款，限制其經濟上之發展，復於和約上限制其軍事政治財政諸端的自由

活動——且又恐奧國因歷史上人種上等等的關係，將與德國合併，以致德國之威勢擴張，於是更於和約上制定種種條款，美其名曰尊重奧國獨立，而實則在使奧不得自行與德國聯合。惟德奧同種同文，戰後皆大爲削弱，在列強無理壓迫之下，同病相憐，倍益親熱，彼此希望合併之心，正如出一轍。徙以條約限制於前，至今未得如願，不過在不違背條約之限制範圍以內，她們仍努力着從事合併的運動。兩國間在教育，法律，社會諸方面的種種合作，早已實現於前，最近又進行關稅聯合的運動，訂定關稅條約，使兩國在經濟上無分軒輊，合而爲一。自三月下旬將該約公布後，即引起捷克等國之抗議，而法國亦起而反對，認該約爲違背國際條約，要求撤廢，態度至爲強硬。英國居中斡旋，亦認爲有嚴加審議之必要。此事遂因而轟動一時，成爲最近歐洲一大問題。考該條約名謂關稅條約，據德外長樂稱純屬經濟性質，而與國際經濟會議（一九二七年度）關於關稅問題議決案中之各國間自行締結減低稅率之關稅條約一項又極符合，顧法捷等何以提出抗議？此必另有原因在。稻原勝治爲日本有名之政治學家，彼謂德奧關稅條約是德國想抹煞其戰敗之結果的一表現，近作德奧關稅條約之波折一文，載外交時報第五十八卷第三號，詳言該約之政治的精神的關係遠較經濟關係爲重要，娓娓道來，別有見地，茲特譯其大要以告讀者。

譯者誌

一

凡爾賽條約正漸漸確實地入於改訂期了。這種情形吾們可從種種的現象中很明顯的看出；而德意志賠款之改訂就是一個最顯著的例子。德國賠款最初議定總額一千三百二十億馬克，其後經道斯暫定案，終成楊格案（一九二九年）而將賠款總額減到三百五十八億馬克。從一千三百二十億減到三百五十八億，其實數只及最初預定額之四分之一。從表面上看來，這是協約國的寬大爲懷；但實際上只裸露出了他們對德國要索過分之賠款的不當而已。據吾人所見，即令楊格案之三百五十八億馬克，其結果如何，尚難斷定。道斯案到後來稱爲暫定的，則他日稱楊格案爲暫定的亦無不可。到那時候，改訂楊格案，即將賠款再減少，或亦會成爲事實。這樣，凡爾賽條約漸次遭實質的改訂而一步步的使協約國方面蒙受不利（是否只是『眼前虧』亦不可知）而讓德國占了便宜去。

不過，凡爾賽條約清算之範圍，及其緩速，那要看國際關係的變化如何，以及德意志復興的過程若何而定。

在德人看來，凡爾賽條約之不能滿意者，不只一點二點而已。該約之出發點是『戰爭由德負其全責。』對於這一個原則，德人當然不肯承認，正尚在勇敢的奮鬪着。他們不只爲了賠款。舉凡國境問題，殖民地問題，軍備問題等，他們都企圖改訂。他們對於凡爾賽條約之改訂，不是順乎時勢的，被動的；却是在積極的造成時勢，將使因大戰而受到的罰則和負擔，除去之，減輕之。就其形式說來，他們所要求的是改訂凡爾賽條約；而論其實質則在消滅戰敗的不利的結果。

二

從上述的情形看來，則目下成爲問題的德奧關稅條約的意義是很重大的。而且顯明的德國正好像在別方面一樣，想藉以消滅戰敗的結果。德奧關稅條約，在三月二十一日由兩國確立原則，於二十三日通牒各國，而頃刻之間，在歐洲，尤其是在英法（特別的在法國）就成爲一大問題。

成爲大問題的德奧關稅條約之原則與從來之關稅條約不同，其條款頗有特色。其要領如下：

（一）兩國間通商相互撤廢關稅；

（二）對別國之稅率兩國應相同；

（三）關稅行政，兩國各自獨立，但關稅收入則依協定，作適當之分配；

（四）與外國締結通商條約，兩國應共同交涉；

（五）有效期間三年，以一年之預告得廢棄之。

在此等基礎之上協定的關稅條約，實際上就是關稅同盟條約，他們想在關稅方面打破兩國的國境，併作一國，使成爲國際通商的一個經濟單位，那是很顯明的。與外國締結通商條約，兩國應共同交涉，而稅率又必須相同，從這兩點看來，在通商關係上德奧二國已不成爲獨立的兩國而成爲一國了。再，對外國物品所課的關稅收入在一定的比例上彼此分配，這件事並不是簡單的算式所能支持的，在其背面必須要有超乎技術的精神上的相互信賴才能成功。若由原則而成爲條約，由條約而至於實行，由實行而更多接觸，則結果相互信賴的情緒將因刺激而更見增進，毫無疑義。所以德奧關稅條約的目的是精神的，政治的；而經濟的利益倒反不大。

論到關稅壁壘，當然誰都承認牠是通商的障礙。在國際間撤廢了一個關稅的障礙，在當事諸國當然是有利的；尤其是在競爭局面下的國家更覺得有益。德奧二國從來沒有關稅的戰爭，其間的通商關係常站互相提攜的地位上，所謂關稅條約不過是在現成的關係上用文字點綴之，而使之更進一步，促成同一的方向罷了。所以說德奧關稅條約之訂立，即能使二國爲所影響而發展其經濟的利益的話，是不可信的。

考宣傳德奧關稅條約之經濟的意義的人們說，以爲關稅障壁的撤廢，於德之製造品與奧之原料與食糧的交易將有大量的增進。但這話不過是抽象的，奧之原料產地波希米爲捷克所奪，食糧之產地波希米、摩拉維亞、西里西亞亦然。加里細亞又爲波蘭所割取，奧國之於食糧已由輸出國變爲輸入國而沒有供給德國之餘力了。在原料方面，她的工業地爲捷克所奪已成爲無工業之國，其生產物之能輸往德國者至少。考諸統計，德奧兩國之貿易關係在一九二八年之狀態爲：——

從德輸往奧者　　二億一千三百萬圓

（德總輸出四十六億一千五百萬圓）

從奧輸入德者　　一億一千六百萬圓

（德總輸入六十億六百萬圓）

按百分算來，輸出占二十三分之一，輸入僅占五十三分之一，很顯明的這在德國之通商價

値上並不是怎樣重大的假定說，關稅條約實施後輸出入數目或亦增加若干，不過依據上述理由決不會有何等急激的增進。所以，過甚其詞的重視德奧關稅條約的經濟價値實亦不無謬誤。

三

反之德奧關稅條約之精神的，政治的價値卻非常重大。因爲這也可看作德國擬消滅其其戰敗之結果的一種表現。德國敗於戰爭而負擔莫大的犧牲，而在民族主義民族自決原則之下所負擔犧牲者尤大。蓋德因此有一部分領土被割，如波蘭復活，而對波蘭不可不與以海口之原則之下，德一部分整個的領土就被割去，分爲二截，成了所謂『波蘭之迴廊』。此外，舊中歐帝國之諸國亦在民族自決主義之下經協約國之手而紛然分立。於是德意志從帝制，經革命而爲共和，在其憲法上，特別是第六十一條，規定將來在南方之兄弟國奧大利得加入德意志聯邦。奧國人口六百萬，全部是德意志人，依民族自決之原則，奧人自宜與德合併而協約國方面且應舉手援之。但是事實上卻正相反。以德有第六十一條之規定，協約國認爲有妨礙講和條約之成立，聲明奧與德合併斷不可能，要德國廢去六十一條之規定，并在講和條約第八十條規定『德應承認奧之獨立，並當嚴格尊重之。除得國聯理事會之承認外不得有所變動。』於是德奧之合併就此斷念。所謂尊重奧國獨立之民族自決主義，實則爲民族他決主義矛盾無理，莫此爲甚！

協約國的意思只想削弱德國。割其亞爾薩斯勞爺，奪其人口一千五百萬，若六百萬人之奧國併合於德，那相差只欠九百萬人。協約國對德之態度至今未變，他們怎肯放鬆了她呢！民族自決的口號是可以高唱的，但未得其承諾則不准實行此種態度，此種心理與十五年前仍還一致。德憲法第六十一條至今未曾復活，講和條約第八十條至今還被嚴守着，這就是兩個顯然的例子。

四

但是，德國的德意志人與奧國的德意志人卻還是在確實的基礎上漸次向合併的方向邁進。在法理上協約國方面對她們卻無可奈何，一九二七年五月德奧民族同盟大會在柏林開會，討論合併之準備事宜，而對於（一）以歷史的教育鼓吹大德意志主義；（二）劃一德奧之法律；（三）制定統一的德人國籍法；（四）實行工業的協同等問題；更決定明確的實行方針以爲合併運動之先導。報紙雜誌亦皆一致鼓吹。觀其形勢，她們的聯合，雖在物質方面，其基礎尙有未足，但在精神方面卻已大體完成了。

雖然，若說德奧合併後，結果能促成兩國的繁榮，這話是不足信的。德國現在正處於窮迫狀態之下，奧國亦已缺乏其成爲強大國家的必要條件，兩國合併不過是將兩個負數相加起來，其結果或反爲不利。

所以，德奧關稅條約在經濟上的關係是不重要的，但牠爲什麼會成爲歐洲的一大問題呢？這就因爲該條約在精神的，政治的方面是

有重大關係的緣故。德意志想從協約國方面奪取其戰勝結果的一部分；而勢不兩立的法蘭西以爲德意志這種企圖一旦成功，則如食慾一開，繼必大增，一而再再而三，將不知伊於何底，所以就以消滅該條約爲目的，提出許多『法』的問題以阻礙其進行，因爲有此政治背景，德奧關稅條約就成爲歐洲一大問題了。

五

法國以外的舊協約諸國對德奧關稅條約亦都持着妨礙的態度。英國亦袒護法國，對德奧抗議而擴張其聯合戰線。從法國的立場看來，德奧關稅同盟是一個政治的同盟，白里安在上院曾作傲語曰：『我在外長一日，當發誓打破德奧關稅條約！』德東境之波蘭捷克亦皆衛護法國，反對德奧合邦運動。故由白里安所發的傲語看來，德法之不調和實已露骨。

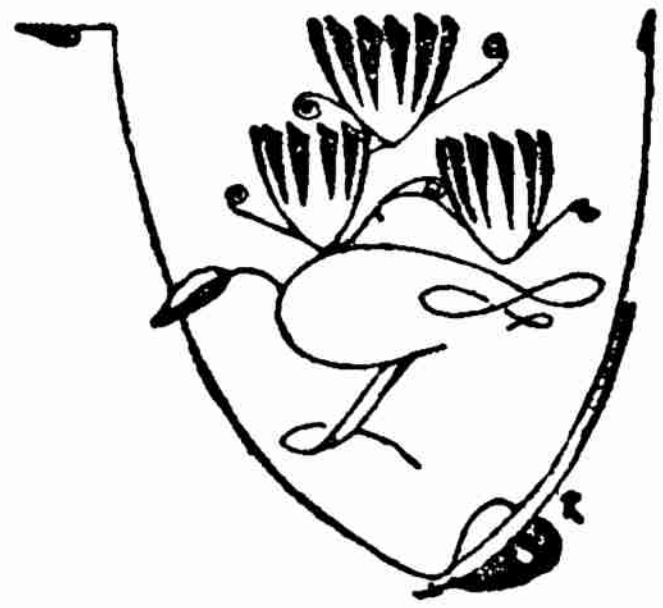
英國附和法國，共張戰線對德從事和平的反對，在情理上是頗費解的；但這是事實。英政府於三月二十五日令駐德大使蘭白特聲述：『德奧兩國，在實施關稅條約之前，望先使國聯理事會得一確信該協定爲不干犯奧國之主權的機會。』但德總理白呂甯却這樣的說：『德政府對於成爲一問題之德奧關稅條約，固無恐懼其付諸法律的審議之理由，不過對此純粹經濟協定的條約要附以政治的意義而付審查則德政府不能贊同。』據白呂甯說，關稅條約是純粹經濟協定，但這是表面的。論其內容實爲精神的政治的。在經濟協定之假面目下，換言之，卽在舊協約國所不得反對的形式之下，想造成她們的政治的協定，這是德國的強處，這也是德國外交手腕的巧妙處。在三月二十二日聲明書中，德奧冠冕堂皇的說：『德奧兩國政府，則對歐洲無論何國皆不吝與之作和此協定有同旨趣的交涉，假使歐洲國家有此希望。』『德奧兩國雖實施同樣關稅率及同樣之關稅法，但兩國的關稅行政完全保持獨立。』對於法國的猜忌及英國的非難皆佈置好了預防線，尤其是對於白里安的歐聯案給以橫面打擊。這在德國似乎占着優勢。

六

德國占着優勢，易言之就是法國的地位不利益。這種現象是伏有危險的，法德諸問題是歐洲國際政治之中心問題，今法對德棄其虛心坦白的態度，而事事物物輒故意興風作浪這是大可關心的地方。倘若法德二國鬧出不幸的事故，那是歐洲全體都要受到損失的。英國因爲與羅加諾條約有關係亦難免不入漩渦。英國外交總長漢德森特請德總理白呂甯及德外長寇蒂斯渡英，前途如何及其內容若何，今固尙未能知曉，但德奧關稅條約問題之成爲議題之一，了無疑義。法外長白里安雖拒絕英外長之約，（英外長曾約白氏渡英）然彼得以羅加諾條約之英方義務制英並以迫德，故白氏雖不渡英，亦尙大有餘地以與英德相周旋。欲調解法德之糾紛，並非易事，英毅然肩此重任，亦非得已。至於英國究竟能排除困難，突破重圍，以解此糾紛與否，那是要看英工黨外交家的手腕如何了。

——李鈞譯——


FORMAMINT
For Sore Throat
百靈
商標
福美明達
保喉藥片
聲音響亮
福美明達保喉藥片。性和味甘美殺菌消毒。潤喉止痛。能使咽喉清潔。聲音響亮。無口乾喉燥之患。故唱歌演講之前後宜含此片。
福美明達治喉痛最神效。百試百靈。天時不正。含此藥片可防感冒喉痛之傳染。(二)
柏林華發大藥行精製
中國美最時洋行經理
各大藥房均有出售
The Germ-killing Throat Tablet
FORMAMINT
福美明達
福美明達



動物文化之考察

曹華

一 緒言

一般人看到『動物文化』這個名詞，想是會要驚異而問道：『動物亦有文化嗎？』提出這個疑問是一定的而且是應該的。因爲無論中外的學者，都很少承認動物是有文化的；他們以爲文化 (culture) 專是人類的產物，唯是人類，始有文化。這樣的學者，在中國可以孫本文先生爲代表。孫先生說：『動物的適應於環境是被動的，是受環境支配的；人類的適應於環境是主動的，是因環境的刺戟而能控制環境，使環境與人生調和適應的。唯其如此，所以人類能創造文化，而動物則否。文化是人類所獨具，凡是人類，必有文化，人類生活狀況，無論怎樣簡單，必有他們適應環境的產物，所以必有文化……』(社會的文化基礎第三十頁)孫先生之反對動物有文化，是絕對的了。

但是，我們若就文化的意義上來觀察，則動物之有無文化，我覺得尙有商榷之餘地。孫先生下文化的定義：『……人類生活，原是一種對於環境的調適作用。在這種調適環境以維持生活的時候，便有種種相當的產物。文化就是這些對於環境的調適。』(文化與社會 第二頁)孫先生這個定義，本來是下得很精確，我們若將牠歸納起來，亦即是說：『文化就是生活的方式。』

文化既是生活的方式，那麼，我們知道各種人類各有其不同的生活方式，然而大量觀察起來，總能從各種不同的方式裏抽出相同的而形成一種共同的現象，卽是所謂『人類文化』(human culture)。我們再掉頭去看看動物界，亦何獨不然？各種動物，亦有其各樣的生活方式，由那各樣的方式裏，亦有一種共同的現象存在。這種現象，我們名之爲『動物文化』(animal culture)，亦未嘗不當吧？

日本人類學家西村眞次氏，可謂是主張動物有文化的學者。彼謂人類文化和動物文化根本的差異，在於兩者間心靈狀態之不同。又據拔

斯(Boas)教授考察動物和人類心靈狀態差異之結果，謂人類之特性，在於有有組織的有音節的語言(articulate langange)和能使用各種器具而已。但是我們試考察人類的各部族，則尙有許多沒有 articulate langange 的；而且還有許多部族，現在尙不知道使用器具甚至火的。而在動物界，却有能够用音響作爲交往的信號，不過這種信號，不能像 articulate langange 把抽象的觀念表現得十分顯明和精確。

人類文化照文化人類學的分類，是有社會工藝語言，風俗四大項(除去考古學。)但是，威斯萊 (Wissler) 教授覺得如此分法，頗爲含糊，主張改分爲：

(1) 語言
(2) 物質之特徵
(3) 技術
(4) 神話與科學
(5) 宗教之習慣
(6) 家庭與社會組織
(7) 財產
(8) 政府
(9) 戰爭

現在我按照威氏的分類，試來逐項地作動物文化之考察。不過這個考察，祇是舉一二種動物爲例，沒有作全般的硏究，因爲我考察的目的，僅在闡明動物究竟有沒有文化而已。

二 考察之分類

(一) 語言

湯生 (Thamson) 教授說：『動物所以沒有文化者，卽在於動物之無語言。』是的，人類可以用由最簡單的手勢和聲音，進而到現代的 articulate langange，彼此來表示思想，傳達感情。但是，我們如果去考察動物界一下，牠們亦有類似語言的表示。譬如以昆蟲來說，昆蟲發音之形態和意義，亦頗複雜。據昆蟲學者之硏究，謂昆蟲之發音，分有四種：

(a) 打擊音 (Tapping Sound) 如白蟻的兵蟻。
(b) 摩擦音 (Stridulating Sound) 如甲蟲，蟻，蝶等。
(c) 振動音 (Sound Produced by vibration) 如蟬，蜂，蠅等。
(d) 爆發音 (Sound Produced by explosion) 如行夜蟲等。

並謂昆蟲發出這種聲音的意義有：

(a) 引誘異性的手段。
(b) 用以排除害敵。
(c) 表示痛苦或哀愁。
(d) 表示勝利。
(e) 發揮天性及自身愉快的表示。

我們看了上面昆蟲學者的報告，知道昆蟲的發音，實有可以驚人的

地方所以我們說動物沒有人類那樣完備的語言則可；說動物沒有語言的表示，那就言之失實了。

（二） 物質之特徵

『人類爲要滿足生活的需要，最初必須調適於物質的環境。氣候有寒暑的變遷，人類爲保存身體維持生存，就製衣服以調適之，外界風霜雪雨的侵凌，人類爲維持其生命的完全，就造房屋以調適之。內部飢餓的迫促，人類卽取環境供給的食料以滿足之……』（孫本文的人類對於物質環境的調適）人類固然能够想出許多方法，以調適環境，然而看看動物界亦有能之者。譬如高等猿類，能以石塊擊碎堅果之壳；知道用蔓葉裹頭，以掩避炎熱的陽光。故達爾文以爲工具的使用，人類與動物，祇是程度上的差別而已。

（三） 技術

我們都知道人類有高尙的藝術，優美的音樂，但是據愛立沃（G. F. Scott Elliot）之考察，謂高等猿類，亦有種種幼稚的音樂。若建築術，在人類社會可謂極盡精巧優美，然而我們考察土蜘蛛的技巧，亦堪驚駭。瑪格立特（Moggride）氏曾經將一種土蜘蛛掘出土來，將牠放在土地上，看牠如何掘土營巢。土蜘蛛被放土上，卽用牠的鉗掘地，把土一塊塊的拖開，只一小時的時間，牠把地已掘到半個栗子的深。

瑪氏有一次又看土蜘蛛作穴蓋的方法，牠做好巢穴之後，裏面佈好了絲，又走出外面佈幾條絲在門口，隨後乃取物屑堆積絲上，堆好後，牠便攢進穴內去了。以後堆着的末屑，忽瑟瑟地振動，知道牠大概在下面用足推動佈絲了。第二天見那蓋下面已有絲佈得密密層層，蓋聯成爲一塊，並且那蓋有一面和絲相連，如箱蓋的鉸鍊一般，以便啓開。那蓋當初是軟的，過幾天變爲堅硬。眞的，蓋的時候，巢在那兒很不容易尋着的。

由此例看來，人類和動物在技術方面，並沒有人們所想像的那樣深深的溝渠隔着。

（四） 神話與科學

神話是原始人對於自然現象發生疑問的時候所虛擬的解釋；科學是在找出一切現象間的相互之因果關係，故神話不妨說是原始的科學。科學是先由注意（attention）生出推理（reasoning）。再由推理生出記憶（memory），後由記憶生出想像（imagmation）。普通以爲這種文化，祇有萬物之靈的人類，始能具有。但是照達爾文的考察，謂有種動物，亦有這種性能，不過不及人類的高超而已。

譬如貓兒蹲在穴旁捕食的時候，那時便有注意力的存在；家犬對於久出歸來的主人，有種喜悅的表情，這就是狗有記憶力的證明。又如狗每每向着月夜狂吠，或眺望地平線的遠處，描擬出種種奇異的影像，在這些動作裏便可看出狗有想像力的存在。又如生在極地的狗，當曳着門撬滑冰的時候，冰厚的地方便結隊前進，冰薄的地方則分道而馳，以免危險。由此看來，這種狗的智慧亦可想像而知了。不過動物不能把牠的智能組織成爲有系統的科學罷了，然而動物具有神話和科學的胚

種，我們却不能否認。

（五）　宗教之習慣

宗教家以爲宗教心(religiosity)，祇有人類纔有。故以有無宗教心作爲人類與動物的分水嶺。但是，人類並非一生到世界上就有宗教心的，我們考察宗教進化的過程，就可知道的。原始人祇有種有生觀(animatism)或有靈觀(Animism)所以那時僅能產生呪物教，或多靈教。經過多靈教的階段纔進到多神教，再由多神教而進到一神教。而且構成宗教心意識的要素——恐怖，敬畏，服從，感情等情緒，某種動物亦是有的。據達爾文和美國心理學家詹姆士(WilliamJames)及丹麥心理家琅治(Corl Longe)等學者探究的結果，已得到明證。因爲無論是高尚的或卑劣的感覺，莫不是由筋肉內臟及肢體所受外界的刺激而起的反應。那麼動物受到外界的刺激，當然亦能發生相當的情緒了。

勃勞伯西(Prauhach)教授眞說得好，渤氏謂狗對於主人所表示的感情，正和人對於神所表示的一樣。由此觀之，我們便不能說動物是沒有宗教心的了。

（六）　家庭與社會組織

現代的人類，有個美滿的家庭和社會組織。有了家庭，人類便可藉以育幼扶老，實行互相扶助；有了社會組織，人類便可藉以營共同生活，人類社會方能有進步。這兩個組織確是人類所獨具，爲動物社會所不及，故反對動物有文化的人，亦有以這點作爲主要的理由的。

但是，人類並不是一生到地球上來，就有如現代這樣完備的家庭組織。據毛根(Morgan)及昂格思(F. Engeles)的考察，人類最初是由同宗結婚的血屬家族(consanguine family)纔進到現代的一夫一妻制的家庭(monogamy family)。又照斯密士(W. Smith)氏的觀察，謂人類在荒古原人時代，僅營「配偶節季」(pairing season)，而無固定的家庭組織。那麼，人類在搖籃時代比之雀鹿，復有何異呢。

人類除去血屬關係以外，復有社會集團的組織。人類在這種集團裏，爲要抑制自己而謀公共利益，便產生了所謂『道德心』(morality)。一般人以爲這種道德心，是人類的特性，而爲動物所無的。但是，美洲有種和白嘴鴉，亦有和異族營共棲生活的『社會性』(sociability)。這種鴉，寧可犧牲自己的利益，而爲集團謀公共利益。那麼，道德心和社會性，亦存在於動物界了。

（七）　財產

所謂財產，照拉法格(Paul Lafargue)氏的分類，可分爲私有財產(private property)和公有財產(common property)兩種。知道儲蓄和佔有財產有的人以爲這種現象，祇存在於人類社會。但是，我們考察動物界亦有儲蓄和佔有財產的觀念。譬如有種大嘴鴉，牠們知道協定自己的勢力範圍，若遇敵人來侵入，必集全力以禦之。那麼在大嘴鴉不是有了『共同土地』(common land)的觀念嗎？又如狗得到主人惠賜食物時，若有鄰人來分沾，牠亦決難容許，那麼，所謂個人財產的

觀念，亦存在於狗類了。不過，動物之儲蓄和佔有財產，不及人類的聰明而已。

（八） 政府

建設政府，爲人類社會所特有，而在動物界所不見；但是，國家是文明人的文化現象，在野蠻人的社會裏，國家這二字是沒有的。野蠻人猶不知道建設國家，在動物界更是不用說了。動物雖是沒有國家的組織，但是，支配和統治的現象，亦是有的。譬如蜂蟻的社會，便是個顯例。這種蜂蟻所使行的支配和統治和政府所使行的是同一性質，唯不若人類的完備而已。

（九） 戰爭

克沙勒 (Kossaler) 教授說：『……一切生物，有兩種根本的慾望；一是營養的慾望，一是繁殖種子的慾望。前者使他們鬪爭，互相殺戮，後者使他們互相接近，互相協助……』由此我們可以知道鬪爭在生存的過程中是不能避免的，人類要生存，所以人類不斷的鬪爭；動物要生存，所以動物亦有不斷的鬪爭，不過，兩者的方法各不相同而已。文明人的機關槍，毒氣體的戰爭；野蠻人的齒喫械鬪；階前蟋蟀的爭持；庭中雄雞的啄冠，都可以包括於戰鬪的範圍裏吧！

三 結論

照上述的文化人類學的九個綱目，考之於動物界的結果，我們可以得到一個動物亦有文化的結論。動物文化和人類文化，所不同的地方，祗有程度上的差別而已。

若要問動物何以和人類一樣有文化呢？這個問題，亦很容易答復，簡言之，這不過是受「生命連續的法則」(law of the continuity of life) 的支配而已。生命的表現，在體質方面，人類和動物有同胞的關係；在文化方面，人類和動物有姊妹的關係。具體說來，即是人類和動物，本出諸一源，曾同在一個生活圈 (life-cycle) 裏生活過。後來人類因爲種種關係，便登上文化的最上層，而動物的文化，則遲遲莫及了。



足生鷄眼 步履爲難

「加斯血」爲最通行之治研良藥、塗之痛苦立止、數日後剥去硬皮、永不復發、凡穿時式緊小靴鞋者、得此則鷄眼問題可以立决、

各處藥房均有出售

（五）

"GETS-IT"

Chicago, U.S.A.

東方1064（五）

開世界製造電影機新紀錄的

蔡司伊康

凱拿摩家庭影戲機—處處比人家好

（一）鏡頭：蔡司天塞Zeiss Tessar F/2.7、比F3.5快一半

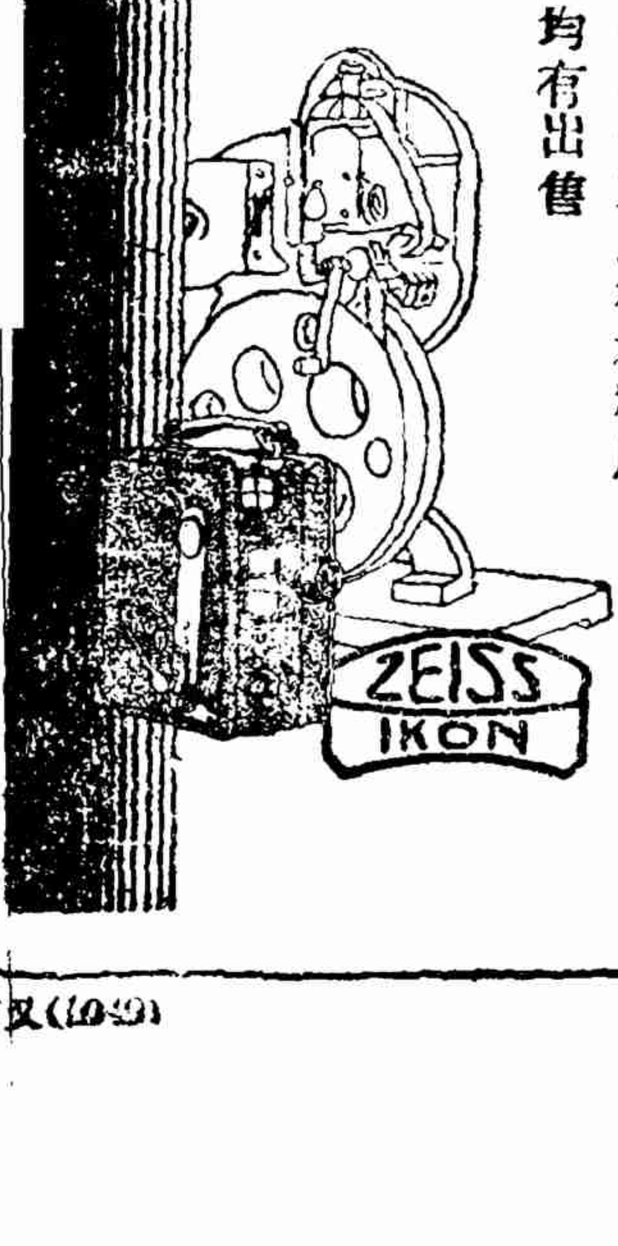
（二）重量：約二磅又四分之一——比其他牌子輕一半

（三）面積：$4\frac{3}{8}\times3\frac{1}{4}\times2\frac{3}{8}$英寸、比其他牌子小一半

所以用「凱拿摩」家庭影戲機得收事半功倍之效

蔡司伊康出品各大照相材料店均有出售

印有樣張 函索即奉



中國總經理

上海禮和洋行照相部



謝赫的六法論

劉海粟

——二十年三月十九日在德意志佛朗克府大學演講——

中國古代的畫論，都是托附於他書而傳的。畫論中獨立的著作，要算謝赫的古畫品錄是最古的了。而古畫品錄中所指出的六法，對於後代的繪畫以至畫論尤有重大的影響。四庫全書總目提要裏說：『所言六法，畫家宗之，至今千載不易也。』又簡明目錄裏說『畫家之稱六法，亦始於是書』的確，在謝赫以前，沒有人說過六法，六法是到了謝赫纔提出來的。縱使六法的思想已萌芽於謝赫之前，而謝赫把他綜合而有系統地提出來；我們不能不驚異他的偉大的創發。說六法是由謝赫所發明的，這不見得就是過分的話。

古畫品錄的開宗明義說：

『夫畫品者，蓋衆畫之優劣也。』

解釋做書名的畫品二字，異常明白。這就是說畫品是繪畫的品類或品級，然則品類品級，從何判分？那是從畫的優劣來判分的。優劣的標準何在？那就是所謂六法。他轉下去說：

『雖有六法，罕能盡該，自古及今，各善一節。六法者何？

一、氣韻生動是也。

二、骨法用筆是也。

三、應物象形是也。

四、隨類賦彩是也。

五、經營位置是也。

六、傳移模寫是也。

這個觀點確立了後，他便開始判定繪畫的優劣了。這裏所謂判定，不是對於繪畫作品之直接的批評，是對於畫家的批評。因此所謂品級，也

不是繪畫作品的品級，是從三國迄於齊梁間三百餘年來作家的品級；根據各作家之成績而分爲六品其品級與時代摘錄於下：

第一品五人：陸探微，曹不興，衞協，張墨，荀勗。

第二品三人：顧駿之，陸綏，袁蒨。

第三品九人：姚曇度，顧愷之，毛惠遠，夏瞻，戴逵，江僧寶，吳暕，張則，陸杲。

第四品五人：蘧道愍，章繼伯，顧寶先，王微，史道碩。

第五品三人：劉瑱，晉明帝，劉紹祖，

第六品二人：宗炳，丁光。

上面是以品級來分的，其畫家的時代如左：

吳一人：曹不興。

晉八人：衞協，張墨，荀勗，顧愷之，夏瞻，戴逵，史道碩，晉明帝。

宋十人：陸探微，顧駿之，陸綏，袁蒨，吳暕，張則，顧寶先，王微，劉紹祖，宗炳。

齊六人：姚曇度，毛惠遠，蘧道愍，章繼伯，丁光，劉瑱。

梁二人：江僧寶，陸杲。

這裏發生了一個問題，即六法和六品存有怎樣關係的問題。同樣在『六』那個數字上成立的『法』和『品』，一般說來第一品應該和第一法氣韻生動相適應，推而至於第二品至第六品也該和第二法至第六法相適應；但是我們一考他對於每一品中給於作家的序引，我們便曉得六法和六品中間，沒有這麼一種機械的聯繫。六法在批評上說，氣韻生動是最高的準則，此外五法是達到這個準則的必要條件。在創作上說：氣韻生動是其他各種要素的複合作品完成了後，纔據其事功而判斷牠是否達到氣韻生動。至於六品是他對於作家所下的品第；雖則根據六法的準則而判別作品高下，但因其間每一作家所有的要素不止一種，所以把『品』與『法』機械地聯繫是不合理的。我們最多可以說，凡作家具備六法中的要素越多，其所占的品第越前；而況六法中的要素也不以一曰……二曰……爲輕重的標準，所以我們對於六法和六品的關係，不能從機械的方面去求，兩者各有其獨立觀點；我們分別來論亦無不可。

所謂六法若是視爲繪畫的要素，我們可以歸納爲四種：

第一、筆致——骨法用筆，相當於"touch"一語。

第二、寫實｛應物象形／隨類賦彩｝相當於"realism"一語。

第三、結構——經營位置，相當於"composition"一語。

第四、模倣——傳移模寫，相當於"imitation"一語，且涵有『再現』"reproduction"的意義。

此外氣韻生動是各要素的複合已如上述，在創作方面氣韻生動是他的極致或止境；而在批評方面，氣韻生動是最高準則，如右圖所示。

批評
六法：筆致……骨法用筆；寫實（應物象形、隨類賦彩）；結構……經營位置；模倣……傳移模寫；創作 → 氣韻生動

對於六法，謝赫沒有把牠一一分別說明；在他對於各作家的序引中多少論及些，可是很抽象的。我們在這裏應得把牠分別來說一說，當然本着他的序引來引伸。謝赫以後有些人所說的六法，乃是別一問題，我們留在後面再來討論。這裏仍用我上面歸納的次序來說，先把『筆致』，『寫實』『結構，』『模倣，』說了以後，再說『氣韻生動。』

第一，筆致　這是用以包括『骨法用筆』一法的。若說骨法和用筆互有分別的，那麼筆致二個字也許包括不來。若說骨法用筆是一貫的，即表出骨法的用筆，那末筆致二個字還可配得上。揣摩謝赫的『骨』字，在中國成語裏，是很費解的一字，可以從剛的一方面解釋，也不可以從柔的一方面去解釋。謝赫所謂『骨法，』他有幾句話對我們說：『觀其風骨，名豈虛成。』（評曹不興）『用筆骨梗，甚有師法。』（評江僧寶：）『風骨，意謂骨氣彌漫，骨梗，意謂骨力崢嶸。』這不是我杜撰的，梁元帝的古今書人優劣評中說：『蔡邕書，骨氣洞達，爽爽如有神力。』『王僧虔書，縱復不端正，奕奕然有風流氣骨。』這是一個絕好的注解；總之無論骨法，風骨，骨氣，凡所謂骨，乃是一種生生的力量，我們可以無疑了。表現骨法的用筆，即畫家落筆，於聚精會神中，便顯出生生的力量。這有謝赫的說話爲證，謝赫關於骨法用筆方面說：

1、體韻遒舉，風彩飄然，一點一拂，動筆皆奇。（評陸綏）

2、縱橫逸筆，力遒韻雅，超邁絕倫。（評毛惠遠）

3、意志橫逸，動筆新奇，師心獨見。（評張則）

4、用意縣密，畫體簡細，而筆跡困弱，形製單省。（評劉瑱）

5、雖略於形色，頗得神氣，筆跡超越，亦有奇觀。（評晉明帝）

6、雖擅名蟬雀，而筆跡輕羸，非不精謹，乏於生氣。（評丁光）

由上以觀，關於1、有一點一拂的奇筆，然後其作品，體韻遒舉，風彩飄然。關於2、有縱橫逸筆，然後作品力遒韻雅，超邁絕倫。關於3、有新奇之筆，然後意志橫逸，師心獨見。關於4、因爲筆跡困弱，雖工細而亦無用。關於5、有超越的筆跡，雖不拘拘於形色，而神氣自足。關於6、因爲筆跡輕羸，雖云精謹，但沒有生氣。綜觀謝赫的話，我們可以得一結論：筆致或用筆，在於表出生生的力量，不在工細精謹中見長。他所謂『遒舉，』『力遒，』『橫逸，』『神氣，』『生氣，』無一不是生生的力量；反之『困弱』，『輕羸，』無一不是生生的力量之反面。用筆而具有生生的力量，依上

所述，其效果如下：

1、予以體韻風彩之統一的特質。

2、予以意志力緊張支持之動力的要素。

3、予以把握基本形體的把握力。

4、予以表示個性的特質。

這裏骨法用筆一端，謝赫把牠做爲氣韻生動的首要條件，其理由已甚明顯。後世文人畫趨向於水墨白描，鈎勒，惟以筆致的靈活爲事，我們可以領會牠的從來了。

第二寫實　以六法中應物象形隨類賦彩並爲寫實，我覺得最爲適當。形與色都是表出對象之眞實性的必要條件，物與類正是指對象而言，物與類所寄託的，乃是形與色；謝赫關於這一點，樹立應物象形隨類賦彩二條，或有疑爲應物象形係指單色或線條的眞實性，隨類賦彩係指色彩的眞實性，各有各的領域。但我細察其對各家序引中關於此點的論述，並不曾有鴻溝橫着，乃是一個概念而在修辭上衍出二句而已。所以我們以寫實二字來賅括，對謝赫的原意並不損傷。他說：

『神韻氣力，不逮前賢精微細謹，有過往哲。殆變古則今，賦彩製形，皆創新意。』（評顧駿之）

這裏所謂『賦彩製形』即應物象形隨類賦彩二語合併，其自視爲一個概念至爲明顯了。關於寫實，謝赫曾有幾句重要的話說：

『人馬分數，毫釐不失，別體之妙，亦爲入神。』（評蘧道愍，章繼伯）

『並師荀衞，各體善能，王得其神，史傳其眞。』（評王微，史道碩）

人馬分數，毫釐不失，卽對於對象之眞實性的攝取，其所以到達這個入神的地步，在於辨別事物的精妙。荀勗，衞協，在古畫品錄中都是占第一品的人，史王二人都是師法他們的，而且至於『各體善能』所以到達這個地步，一在於『細』一在於『眞』。人馬分數，毫釐不失，也不外乎細與眞的效果。這細與眞實在是寫實的極致，我們誰都承認的。但據謝赫的意思，這細與眞並不是無條件的單純的細與眞，不能作爲作品的全價値；在細與眞之先，還有一必要條件，就是我們上述的『筆致』這裏發生一個問題，就是得到細與眞而失去了筆致，上引『神韻氣力，不逮前賢，精微細謹，有過往哲』『非不精謹，乏於生氣。』（評劉瑱）說：『筆蹟困弱，……但纖細過度，翻更失眞。』這都是徒然得到寫實的效果，而失去了筆致的效果之一例。因爲眞實是隨附於生命的，失掉生命，雖如何形似，不足以啟人觀感的。還有一問題發生在這裏，卽得到筆致而遺失了眞實。評晉明帝說：『雖略於形色，頗得神氣。』評衞協說：『雖不賅備形妙，頗得壯氣。』不過謝赫對於這一點很原諒，他接下去說：『凌跨羣雄，曠代絕筆。』謝赫的意思，筆致是第一義的事，寫實次之，二者之間，寧貶視寫實而不遺失筆致方面，取得筆致而遺失寫實的方面。這裏有個原因，爲的寫實一道之所以能達到氣韻生動，乃靠筆致爲媒介。照這一點看起來，謝赫實在也是後代文人畫派的遠祖之一，四庫目錄提要說他是『院畫之發源』未免略有誤解了。

第三，結構　這是指經營位置而言。謝赫關於這一端，曾有下列的話：

「體法雅媚，製置才巧，擅美當年，有聲京洛。」（評吳暕）

「畫體周贍，無適弗該。」（評毛惠遠）

在這裏我們應該注意的，就是結構，一個條件是「才巧，」一個條件是「適應。」我們知道繪畫的構圖，其最主要的，在於部分與部分的關係，主要部分和隨從部分的分明。部分間關係不清，就沒有畫的統一性，主要與隨從不明，就沒有畫的重心點。他所謂體法雅媚，我們以一個人來比喻，他是眉淸目秀，頭部四肢，皆很均整，風度談吐，適如其分；怎樣的人，我們可以稱他雅媚的了。繪畫也是一樣，畫面的布置，巨細相稱，輕重分明；在人的感覺中予以造物偉大的啓示；這都是從才巧中得來的。無適弗該，不過是才巧的一個表現，一作品中所描寫的事物很多，在雜多中有「適應」然後成爲有機的統一了。有了這結構上有機的統一，然後可達到氣韻生動。所以他評毛惠遠接下去說：「出入窮奇，縱橫逸筆，力遒韻雅，超邁絕倫。」我們簡單地說；謝赫之所謂「經營位置，」即以才巧爲條件的構圖，構圖的極致在於適應。

第四，模倣　這裏說到傳移模寫了。謝赫評劉紹祖說：

「善於傳寫，不閑其思；至於雀鼠，筆跡歷落，往往出羣；時人爲之語號曰移畫。然述而不作，非畫之先。」

「傳寫，」當然是「傳移模寫，」牠還含有「再現」自然之意。但看了後面「移畫，」我們可以推定這裏的傳寫是模倣古人的製作；所以他接下去說：「然述而不作，非畫所先。」這一段話中，一方面讚揚他的善於傳寫；他方面渺視他述而不作。我們可以明白謝赫是一個不重視，模倣的人，他是尊重創作的人。創作是繪畫的第一義，模寫不是繪畫的上乘。因此他的讚揚，不是贊揚模倣，而是模倣者的筆致；他說：「筆跡歷落，往往出羣。」其所以出羣，因爲筆跡的不凡。序引中有多條述及師弟傳授，例如：

「比方陸氏，最爲高逸，象人之妙，亞美前賢；但志守師法，更無新意。」（評袁蒨）

「子顒能繼其美。」（評戴逵）

「斟酌袁陸，親漸朱藍。」（評江僧寶）

「全法陸家。」（評寶光）

「並師荀衛，各體善能。」（評王微，史道碩）

關係師弟傳授，是當時的一種風氣，嚴格說起來，我們不能視爲模倣；這因爲是素養上的一個階段；不是像上述那種「移畫」的實踐。「移畫」尚須在筆致上判斷，對於師法某家，當然不在與某家酷似與否上判斷了。依謝赫的意思，模倣是述而不作的行爲，要是「述」中不盡汩沒個性，卽有自己的筆致存在，未始無一長可取，充其量，他仍着眼於筆致呢。

第五，氣韻生動　這是很難解釋的一條，這四個字可以拆開來從「氣」「韻」「生」「動」一個一個地解釋，可以一刀斬成二截從

『氣韻』『生動』來分別解釋；也可以把『氣韻生動作』爲一個名詞來解釋。那麼我們怎樣下手呢？我看還是從謝赫的序引裏來找罷。他的序引裏有關氣韻生動的話，列舉如左：

1、窮理盡性，事絕言象，包孕前後，古今獨立。（評陸探微）

2、雖不說備形，頗得壯氣。（評衞協）

3、風範氣候，極妙參神，但取精靈，遺其骨法。（評張墨荀勗）

4、神韻氣力，不逮前賢，精微細謹，有過往哲。（評顧駿之）

5、體韻遒舉，風彩飄然，一點一拂，動筆皆奇。（評陸綏）

6、畫有逸方，巧變鋒出，魁斗神鬼，皆能妙絕，同流眞爲，雅鄭兼善。莫不俊拔，出人意表，天挺生知，非學所及。（評姚曇度）

7、雖氣力不足，而精彩有餘。（評夏瞻）

8、情韻連緜，風趣巧拔。（評戴逵）

9、意思橫溢，動筆新奇。（評張則）

10、別體之妙，亦爲入神。（評蘧道愍章繼伯）

11、雖略於形色，頗得神氣。（評晉明帝）

12、非不精謹，乏於生氣。（評宗炳）

以上的序引中，所謂『理』，『性』，『壯氣』，『風範』，『妙參入神』，『精靈』『神韻氣力』，『體韻』『風彩』，『天挺生知』，『氣力』，『情韻』，『風趣』，『意思』，『入神』，『神氣』，『生氣』等用語，都和氣韻生動有關。並且有一大部分是氣韻生動的代用語，這是中國文

詞上的修詞或習慣，往往同一意義用不同的字眼表出，用相並字眼連綴。我們明白了這一點，就可以說氣韻生動是整個的名詞，不能分開來講的。至多說含有氣韻的生動，或瀰漫着氣韻的生動。實際上宇宙間的生動無處不瀰漫着氣韻。氣韻必然托着生動而表顯的。要是像以上五法那般用一外國語來代替，我們用節奏（rhythm）一語已很適當。英國批評家裴德（Pater）在他的不朽名著文藝復興論中說：『一切藝術，都傾向音樂的狀態。』所以節奏不但是音樂的狀態，是互在全部藝術中的一種狀態。明白了這一點，對於謝赫的氣韻生動之本意，必能易以理解。上面我曾提及氣韻生動，一方面是創作之最後完成，他方面是批評的最高準則；在謝赫也正是這個意思。第一方面，創作之所以能達到氣韻生動，因爲有牠的首要條件『筆致』上面所論已甚明顯。寫實也可以達到氣韻生動，例如『別體之妙，亦爲入神』但寫實以不遺失筆致爲上乘。上面亦曾論及至於結構與模寫，也靠筆致來顯出牠們的所長。那麼筆致在這兒太神祕了。是的，在謝赫確以筆致爲先天的，他說：『天挺生知，非學所及。』至少『意思橫逸，動筆新奇。』意思橫溢，我們可以視爲靈感的降臨。畫家創作，不是像一座機械那樣天天在走動的；他有了靈感的奮啓，纔現之於筆墨。最少在他稱心悅意或竟悲愁中得悅樂的時候纔能下筆。他紀顧駿之的創作情形說：『嘗結構層樓，以爲畫所；風雨炎燠之時，故不操筆；天和氣爽之日，方染毫登樓去梯，妻子罕見。』顧駿之是如此，必也還有人一反其意，適在風雨燠炎之時動筆。所以創

作之達氣韻生動，在謝赫以為天才的成分為多。第二方面，批評之所以着眼氣韻生動，因為批評亦是一種藝術，批評家唯一條件在於具備和創作者『共鳴』(sympathy) 他感受作品時亦在創作，所以他得到無窮的快感，所以他可以指出長所短所。在同一生命之流湍中激盪他當然以生命的最高形態為其目標。其好尚，其嫌惡，其稱揚，其指摘，皆依其目標而決定，由大而至於細，所以從氣韻生動以下及於達到這階程之各種手段。謝赫本身就是這個態度；我們只要玩味上引有關氣韻生動的各條序引，便可明白了。並且我們在那兒發見同一是氣韻生動，有其不動的風格 (style)；簡單言之，可分為三一種是『潑辣的力量，』一種是『連緜的情致。』所謂『頗得壯氣，』『神氣，』『氣力，』『遒舉，』都是屬於前者；所謂『飄然，』『連緜，』『風趣，』都是屬於後者。也有兼着二者的，如『體韻遒舉風彩飄然，』謝赫稱道最多的是前者，而稱道最力的是兼有二者的。我來作比喻，前者可擬為漢高祖歌『大風起兮雲飛揚，』後者可擬為漢武帝歌『是耶非耶，』兼有二者的可擬為項羽歌『虞兮虞兮奈若何；』古來一切藝術，都不能逃出這三種風格。而偉大的正是前者，深刻的正是兼着二者。謝赫的眼光果是如此，我們可以低首驚服的了。

現在我們要講到六法的起源問題了。有些人如百朗恩 (P.Brown) 安特生 (Anderson) 之流，以為六法傳自印度，他們以為佛畫中有叫『沙達伽』(sadanga) 的亦有六條，其內答如下：

1、現象的認識。

2、正確感覺，尺度與結構。

3、形體上情感的躍動。

4、典雅的浸入藝術的表出。

5、象形。

6、筆與色之藝術的使用。

（註一）參看Brown's Idian Painting, 及 Bushells Chinese Art.

雖然和六法中有些相近，可是各國的藝術論相同的地方很多。這本來是人類文化在同一平準上常有的現象。但六法和沙達伽排列不同，每條涵義又不同；絕非傳自印度，本身已甚明白。況謝赫的以前，各家畫論中已隱約有六法的暗示，至謝赫而完成，實是必然之勢。謝赫本身是畫家，在姚最的續畫品中，我們知道他是一位精工的人物畫家；他又是鑑賞家，積其經驗，自有獨特之見地。且綜觀謝赫以前的畫論，在山水畫未發達之前，當人物畫代表時代，畫論大抵受儒家的影響。到山水畫發軔，才有道家的思相攙入其中。經過謝赫一直流到後代，亦復如是。古畫品錄序言說：『畫繪者，莫不明勸戒，』及『其源出自神仙，』正是一儒家一道家的思想錯綜其間。龔定庵在金儒人畫山水序中有一段話，很可玩味。他說：

『嘗以後世一切之言，皆出於經。獨在窮山川之幽靈，嗟嘆草木之華實，文人思女，或名其家，或以集其不齊乎凡民之心，至一往而不

可止；是不知所出嘗以叩吾客，客曰：是出於老莊耳。老莊以逍遙虛無爲宗，以養神氣爲用，故一變而爲山水草木家言。昔者劉勰論魏晉宋三朝之文，亦幾幾見及是，或者神理然耶？

龔氏提到劉勰，這是後謝赫不遠的人，他的名著文化雕龍，是集文評的大成。又一和謝赫相離不遠的人鍾嶸，他的詩品，是集詩評的大成。南北朝時代，是文學藝術上的自覺時代，不但繪畫方面出現謝赫，那麼有系統的畫論，還有文學方面，出現劉鍾輩的有系統的文學論。我們一看當時的時代，這六法論的發生，背景具在；所謂傳自印度的假說，可以不攻自破了。

謝赫以後，一直到近世，凡繪畫的創作與批評，雖解釋往往不同，但未嘗越過他的範圍。所以他的六法論，對於畫上成了一個不滅的寄與。

德國記者眼中的美國女子大學

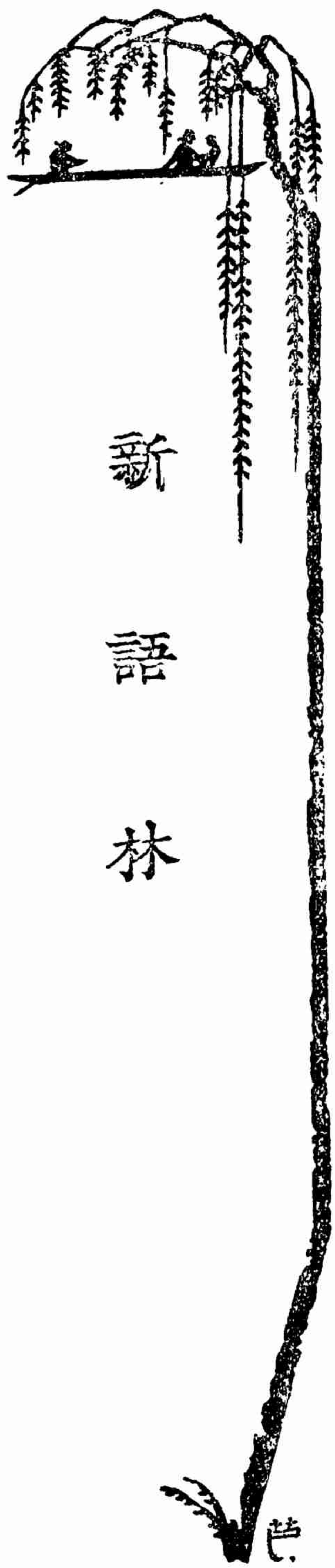
芒

德國記者郝爾遜倍克（Richard Hülsenbeck），他的足跡，差不多踏遍合衆國的境內。他最近去參觀范薩女子大學，他對於美國女子大學教育有一段很感興味的印象。據他自己說：他如果有一個女孩子，而他的經濟能力又是充分的，每年可以有兩三千的餘裕，那末他一定把那女孩子送到范薩大學去。那些進范薩大學的女子，由他看來，造成一了女人的典型，她們的心理的以及生理的發達，都足使外來觀光的人，引起愛好之念。在世界沒有什麼地方再像美國那般多美麗的女郎了。大學校的女學生，她們的生活好像修道院中人，完全與世供隔開的。請假是非常嚴格，起居作息皆有定時。不過她們雖受嚴格的訓練，他們仍有很多的自由權利。每個女生都可以有他自己的男朋友，他背了照像機站在她的旁邊。學校裏並爲她們特設了男生迎接室。

范薩大學中有一千一百個女生。她們要在學校中混上四年或三年，雖則她們將來是決定投入那她所鍾愛男人的懷抱，但這樣幾年的修道院的生活，必須要度過的。

范薩大學中也有二所試驗室，那裏面養了許多白鼠，假使不怕麻煩，那些女生也可以拿了解剖刀去試驗。裏面也有一個圖書館，一所育嬰院。其實這都等於虛設。對於一個享有幾百萬財產的女郎，她們將來可以有很多的女僕來替她照顧小孩，所學的浮淺知識，她們是用不著的。她們所最要的，當然是怎樣就會使她們心理健康，身體健康等問題。他們自身以外的東西，她們可以不問。

新語林



一躍而爲歐洲政治要角的英外相漢德森

杜若

戰後英國的政治舞臺已改變牠的本來面目。英國內閣中的各部的政治要角，不是來自舊時的貴族，也不是來自曼徹斯脫的實業家，像以前一樣，而是來自貧賤中爬上來的工人。浪漫史並沒有消亡。流氓兒子惠廷頓(Dick Whittington) 會做倫敦市長，一個蘇格蘭的貧民會做大不列顛的首相，另一個會做外交總長。這一位出身微賤的外交家不但白日常照的不列顛帝國龐大面積的土地種族複雜的無量數的人民，在他的控制之下，即那爲世界政治中心的歐洲，他也有左右的力量。白呂寧寇蒂斯在戰敗德國事事要仰戰勝國的鼻息，雖欲施展他們縱橫捭闔的才能，似無他們用武之地；慕索里尼葛蘭蒂拉長了喉嚨爲意國爭一席地，但他們那種猙獰的面目，看到了就使人討厭，誰也不願意去與他們周旋。老奸巨滑的白里安，一向是執歐洲政治牛耳的，可是近來因德奧關稅同盟的事件受了國內國外人士的攻擊，聲譽一落千丈，也做了噤口的寒蟬。漢德森遂應運而起，儼然爲歐洲政治要角，極活動之能事，各國政治家，對於歐洲問題，大有唯英國馬首是瞻之概。歐洲形勢，將在他的手中，有新的開展。時勢固然是造成他優越地位的動力，可是他也是造成時勢的引擎。一個工人出身的政治家有許多政治才能，在國際政治上如此的活躍，在他的過去，沒有政治的素養，那裏會有這樣應付裕如的手段呢？

講到漢德森的過去，是一段與塞惡環境奮鬪的歷史。他雖則生於蘇格蘭的格拉斯哥，可是他的幼年，都消磨於紐咯斯爾(Newcastle-on-Tyre)。他未達成年時代，他已是斯蒂芬

邏火車頭公司的學徒。他日間辛苦地工作，晚上仍利用空閑的時間入夜校補習。那時工人的慘狀，給他一個深刻的印象。英國在一八七〇年至八〇年代，工人的境況很壞，低廉的工資，慘酷的待遇，不良的工人組織，工人在這種狀況之下，無法解救他們自己，遂沉湎於酒而求忘記他們痛苦的人很多。其實這辦法，不足減少他們的痛苦，而適足增加他們的痛苦。當漢德森從夜校出來，那狹隘的街道上，蹣跚著汚穢滿面的醉鬼，有些是他所認識的鄰居，因爲沉淪於酒的原故，愈趨愈走向不可自拔的貧窮的渦漩。他因此深知酒的毒害，遂存了戒絕飲酒的決心。

那時工人的生活狀況既如彼，他己身的遭遇又如此，他幼小的心靈，已滲透人生悽涼的況味。也許是爲了求心靈的安慰，他時常走進威斯勒揚教堂 (Wesleyan Church) 去聽那上帝的福音，聽聽那說教的牧師，在改善人們的靈魂外，是否對於人們的實際生活狀況，有改善的方法。他後來明白那空洞的說教，不足以教工人們跳出惡劣的環境，要援助工人們，還要另籌較切實際的方策。他聽到意大利瑪志尼的呼聲：『你們的天國來了，你們的天國，將在地方實現，正如像天上一樣。』這種呼聲，形成他對於民治主義信任的觀念。他相信民治主義，不僅是政治上的一種形式，而實是解決人類一切問題的政體。這纔是人類的福音。他在二十歲的時候，遂開始在他的工廠中向他的工友們說教了。

那時還有一重要思潮，對於漢德森的一生也極有影響。正當他立在斯蒂芬遜廠的熔爐旁邊，他的半裸的身上滴瀝著汚臭的汗水的時候，一批同他年齡相彷彿的青年，常在倫敦集會討論社會問題——這批青年，也懷抱著與漢德森相同的理想，相同的熱情，不過他們理想的來源，是從另一方面感受的，——那就是從馬克思得著他們的新福音。這批青年中最主要的人物是蕭伯訥與韋伯 (Sidney Webb)。他們認爲舊時的英國社會制度是不對的，社會主義必須要實行的。他們宣傳的政治主張，印發的政論小册，對於漢德森的思想，有深摯的影響。漢德森遂被他們吸引而與他們站到一條戰線上。當蕭伯訥韋伯，及其同伴宣傳他們的主張於知識階級時，漢德森及其同伴，也向另一方面去宣傳這種主張——那就是在他的工友中間。費邊社的旗幟高揚於英國，而費邊社會主義代替了共產主義普及於英國工人。其結果，孕育未來的政黨的基礎。守舊的英國人，對於這批青年，當然是很恐懼懷疑。但看到他們的主張，不採取激烈的革命手段，而採取緩和的漸進主義，對於後來工黨的態度，遂形改變，而工黨的基礎因漢德森在工人方面的努力宣傳，而得了很多工人的信仰，也更形穩固。提起了『阿石大叔』(Uncle Arthur)(漢德森名阿石)的大名，工人中遂沒有不知道的了。

不過到了一九〇三年，他纔第一次當選爲國會議員。過了三年後，他的名字又在工黨選舉的候補名單中，仍繼續當選爲議員，並爲那時該黨在下議會的主席。他雖做了國會議員，

可是他與工會仍發生直接關係。事實上在三十年來他在英國對於控制工黨機關，有絕大的權力，因爲這原故，所以他在政府中擔任很多委員會的職務。到一九一五年，他被推爲教育部長，工黨中人之在內閣中任要職者，以漢德森爲第一人。他之所以能在內閣佔一席者，當然是因爲他在英國工人中佔很大的勢力，在戰爭爆發之後的英國，正宜集中全國勢力以對外，自當設法免去國內的一切糾紛，那末就不得不借重這位工黨中的要人漢德森。因此那一向以學者或文人擔任的教育部長遂屬於一個在十二歲就沒有再入學校的冶鐵工人了。他是愛斯葵短命內閣中的一員，後來路德喬治的軍政四人內閣，他也是其中一員。他很明白當時政府之借重於他，是在得工黨贊助政府，他是工黨中主戰的分子，他自英國宣戰後，一直至大戰終了止，始終是個擁護政府者。後來他因左袒俄國克倫斯基，向路德喬治辭職，但這並未取消他本來的主張，他依然爲政府活動。他在這時發表一小册叫做戰爭的目的，他有許多建議與後來威爾遜總統的主張相似。

戰後工黨勢力澎漲，一躍而代替自由黨，與保守黨對抗。第一任工黨內閣雖中途夭折，但經過幾年的奮鬬第二次工黨內閣又在前二年上臺而代替保守黨執政。這正是工黨領袖們施展他們政治才能的時候。這位阿石大叔，你看他現在僕僕歐洲大陸上，如何的努力於和平運動呀。一直到現在，他對於民治主義，仍沒有失去信仰，據他最近對記者的談話，他認爲工黨的使命，是在將一切國家使之民主化，自動地放棄一切形式的帝國主義，禁止祕密的外交，由各國的立法院來支配一切國內國外的政策，未來的世界是在有組織的民治政體的手中。軍備應當減縮，一切戰爭應當防止，這是他的信仰，但究否是他的實際的外交政策呢？那還是一個疑問。阿石大叔現在雖努力以求他主張的實現，但恐怕也不是一人的力量所能辦到的吧。

威廉第二被放逐後的生涯

德佑

大家總該還記得這位主持一九一四——一八年大戰的前德皇威廉第二吧？

在大戰還未曾爆裂以前，他縱橫騁馳於整個的歐洲政治舞臺上者垂三十年。他嘴裏叫着：『我的軍隊；我的內閣，我的臣民。』他只承認在上帝之前低頭。他讚美戰爭，他激起大戰，他使得他的人民痛苦，他恐嚇着英，法，俄等國，他將整個的地球都擾動了；但他表面上卻還假裝着他不願意打仗。他使得歐洲變成了一座大軍火庫，只等待火線一燃着，便立刻爆裂起來了。

等到戰爭開始了，兵士們正在火線下拼命，鮮血流成河溝的時候，而我們這位魔王呢，他卻安然地住在離前線一百五十基羅米突地方的總指揮部裏。他每天做一點鐘工，而後方則有好幾百萬的人民忙得精疲力盡。一九一

八年秋，全德國都鬧饑荒人民差不多快要餓死了，而威廉第二卻貯藏着許多食糧——這是在他出亡了以後給人家發現的。

我們都知道威廉第二在位的時候是怎樣地驕傲，怎樣地睥視世界上一切其他的民族；而即是在他退位後逃往荷蘭去的時候，他還是保持着他的傲慢。『給我一杯道地的英國茶，要燙得熱熱的。』這位被放逐的德皇坦然地說。

一九一九年英國自由黨首領路易喬治曾大聲地喊：『絞死德皇！』威廉第二當時自然也恐怕遭遇到和法王路易十六及俄皇尼古拉斯第二同樣的命運。後來還是威爾遜總統不主張懲罰這個禍首。於是威廉第二纔獲延長了他的生命。但皇后奧古斯黛卻因此而憂憤而心碎了。她覺得德意志帝國的崩潰是違返了上帝的意志，是魔鬼的捉弄，而同時也就是世界的末日。接着她就在一九二一年死去。

威廉第二開始當然也感覺到一些悲哀，但在六個月之後，他便和愛彌娜公主感情很融洽了。愛彌娜公主是一位寡婦，她很文雅，有一頭金黃色的頭髮。她又擁有許多遺產及五個孩子。她到威廉第二的別墅（這別墅在荷蘭，即是目下威廉第二居住的地方）來看過他一次。他給與她的印象很好，他們倆不久就重新結婚了。婚禮當然很莊嚴，不過就是有些不相稱吧？威廉第二已經六十三歲而愛彌娜纔只有三十六歲呵。

這婚禮，在德國的一班共和黨看來，都是取着嘲笑的態度，而威廉第二的子嗣則怨憤交加，至於保皇黨則嫌愛彌娜公主門第不高。然而，愛彌娜公主還不是在這小小的別墅中享受一切的禮節！我們知道，這退位的威廉第二，在他這別墅裏，仍然是保存着他往日一切的尊嚴的。所以，在結婚的這一天，是在一九二九年歲律云暮的時候，我們看到大規模的宴樂，我們看到德皇族遺傳下來的銀皿和磁器，我們又看到侍僕們的豪華。威廉第二現在不戴那有野雞毛的帽子了，他改戴一頂有金星的帽子。

不過，像這樣的大節日是不大常有的。我們記得再有一次是在一九二九年正月二十七日，這是德廢皇威廉第二的七十歲生辰。那時他家屬中有好幾百人到臨，又有好多保皇黨的領袖及昔日的王子們。這一次又是有極大的宴會的。但，一過了這生辰而後，這別墅中便又沈寂在肅殺的冬天，死去的湖沼，和陰暗的樹林中了。

在一九二九年，威廉第二還接見三百十次賓客，其中有五十餘人是他父親手下的大臣，有八十餘人是他的寵臣，其他則是德意志的貴族，荷蘭的顯官，以及遊覽的人們。可是，這數目現在是逐漸地每年減少的。誰都不注意這位廢去的德皇了。

讓我們再看一下這別墅中的陳設。

別墅中間頂主要的一座房子共含十五間；在進門的廳裏，牆壁上都塗以金質的粉飾，正中裝置着一座弗利特烈大帝的騎着馬的銅像。大廳中的四周牆壁上則是滿懸着普魯士的列代帝王像。這廳上張佈着波斯的地毯；在

另一角上有一架塗中國漆的玻璃箱，裏面安放着許多鼻烟壺以及薩克斯的磁器——這些都是弗利特烈大帝傳下來的。

別墅的四周則是一座不大不小的花園，這花園中現在也建造了許多房子，其中有一座以紅磚建築的是書記室，只聽到「的達，的達」的打字聲。另外一幢則是皇后奧古斯黛的孩子們和他們的女教師住的課館。其餘的則是些各式各樣的亭榭和茅屋，一座仿哥的克式的小教堂。在外面看起來，我們只看到紅紅綠綠的花草中間夾立着一些茅草屋。要是威廉第二的生命再延長下去的話呢，那他仍然會是繼續着不斷地建築房屋和栽培花草的。

每天早晨，在吃了早飯而後，這別墅中所有的人都聚集到大廳中來了，威廉第二便很莊嚴地捧讀一段聖經，接着便又大家禱告，唱讚美歌。要是天氣好的時候，他便到花園中去散步，栽培，灌溉一回花草。現在他頂中意的是玫瑰花兒。他不時和花匠，石匠，泥水匠等談談天。吃了午飯而後，他照例要午寢到下午四點鐘的時候起來，做一些工，躺在太師椅上閱覽雜誌和新出的書籍。或則就像拿破崙一樣地，一個人散着步，在默想過去一切自身的回憶，叫他的書記，給他記載下來，一方自己在譬解，想將這次大戰一切的責任都推在別人身上。他就這樣子地蹉跎着他的光陰。

晚上八點鐘，是吃晚飯的時候了，他穿上了青灰色的外套，鈕上了鐵的十字架；其他請來的陪客則一例穿着晚禮服。食品很豐富，飯後又有咖啡，葡萄酒，雪茄等。接着一位書記便高聲朗誦威廉第二在下午所回憶起來的一切事件。最後威廉第二自己戴上了眼鏡誦讀一些德文日報。

威廉第二日常所說的話差不多都是一律的。他痛罵法國人，他說法國人是應當好好懲罰一下的。他又攻擊愛彌兒劉維克，攻擊摩利斯謬黑。他罵與登堡將軍是乘機竊取皇位的奸賊，但他罵得最厲害的還是表羅王子，因爲表羅王子最近寫了一本書，暴露了一切德皇的秘謀。威廉第二咬着牙齒罵：「這狗蛋！以前他是我的大臣，而現在他却賣了我！這賣國賊！」接着這位老頭子便哭了。

皇后愛彌娜幾個月之中卻總秘密地到德國去旅行一次，一些侍從威廉第二的人們也時常將在德國探聽來的消息給報告出來。而威廉第二自己則覺得世界是太小了，他簡直不大走出他的別墅中來。一年之中他只走出門二十三次。他時常到距離在四十基羅米突之外的德意志舊貴族婦人那裏去談天。有人說：她時常和威廉第二商量重返德國的計劃。

有的時候，威廉第二也招請一些荷蘭的貴族，當地的紳士等來吃飯。

威廉第二的所以不大出去，是因爲他害怕。在進門的地方，有一個人永久地站在那裏探望路上的消息。一叢叢的松杉之屬的樹木將整個的別墅統給遮蓋了，不叫外面的人看得出來。花園的周圍又各圍繞着鐵絲網。他委實怕有人會毒害他，他怕手槍，他更怕飛機上擲下來的炸彈。

讓這一個老頭子安靜地度過他的殘年吧。

現在是再也沒有人注意到他了，也許只有這種輕視，纔是給與他的最厲害的懲罰呢。

想着他十三年前縱橫於歐洲的情形，不禁可要套一句『固一世之雄也而今安在哉！』

一個語言平等的國家——瑞士

訪西

美國教育家孟祿曾經說過：立國的根本並不在有共統的語言。這是值得考慮的。也許，國家的根本確不是建基於共統的語言上，但語言的複雜與岐異，有時畢竟可以破壞國家的根本，使日趨於分崩離析之途。

在歐洲現時有不少的國家，語言問題仍是一個嚴重的問題，有時甚致要發生悲劇。我們都知道百年來人們各爲自己的語言而戰：防衞他或干涉他，一依自己的環境。但這長期的戰爭，直到現在並沒有獲得什麽結果。在有些國家裏，往往的爲了應用一種語言以替代他種語致犧牲了自己的生命，也有一種語言的公用，被一些人叱罵，而被另一些視爲神聖的事情。這些，這些是語言問題未解決以前各國統有的現象。

著名的比利時的語言戰爭，讀者想來都知道的罷：佛萊曼人說德語，温朗人說法語。這兩種語言的爭戰，時起時息，直到現在因以國家爲前提才算得了個不很圓滿的解決。但誰敢保得住以後不再會發生再度的爭戰呢？如果雙方因語言而燃起的憤怒勝過對於國家的感情時，可怕的劇戰就難倖免，而比利時的前途，也可由此推測了。

像比利時一般的，在歐洲現時有好幾個國家。

可是當其他幾個國家都在掙扎於語言問題的難題裏，獨有一個國家，雖然他的語言是各各不同的，卻似乎沒有語言問題的存在。這一個國家就是歐洲的公園——瑞士。

那些從困惱於語言問題的國家來瑞士的人，幾乎每個人都要覺得奇怪，當他們看見那些旅客在列車中單純地平淡地注視什麽告白或招牌時。

是的，在其他高頭，瑞士也有不少的缺點與瑕疵，與其他的國家無二，但這個尖銳的語言問題卻是沒有的。這是爲了什麽呢？我相信一定有人會發生這個疑問。這里且來說說。

一九三〇年的統計還沒有預備，據一九二〇年統計所示有二、七五〇、〇〇〇人說德語，八二四、〇〇〇人講法語，二三八、〇〇〇講意大利語，四三、〇〇〇人說羅馬拉丁語。

上面說及的羅馬與拉丁的拉丁方言祇通行在格里佐那地方，其次在聖馬里茨的遊藝區域。

這是有趣的事情，對於語言專家以及格里佐那地方的政府，他核准德語，羅馬語與意語的通行。

多數地方所說的，無疑是德語，法語與意大利語。

關於德語，這裏需要一點說明，因爲祇有筆下寫的，才和在德國與奧國所教的所印的相同。致於口頭說的日常用語只是瑞士化的德

國方言，說得更確切點，只不過是一種方言，各處都不很相同與法定的有訓練的德語，在聲音方面是非常歧異的。那些方言甚至有比德語自身更古的形式，並且保存着清音，如以 i 代替 ei 等是。一般說德語的瑞士人很讚美自己的祖留方言，可是在學校裏所研究的一切當然都以有訓練的德語爲依歸的，這在演說與宣教中尤有用處。反之人民的政治的集會卻時常用那方言的。

這是誰都知道的：瑞士聯邦包含有二十多個自治的小共和國，他們有自己的巴力門與政府。然而在上半世紀中中央集權是很有進步了。聯邦巴力門與聯邦政府駐在百納，現時議決許多以前屬於地方的事件。

一切大企業的執管，例如郵政，電報，電話，鐵道等是屬於全瑞士的，由百納直轄。雖然居民的比例○・七三屬於德語，○・二一屬於法語，○・○五屬於意大利語，然而在那些語言之間有法定的平等存在。

關於這點人家在一切文件，告示裏早已證明了。在遇到這三種語言不能並用的，或用而有礙觀瞻的場合，例如聯邦宮廷，郵票，錢幣等上，則以拉丁文代替之，作爲調間的語言。

在瑞士人家不聽見關於名字的爭論，反而常可以聽見 Genève, Genf, 或者 Ginevra; Basel, Bâlo 或者 Basilea。每人依照自己的語言稱呼他們，而在規定的表格中，那名字則以城內居民之多數所用語言首先表之。假使有誰纏錯了，人家也是笑意勝於憤怒，因爲有許多更重要的事要做，有許多別的事要改造。

語言問題在政治上不能串扮什麼角色，這是實在的。可是，自然，因了語言的分岐存在，有實行時的不便之處。若欲研究，不能短少時間，而且研究後也不一定便能得到圓滿的結果，尤其對於拉丁瑞士人，他們不容易了解德語，即使在研究之後。所以所有的瑞士人的會社，在開會時以及代表自己的機關刊物，常多少要感到一點痛苦。無論那些瑞士人的團體，開會最有成效的，總要推世界語團體的集會，在那裏討論流利地適意地飛行。

但是這不過關於便不便的問題，與法律與意識無涉，因爲語言間的平等早已變成了鐵律與習慣了。所以法語雖然僅佔○・二一，卻有更大的地位超乎應有的比率以上。這是極可注意的事實：牠領有四個大學（在日內瓦，郎損納，紐却坦爾與佛里堡四處地方）反之，德語祇領有三個，（在柴里契，巴色耳與百納三處地方）再者牠們是地方立的機關。祇有柴里契的一所格致學院是全瑞士的。

一切德意志瑞士的官吏會說流利的法語。但也並不一定都是這樣。可是那說德語的多數，他們代表全國四分之三，首創聯邦，並不干涉那些少數。

不僅如此，那多數且公正地努力（到現在完全成爲習慣或不自覺的了）給與少數以一個良好的感覺，使他們知道他們也是絕對地有同樣的權利的。

結果是語言問題既不存在，也不會發生，至少在政治方面。在巴力門中每人講他自己所

願講的話，通常用祖語爲最多。日內瓦總理以法語統轄，柴里哈總理以德語統轄。對於這點沒有人想到加以非難。人們時常抱平等觀念。那說意大利語的天啓地方，從德國，從巴色耳，百納，柴里契，羅城引來了不少北邊人，因了他的兩個日暖風光的可愛的小城市洛桑與羅加諾。這是有點危險的，德語之過份的侵入，將消滅那地方的固有的性質。因爲天啓地方是很窮的，瑞士的巴力門議決給於那里的學校以財政上的幫助，使他更有效地防衛他自己的語言之本色。德意志的多數且自行投票反對己語之在該處的發展。

爲什麽呢？因爲他們懂得：唯有知足的與平等的意識才能築起堅固的瑞士國。——她在歐洲的地位不僅僅是製造巧克力，出賣時鐘或備置旅館而已，他指示出各各不同的民族『能够』和平地共同生活的，祇要一個條件：別讓一個人相信他自己是全國的主人與佔有者，別讓一種語言是更『法定的』比了其餘的語言。

太陽熱力的利用

微知

地球上一切生物的發育，社會文明的產生，推其根原，莫不由於太陽熱力的吸收和利用，才能致此。太陽不絕把熱放射於宇宙，自古迄今，未嘗或息。總計一年間所放射的能，約與燃燒無烟煤四〇〇、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇噸所能產生的能相當；雖以地球與太陽距離的遠大，但地面上正對太陽（卽與太陽光線正交）每一平方糎的平面，一分間尙得有一·九四加羅里的熱量。而地球表面氣象變化，與生物發育的根原，就全然是這個太陽熱力的作用。

現代的人類固然已能利用自然力，卽如江河的水力，煤油的火力，已成爲社會經濟的重要因子。可是此種天然力的根源所在，卽太陽輻射能的直接利用，卻還不曾設法完成。並且在十九世紀以前，太陽給與地球的輻射能，分量究有多少，還不曾有正確的知識呢。

如何可以利用太陽熱力，這事早就有人加以研究。紀元前約三百年，埃爾基美台斯曾集合多數鏡面集中反射太陽光線，燒毀敵人的艦隊。這雖是歷史上的一種傳說，是眞是假，沒有人敢於斷言；但人類早有想利用太陽輻射熱的希望，卻從此可以證定了。

其後此種希望，漸漸具體化。但其着想之點，大體同一，卽設法收取太陽輻射能使變爲熱，或則直接利用其熱，或則以其熱製造蒸汽，而利用其所能得的動力。至集中幅射能，僅有兩種方法，一爲利用反射鏡，一爲利用熱箱（Hot Box）卽以木製之箱全體塗黑，上蓋玻璃，使太陽熱射入其中，則熱可保藏不散。

反射鏡最初的實驗是法人別豐，至一七四七年他用平面鏡三百六十面，組合一反射器，使各鏡所受的光線，反射集中於一點。在其點可以燃木，可以熔錫。從此也可知埃爾基美台斯的設計，也未始決不可能。一七五五年又有德人海乾始知造拋物線形的反射鏡，集中日

光。在其焦點，可以使各種鑛石還元製出金屬。其後自一八六〇至一九〇四年之間，法人慕可，美人愛立克孫和愛尼士等，曾用反射鏡收集日光以煮汽鍋，作成蒸汽，運轉車輪。愛尼士利用六〇〇以至七〇〇平方呎面積的鏡反射日光製造蒸汽，約有一二〇磅以至一五〇磅的壓力。據其結論，當天氣最良好之時，投射於一平方呎面積的日光約可得三・九〇B. T.U.的熱量。不過太陽的高度時時變更，日光所必須通過的空氣層厚度又時有變化，而天候的變化，尤屬無定。所以從太陽所取得的輻射熱的分量亦不得不因之變更。欲得一定的動力甚屬困難，現在太陽熱所能利用於動力的，只限於汲取灌溉所用之水，如休曼氏在美國及埃及所用的灌溉方法，就是利用太陽熱源的。除此以外，則此種發動裝置，因其動力發生量的變化不定，且因傳導，對流，放射等所損失的熱量亦甚大，除有特別目的以外，就很少有人應用。

用反射鏡所收得的日光，也有用於炊事的。一八七八年印度孟買的亞達姆斯曾製成一種日光炊爐。他的構造，乃集玻璃平鏡，作成像笠帽一般的反射鏡。於其焦點，放一有玻璃蓋的玻璃球。欲炊之物先置於金屬容器，而將容器置於玻璃球之內，其上加蓋。後卽以反射鏡正對日光，太陽移動，鏡亦使之轉動，約可二小時，則玻璃球內的炊物卽炊熟了。此器一時很爲人器重，但究不能廣加應用。

美人埃薄特也曾用鉛板作成圓筒狀的反射鏡，於其焦點置一金屬管。爲防備放射起見，外圍玻璃管，內則加油，而使流通，如此則因日光的熱力，其油卽變成熱油，乃以之爲熱源，送至廚房，作種種的應用。但是炊具而利用反射鏡，究嫌高價，且使用方法，又屬不易，所以直到現在不甚有人應用。

反之以熱箱吸收太陽熱，確爲巧妙的一個方法。最初作此試驗的是瑞士人台少叟(De Sanssur 1740—1799) 他就種種試驗所得的結果，發明了熱箱的方法。卽以熱之不良導體作成一箱，內塗黑色，上覆二三片的玻璃板，各板之間，稍留空隙。使此箱正對日光，則由太陽而來的熱能蓄積於箱中，結果使箱內的溫度漸次加高，竟可達水之沸點以上。由此便可利用於炊事。又赫希爾 (Herschel) 也曾作成同樣木箱，烹調雞卵，魚肉，野菜等，以享觀者。此法裝置既極簡單，又切實用，對於一般家庭，殊易普及。

至熱箱之所以能够蓄積太陽熱能，全然是利用玻璃板的特性。因爲玻璃板對於太陽的輻射能，幾乎全部透明，換句話說，卽由太陽而來的光線自波長 3300 A 的紫外線起，直至 2500 A 的紅內線止，俱能通過；但對於赤熱以下溫度的物體所發輻射線，卽 60000 A 以上的波長，則甚不透明。熱箱既能善收太陽輻射能，而同時其因放射而起的損失，却很稀少。故箱內卽起能的蓄積。此種熱箱無異捕能之網，製作極爲容易，將來應用必定是很廣的。而現今溫室溫床等利用玻璃板，原理亦大體相同。

在美國加利福尼亞州有所謂 Sun Boi-

ler 的裝置，已供實用。法於屋上置一水槽，四圍施以保溫裝置，上蓋玻璃板，而曝於日光。這也是應用熱箱的原理。若裝置適宜，水槽中之水，往往炙手甚熱。浴室用之最爲適宜。又以同法作熱水，轉動低溫透平機，亦可用其動力。據說由太陽收受所得的熱量約百分之五，可以化爲動力。

此外曝日製鹽本是我國利用太陽熱的方法。可惜墨守舊法，不知改進，到現在還是一個老樣罷了。

上面所述，大都爲將太陽幅射能變成熱而利用的方法。其他尚有將太陽幅射能，直接變爲電流，或直接變爲化學的能藉以貯藏的。前者譬如光電池，一見光，卽可得微量的電流，後者如用某種光源可從炭酸氣和水製出某種有機化學物質，很多人正在研究，但都還不能達成足以利用之域。

去年德國有一位科學家曾製成一種光電池，成績極爲可觀。其法，係用一銅片及一酸化銅片貼合一起，曝於日光，卽得電流。據說電流之力，竟能轉動小型馬達，成績極爲優良。果然則變光爲電加以利用的時期，當亦不遠了。

變太陽的幅射能而行貯藏一事，在自然界中卻靠植物在大規模的進行，那名爲同化作用。植物葉中的綠葉素靠藉日光，卽能採得空氣中的炭酸氣而作成 Hexose 之類，這是化學家所素知的。但是同化作用只有活着的綠葉素始能，而以化學方法從葉中抽出來的綠葉素，則卽無此機能。至同化作用的能率大體能够貯藏射於葉上的太陽幅射能量的百分之十七。如空中的炭酸氣增加，則貯藏量亦約略得以增加。所以用炭酸氣作爲肥料，給予植物，確也是利用太陽熱的一個方法。

總之地球的表面是全受太陽幅射勢力的支配，而此太陽幅射勢力的直接利用方法，雖已有人加意研究，但究未達實用化的程度。怎樣纔可以實用化呢？這自不得不待科學家的努力了。

金鷄納霜之用途

訪西

巴拉山沙 (Paraceso) 說到大黃 (rabarbe) 曾說：『單知道大黃使人洩瀉是不關緊要的，必需要知道是什麼東西招致洩瀉。』用這句話他彷彿劃了一個新時代。眞的，事實上在他以後是練金術過渡到了分析；靜力學過渡到了動力學。在有把握的開始以後，隨着在十九世紀中關於有鹽基質的發明，一個連一個的出來了。一八〇五年史拖納 (Sertürner) 發見嗎啡，一八一八年披萊底 (Pelletier) 與卡佛安 (Caventou) 發見馬錢子質，一八二〇年二人又發見金雞納霜。早在一八一〇年哥曼 (Gomes) 已發見了親族的基那了。一八三三年蓋格 (Geiger) 與海斯 (Hesse) 發見顛加精，一八五九年紐曼 (Niemann) 發見枯加精。

在這一連串的發見中，沒有它現在的醫藥情況便不可能的，那該是金雞納霜了。對於它那不倦的研究，開放了回復健康的常新的田

野。

現在金雞納霜的化合的製造還沒有成功。不過諾爾（Knorr）在這方面的努力卻引導出安梯批令的發見，這是用來治寒熱的。在反抗瘧疾的爭鬭中，金雞納霜佔有絕對首要的位置。晚近因新經驗的獲得，應用方面是不斷的擴大。這使我們想像到：將來將屬於有鹽基質及由其所生之物的世界了。

金雞納霜是由Cinchona科一種樹的皮裏抽取出來的。該科屬於rubiacoj那一大族，其他如咖啡以及有香的茜草類也是屬於此族的。金雞納霜樹起初生長在西南美的熱帶的安度，現在則在荷蘭印度種植，尤其在約芙島上。那裏那些漸多并漸改良的種植場離海面有一〇〇〇——〇〇〇米突的高度。在商業中人們分別藥用的與製造的樹皮。那後一門類，它中間含有〇、〇大的金雞納霜，是保存着作分析研究的，第一門類則供給製藥與蒸製有名的基諾酒。

像有鹽基質一般，金雞納霜也是有毒的。金雞納霜的過份的使用，使人沉醉，招致昏厥，失明，耳聾，並隨機誘發心與呼吸的殺人的攪亂。嬰孩表示非常的歡迎對於金雞納霜的效力。毒力也能伸展到最小的生物，桿狀細菌，統常是一切細菌有機體上面。就在這消毒能力上瘧疾及其他金雞納霜有適應之可能的各種內外病症的復原建其基礎。金雞納霜的液體可以洗濯的方法去有效地對抗各種膿毒。在戰時金雞納霜的塗膏被證明足以保護花柳病的感染。對於嘍咕瘡的處治也是如此。但最驚人的是金雞納霜像消毒的能力般在雞眼瘡瘤上奏了效。

關於金雞納霜內部的適應，可稱道的是在幾種腸寄生上的顯現功效。大戰給與一個機會，使人們好多次證明金雞納霜在痢疾上的影響。對於瘧疾也有同樣的價值。設沒有金雞納霜的使用，人們殊不能想像這血液流行病將取得怎樣的擴展呢。其外，異常值得注意的結果在痲痹症的處治中也可見到，這症候顯現出像花柳病的結果。在許多情形中痲痹症可注入瘧疾菌而愈，隨後於決定的時候以金雞納霜治理之。

在一九一八年流行性感冒的巨浪橫行於全世界。因為大家看見在西班牙更特別注意它，所以稱之為「西班牙感冒」；它的表現長久地供人指明尋常的感冒及其結果。那時金雞納霜開始得勝的進行，在藥方譜中佔有唯一的位置，并繼續維持到現在。可是金雞納霜的應用，那方法並不在那時開始的，早在一八八九——九一年時，愛奈斯忒（Eichnarst）用金雞納霜治感冒，并固執地在他自己所作的有名的醫書裏介紹它了。獨惜人們沒有牢牢記着。這實在是值得一提并覺得可憾的。事實上金雞納霜不僅在傷風的預防上極有效驗，進一步，在感冒的深進中，金雞納霜也能抵抗那些可怕的複雜的東西，特殊地如肺炎。在有關的文章中那些有惠於人的報告，真是載不絕書呢。

誰都知道真的肺炎來自細菌組織，并明白對付它再沒有一樣東西比金雞納霜更有功

效。在一八七〇——七一的普法戰爭中，及較後的一八七八——七九的俄土戰爭中人家巳作出這方面的證明了。它既然在感冒肺炎等東西上有回春的效力，所以也影響及其他的呼吸器官的疾病，最主要的如百日咳。我們實在還能夠說出它的許多用途，如分娩時的助產，外科裏的應用。可是它的有惠於人的品質畢竟在傳染病上似乎有更好的證明的可能。所以，我們還是擱筆了吧。

各國商船至阿根廷的噸數

芒

往來海洋的輪船之達阿根廷者，在去年一年中船隻的淨噸數(net tonnage)的減少，要比前年少二百萬噸左右。大不列顛在阿根廷樸雷脫河(the River Plate)流域的商業，仍能佔往阿的船隻的噸數上，維持其首位。英國去年到阿根廷的船共少去三一一隻，比往年要差七九六六三〇噸。德意志在海運上的力量本極很小，其往南美的船隻皆爲載客船居多，故在去年那樣商業衰退的年代，她並有受何重大的損失，她的船隻去年往阿根廷的共一九六隻，與前年一一二四比較，少去的數目無幾。下面一表爲最近五年內商船到阿根廷海口的船隻總數及其淨噸數。

年代	一九二六	一九二七	一九二八	一九二九	一九三〇
船數	二、四三七	三、三七六	三、三三三	三、三二五	二、五五七
淨噸數	八、七三三、四三五	二、八六二、七三七	一一、七二一、〇五三	一一、七〇一、九二四	九、八八六、八一二

又去年(一九三〇年)五大海運國至阿根廷的船隻及其比例率如下；

	噸數	所占總數百分數		噸數	所占總數百分數
英國	四、二八九、〇八二	四三、三八	德國	九五八、六九七	九、七〇
意大利	七四九、一六九	七、五八	法國	五八五、七一一	五、九二
美國	六七六、〇五二	六、八四			



豐收凶年的故事

丁昏金

夜闌，農人張德公家裏燈光煌耀着。他們現在因家境的奇異的困窘，正進行一席重大的討論。因了一大堆高利債的盤剝，一個突然爆發的恐慌的年月，和每種難以言說的緣故，把這個全村最大的富戶毀了！所以，當他們一想起那沉重的債務時，每不能自信有償還清楚的希望。

在這窘迫的局面，第一個負着支撐的責任的，便是稱爲一家之長的大哥張德公。雖然還有許多兄弟，但因爲他是大哥的緣故，便被公允主持這家務，其餘的兄弟們也擔任各樣的角色，儼然一個社會似的，一個合法的家族社會。……

然而一個奇異的年月來了！這是一支時代的急流，突然衝盪了這家族，首先被張德公感到了。

因而，這夜在席上他第一句話便是：

『今年不同往年了，……大概兄弟們也都知道。』

衆人臉色陰沉下來。

他接說下去：『那末，雖說是老人支派我當家，但是兄弟很多，乘今晚沒有外人，同衆兄弟商議商議這生活的意思。——我一直當家這些多年，從來沒有遇着這樣年月，現錢緊至七分利息還無處借，糧米不出錢，債主催索更緊，我憂慮多日，始終無計可施，所以今晚同兄弟們商議一個主義。……』

聽到了這些話，衆兄弟都一致地說：『大哥辦理了多年，從來很好，兄弟們不能參言！』是謙遜地說，也是不負責任的拒絕。其實，事情是明白地擺在眼前，對付債主們除了破產還債沒別的方法，可是誰肯擔當來負首唱這事的罪名呢？

『不過今番與往年不同，』張德公說：『這是關乎一家的事，辦法須大家商議。』

『商議什麼呢？』在每個人心裏都橫着這個固定的見解：『難道誰還不明白，此時只有破產還債！』

不過誰也不會說出口來。屋裏面繼續着寂靜，清清楚楚地可以聽見院內的馬蹄聲，木頭的農具的撞迸聲，和鄰家的剁米車輾動聲，……一切，

都足以使人時時刻刻不能忘記他自己是在鄉村裏的。

在屋內，十幾個男人皺眉沉思着，啞然無言。慘黃的燈光發着顫，沉默在暗的角落裏彷彿潛藏着死亡似的。孩子們都在熟睡，婦人們都不准發言。然而似乎每一個人都在說：『破產呀！宣告這大家庭的破產呀！』

等到『破產還債』這個辦法被公認的時候，一個强固而又堅硬的石塊似的思想壓在每一個人的心上了！——大家庭卽將崩潰！再不必眷顧牠了，因爲衝來的是一條急激的時代的支流啊！

第二天早晨，天氣異常溫煦，然而在張德公的宏大的院落內彷彿罩了一層陰雲似的。笑聲不復充溢，炊烟也似乎不像每天那樣濃重，像是換過了主人似的。不過在昨日的那間屋內，充滿了闊氣的體面的人，互相低聲談話，臉上露出憂鬱與同情與感動！

在飯前，他們開始了債務的討論。張德公陪着村長副在首席，十幾個來人分散在另外三張桌上，都坐定了。張德公先站起來說話：『今天乘債主沒有到，先請村長副，來人全齊到場，我不得不說明白，請衆位來沒有別的，我二年來債堆得太多了！思想是暫時不能還淸，只好破產。要求大家幫我向債主說明這話。柴草糧石和當年出產，估量價值，隨債主們自便運去。……』

照例說過了上面那一些話，十幾個來人和兩村長便雜亂地開口了。在他們這彷彿是一種義務似的，必須經過了這樣的步驟，也就因此把會議表現得十分嚴重！

在許多雜亂的話語中，要算村長的聲音最響。而且，差不多是，當他一開口，別人就漸漸啞了下去。

『這個，可也公平！』他說，『不過債主們都能贊成麼？』

『不贊成時，假如有打官司那一天，衆位當然要作個證人，我不是抗債不還，無奈……。』

大家都覺得這一類形式上的話，不說也可以明白了。所以有人等他說完就開口：『當然是，當然是的！』

『那末，』村長同張德公說：『你先將家產開列一單，等候債主們到場時共同商議。』

債主們陸續到齊了，酒席就開始。在席上，他們經過很長的爭論。對於債主，這乃是一件最險惡最沒良心的道子！在他們是本想索錢救急，卻逼出了這樣的結果！這不是他們希望的結果啊！無論糧米牲畜以至於破箱櫃子都與實錢有什麼關係呢？在這樣奇怪的年月，這些東西都與實錢有什麼關係呢？

於是，有些債主開始抗議：錢緊到了這樣地步，除了當年出產的糧米還可以賤價售出去以外，別的什麼都難以換實錢了，就比如說田地吧，暫時貴賤都沒有買主，所以我們現在不要你們破產，只須將糧米分給我們好了，其餘的欠債將來再議。』

不管張德公家裏是陷於怎樣的窘境，這些話卻是絕對的眞理。——當張德公認承了這個辦法的時候，債主們之間又發生了顯然的崩裂；

因階級的不同而發生許多利益相背的意見，在佃農和小作農方面提出了『債主也有窮有富』這分別，那麼富家固可以立刻將糧米運到城市變了錢，可是窮人所分的少許米因無錢僱車之故簡直就無處消放。在地主以爲，窮人根本就不必要糧米；於是這些貸錢少的債主將如何措置便立刻成爲問題了。

吃過了飯以後，問題仍無法解決。在紛亂中，竟被人視爲沒有解決的必要。同時，地主的車馬一輛接連一輛地趕進院內，都在後倉停下，分糧米的雜亂而擾嚷的景況就開始。

時候將近午，太陽極熱！雪堆開始融化，彷彿春天來了似的。伸着手的人都不覺到冷空氣也十分溫煦；後倉旁兩棵柳樹也許滴下幾點水珠，當人們偶爾搖動牠的時候。……一切都是如此之和平，如此之溫暖！幾條狗往來迷惑地竄着，有時跑到車前咬着馬蹄，然後又驚慌地跑開了。小孩子和婦人們有的躲在屋內從窗隙探望，也有的迷亂地哭泣着；不時還有一聲馬嘶，一聲狗叫，混雜着債主的爭辯聲，交錯成爲一種這樣可厭的騷亂！而且這可厭之聲，無時不與哭泣交流着。

村長副兩人因竭力壓排這騷亂而異常忙碌，終於發怒了！推開了幾個正在搗亂的債主，村長就大聲喊：

『這是什麼？你們是討債還是逼人命？』

於是一切都靜了，只有屋內的哭聲，如此之眞切。——張德公看着糧米已經分畢，米倉完全空了，就在這時，他忽然聽見哭聲中有人說『這是怎麼，連吃的都不給留呢？』

他迷亂了。事情是很明白的，他們幾倉的米現在是全沒有了。那麼這一年，眼前這一月，或者就是明天，他們將吃什麼呢？向債主請求麼？這是沒有效力的，因爲債主究竟是債主啊。在法律的許可內沒有一個會讓步的！

『唉，這時候！』他走進屋內說道：『到這時候我還說得響麼？』因爲要安慰大家，他又接說下去：『……我領大家過了這些年，從未遇着這些事情！這次呢，沒有法子！你們大家不用傷心。老人留有餘產，還可以對付喝粥，爲什麼一勁兒逼我呢？

但是連他自己也不敢信『還可以對付喝粥』這話了！爲什麼呢？他沒有解決的餘暇。眼前的事情夠紛亂了！他慌忙又走出去應付眼前，不再計劃明天以及明天以後了。

然而『明天』卻迅速地來了，這是什麼也不能阻止的！牠帶來了新的，一切生活的要求，什麼也不能替代的，必須給與直接的滿足。他們這一家四十多口人都一致地要求飲食，一致地要求工作，與因破產而敲碎的生之歡欣，……一切，都渴求着恢復和滿足，而且是愈益迫切。

於是，一個既成的無可挽救的罪名加在張德公的頭上了！他就是促成這大家庭崩毀的第一個人啊！他就是一個最庸懦最缺少計畫的領導大家往死亡裏走的罪人啊！難道這就是先人委派支撑家務的人的行爲麼？難道這樣的富戶眞會無法挽救而終至於破產麼？這是必需的

麼？……一大串責問都潛藏在涕泣和冷笑聲中，雖然不是明白的指問，然而究竟是很明顯地可以看出來啊！

……暴怒之火在他心底爆發了！長久潛伏於他血液中的野民族的崛強的特性突然發作！他不再能忍視家庭中之所見，於是，在一分鐘以內，他將成千成萬的思潮全收住了。要在這裏面選擇一條唯一的善策，他是需要一個單純的肯定的。——於是！突後間，他騎馬而去。

他的決心，因了苦難的層層逼緊，終於選擇了一條『卑劣』的策略。僅在兩天之前，在他的腦中尚不存有這方策的動機，然而牠卻以可驚的速度成長於他腦中了。這是怎樣的突然怎樣的不可思議啊！而且這個策略漸漸以更大的力量蟠據於他心裏，成為如此之不可動搖，所以連他自己也驚異了！

『我不明白！什麼東西使我如此之堅決呢？』他在馬上這樣思索着，並不注視經過的地方：『這原來就是饑餓呀！靠着自己的勤勞，什麼東西能使我們得到這樣的結果？在這個世界上難道勤勞是一件有害的事麼？』

『即使不是，也許當然不是的！然而用什麼可以解釋我所遭受的事實？如果我的遭遇不是夢景，那麼勤勞在這個時候的此世界，至少是有害的了！』

『可是，人不可以在這個世界中找一點有益的事麼？』他反復地想：『即使一點也沒有也將能夠以勇氣與力量以愛和熱使牠有！使勤勞與正義成為一種永遠的絕對有益的事體。這是需要一種英勇的舉動的！同時這舉動的本身也就成有益的了；可是，一次英勇的舉動啊。……』

『一次英勇的舉動！』這思想不知在他心裏反復了多少次。

然而在他，作了當家人的張德公，已經不能將他自己自由地奉獻於某種事情上了！他只能將他英勇的舉動表現得十分卑劣，為了一家四十多口人的饑餓之故。

當他騎馬到縣城時，時候已經過午。街上比較溫暖了，人們都在備置新年，然而比較去年此時卻蕭條得多，尤其是農人最稀少，在通到前火山村的驛路上，連行人都沒有。這景況，使人遙憶起往年驛路上的人們是怎樣的陸續不絕！

張德公在一家熟識的旅棧下了馬，牽引到院裏，然後獨自走了。從熱鬧的街道出去，過了石橋便是一條大驛路，這裏車輛較多，他就在這車輛較多的必經的要塞左近徘徊了三日。

在第三日午後。天氣是明朗的，一絲風也沒有，大路是平坦而又光滑；兩條平行的車道儘向柳樹的森遠處伸長着，從那裏來了許多重載的車輛，成了一條曲折的連串進行着，在遠處看來很難發見車輛中的間隔。……

不一會，這些車輛都從張德公的身旁走過去，他計數是一共十二輛，都裝滿了穀物；行進時車輪發出沉重而短促的響聲，馬身上卻不曾繫鈴，所以沒有悠長的響動；不久以後連車輪聲都不能使木然站着的張

德公聽見了。

猶疑了一會，他就迅快地追趕上去，還有一兩個別的行人互相談話，他趕上去加入他們裏面，有時也隨意地插入一句沒意思的話語，不久又追上了車，這時候他們經過了石橋，太陽已經偏西。

他用了十分的謹愼向車上的人發問，這是一種最普通的問話，所以車上的人也毫不懷疑，含糊地應答着。

當下，他大聲問道：「喂！——車老板！」他覺得身體奇異地抖了一下，所以下面這句話聲音稍微發顫：「……那裝的是什麼？」

「這是大米。」車上的人照例簡短地回答。

「唔你們恐怕是西城子的車吧？」

「對了。」

「我聽着口音極像……」

沒有回答，張德公就把注意力移到車上去，同時計算着，根據經驗，這十二車大米約有七十石左右；他計算着，這是一個如何可驚的數目！

於是他決心尾隨着這十二輛車走，開始計劃刼搶。

車停在德盛糧棧院內。這兒張德公原來認識。他隨後跟進去到了櫃房，糧棧主人讓他坐下喝水，最後他從棧主人口中知道了這十二輛車是西城子一家大地主所有。裝載的除了大米還有三車芝麻，並聞說已經賣妥，明天卽可付錢，至於錢數連糧棧主人也不知道，不過照最近的糧行就不難計算。張德公臨出來時得到了錢的總計，也是由另一個口中洩露出來，數目也仍然可驚「總共有三千二百元，除掉許多各種用錢以外。」

「唔，明天，後天……」他計算着「他們至早也須在後天黎明起程。」

他立刻騎馬疾馳到家，當太陽已經沉落，黃昏的雲幕漸漸濃重下來的時候。

走進了家的大門，已經半夜。天色昏暗異常，沒有月光，星星都已隱去，有一重黑暗的幕沉重地往下壓着，似乎觸近地面，似的散放着最後的溫熱。所以雖在夜裏，天氣還不十分冷。

他到屋裏吃了夜飯，身體溫暖過來；便招集了衆兄弟悄悄到一間空屋子裏。「明天！」他突然說：「明天我領你們走！」

衆人幾乎停止了呼息，屋內立刻緊張起來，他們都很清楚：那不想來的然而又不可避免的事情終於橫在前面了！那個頂危險頂重要的問題就要在這一刹那決定了！

不過，他們還故意裝作不明白什麼事情，都這樣問道：「可是，我們要往哪兒？」

不願意使『刼搶』這兩個字從自己口中最先說出，他反問一句：『難道我們必須等待餓死不成？』從這問話中他明顯地將刼搶暗示給他們了。

沒有回答，他只好接說下去：「既然不能，那麼明天我領你們走！事情決不會給誰知覺，別人能疑惑我們麼？」

這樣說明白了，他們就都去睡，『劫搶』這可駭的念頭都固定在他們心裏，所以他們誰也不曾睡着。

在外面，雪開始在降了，輕輕地撲上北窗。張德公聽見了這聲音，他的思索就猶疑漂浮着，像輕煙樣的，又似恐懼的。……

他想到，那危險緊張的一刹那間。他們將以鎗口對準着車上的人，他想到那破曉以前的冷森嚴肅的光景他們將開始了這齣粗野的發狂得戰慄的壯劇！然後他又想到坐監與死亡！

一想起了死，他恐懼得發顫了。原來這東西是會追踵在劫搶之後的啊！他於是看見了血，在黝黑中一片紅色逐漸擴展起來，還有一個人形向後仰下去的姿式，血從胸部直射出來，於是他死了；劫搶之後的人往往逃避不了這樣的死啊。

那末，怎麼辦呢？他是不希望這樣死掉的呀，他爲了要活纔去劫搶，而往往正是走近了死，這不是他希望的呀！

……北風變大了，反覆地鼓動着窗紙。從樹梢掠過來的，成了一種怒吼，在暗夜中這樣可怕的呼嘯着，雪似乎已經停止。……

後來，突然間他將方法決定了：他是需要一種異樣的劫搶的！

第三次的鷄鳴聲響了。蒼白的曙色表現在微白的窗紙上。

次日，他們吃喝了一天，夜間上馬，一直過了石橋，到朝陽嶺跳下馬來，繫在樹上，時候是午夜。

他們取出小鎗，這是一種被許可的富農私有物，因地方荒僻用來防匪。現在他們很謹慎地拿在手裏。

時候過早，北風透骨的冷！

朝陽嶺有一隻寒鳥在叫，聲音使他們心中悸顫！不時還有一聲馬嘶，在冷風中傳播得極遠。

『往前探探！看上來沒有。』張德公命令地說。

一個人上去了，很久纔回來，輕聲說道：『沒有動靜！』

祇有冷風在嶺上奔馳着。……

這樣等候了三點鐘以後，忽聽前面有車聲響。『聽來至少也有十幾輛，這一定是了！』張德公一面從樹上解下了馬『你們快準備馬鞍，大小肚帶緊一緊，大家上馬！』

張德公領頭迎上去，鎗口對準了第一輛車夫，其餘的車也同時衆兄弟圍住。

『停下！』他喊道。

經過短期間的驚怔，大家就都明白這是怎麼一回事了。車上原來也有鎗械，可是不敢拿出，由經驗他們知道，只須稍稍一動，對手的槍就要開了。

在張德公和他兄弟們，都迫於一種不得不繼續往下幹的舉動，無論他們是怎樣驚心傷膽，事情卻畢竟是無法挽回了！這是一種節奏的行動，當第一音節發出後，就自然地按時奏出第二個音節了。

當下他照例說一聲『不要動！』然後向前走近幾步說：『還要我費

事麼？快將三千二百元拿出，不然你看這個！』

隨着車人有人開始說話：『大概朋友不要如此，遇到我有錢時，自然可以拿去作路費，我還交結下朋友。』

『既然朋友，趕快拿出來！』

這時槍聲就響了一聲，車上的人慌忙拿出錢袋。將一大包紙鈔交給張德公，在同時張德公取出一捲紙，在張白的曙光下打開來，是兩張三百畝的地照。衆人愕然了！

『你們大家也許害怕了的，』他向衆人解釋：『然而我們這次無非借幾天使用，這裏六百畝地照，你可以拿去。我告訴你們地點：錦縣城北，前火山村，張德公便是，如果眞心交朋友，過年冬季執地照取錢。不然，隨你辦去，改天見！』

說完，將地照擲在車上，率衆兄弟向東北馳去，做了這樣奇異而且糊塗的舉動以後，他失了一切的果斷，一切的步奏，他甚而不知道應該往什麼地方去了。

一種明顯的必然的結局，和對於死亡的恐怖，以及他的身分無沉重的責任，都使他不敢毅然將事情做到不可收拾的地步。他一定要將他的罪過減輕，要在可驚的舉動中留些退步的餘地，因而在長時間的反省後，他將不能救急的地照拋出去，作了減輕罪過的條件。——然而這以後還要怎樣辦？

假如沒有四十多口的家屬，他一定毫不遲疑地逃亡遠處，假如他不曾將兩張地照給了被搶的人，他當前的事情便是趕快跑回家去。然而現在呢，這兩條路都不能走，而且其中的一條正是自己給塞住了的！

他於是開始鄙夷自己；一個沒有計畫的人，而這次的劫搶也是一個沒有計畫的最可笑的劫搶，正如他不曾計畫破產以後的生計問題的疏忽是一樣。

若是被搶者不鳴官，那該是多麼好呢！然而這是可能的麼？即使可能，他此刻該往什麼地方去呢？

他躊躇在這樣的思索之間，忽然停止了前進，跟在後面的兄弟們也都勒住了馬，相顧發楞。

這時天已黎明，地上輕輕覆了一層白雪，還可以分辨出來馬蹄的印痕。他們看見這些雪跡，都覺得有給後面的官兵追上的可能，而且很顯明的，前面也並不是容身之處！

『我們實在沒有地方可走！我想，你們大家可以先帶錢回去。我還要到城裏，我一個人到城裏去。』張德公忽然這樣說。

『這怎麼可以？』

『不妨的，你們儘管先回去好了。』

『難道城裏還有事麼？這多麼擔險！』

『我一個人要投案，我去自首！』

一陣光榮的表情出現於他的臉上，不久又被慘淡的情緒替代了！

『我們大家同去？』

「不家務都交付在衆兄弟身上了;我一個人投案去也許不能死的」

他說畢撥回了馬向城內馳去太陽出來時他到了城裏。仍然將馬匹留在一家熟識的客棧裏,就托着小鎗走了。

在大街上,他帶了一種異常兇狠的模樣,使每個行人都駭然了!有些人在後面尾隨着。

剛走進縣府大門,被一個兵士阻住,『幹什麼?』他喊道。忽然看見來者手中的鎗,慌措中幾乎要跑。

『不要害怕,我是來自首的!』

『那麼,好!今晨的搶案就是他了。』

原來被搶的人已經將這消息傳播於全城了。

在一間古式的大廳堂裏,縣長開始了這案的審判?

這是張德公用了萬分的焦急與恐懼期待着的。他願意這審判趕快開始,然而又怕牠開始。他是這樣揉搓於兩種利害反背的結果的預想中啊!一個是死刑的處罰,一個是恩典的釋放。

這日是最溫煦的冬日之一,屋裏面更是和暖,並不顯示出來怎樣冷森,卻只有靜謐!然而在張德公早已忘記了這些了。他的感覺給恐怖弄成麻痺!並且都集中在糾紛的思索中了。

他用了自己的主觀測想這案件的結果是這樣:縣長爲了自己的安逸,一定將案件很快地結束。他也許得到幾年的徒刑,一條脚鐐,一間鐵屋,一些粗劣的食物和工作,但決不至於死!以至於鮮血!被搶的地主因爲是地主的緣故,或者不要地照,或者留作抵押,但如果必欲得到原來的三千二百元現款,那是最大的不幸,如果做爲借貸明年冬季取錢,是最好的結果。……

這些思緒給縣長的發問打斷,他照例回答了名姓和住址,就談到他爲什麼什麼要劫搶的問題上來。他的回答使縣長驚訝。

於是他說:『這樣說來你的並不是劫搶了,但這兩張地照是眞的麼?』

『爲什麼不是眞的,不然我決不敢自首。』

這兩種顯明的證據地照與自首形成了這案件的奇異的綜錯,與原因的複雜,使得縣長也迷惑了。

『但是你爲什麼要用槍呢?你該知道那往往是因之處死刑的!』

『但是這沒有法子啊,我六百畝地連一文也不能賣,不然我也不能這樣辦,

這已經越過了法律的否定之外『究竟製定法律的人知道地不能變錢這反常的現象麼?』他不禁起了這疑問。

『你且退!我要派人往村長處調查你的人格。』

僅在一週間以前,錦縣城內有了二十家商業的連保,具呈證明張德公不是匪徒而是他們的營業的主顧,前火山村的最大富戶!在鄉村,也有村長的保證。而且不止一個村子,附近的十幾鄉的農會都連保張德公過年冬季準能還清這三千二百元借債。

然而結果僅僅是如此:

『張德公你現在將地照拿去三千二百元急速退回後天到你家搜取。本縣長爲姑息你們一家良民都不定罪，不過須有村長商長連保。』

『這不是我希望的結果啊！』張德公心裏想被忿怒與強制夾攻着了！他原來的計畫，那想用暴力借錢的計畫又失敗了！他心裏驟然發冷，白色的牆壁似乎旋轉起來……

終於，在七日之後，重大的搶案又發生於前火山村之北！這消息又撼盪着全城；而在這搶案發生的前一日，張德公家裏忽然沒有人聲，四十多口人都分散了，兩張六百畝的地照滿貼於大門之上。

南非詩人康貝爾

芒

南非詩人康貝爾 (Roy Campell) 最近出了一本詩集愛達瑪斯脫 (Admastor)，中間充滿著憎恨，怨毒，熱情，大才。愛達瑪斯脫，這好望谷的幽靈，事實上即詩人康貝爾的化身，一方面張大了喉嚨，將周遭的不可捉摸的災害向人類訴述，一方面又極端揶揄人類的邪惡。康貝爾假這幽靈的口告訴人們，他的人生的開始是黑暗的，他的人生的終途，他恐怕，也是黑暗的，但在生命的中途，照他想來，那兒總有一種幽暗可怕的微光，掩映在一切東西上，使一切東西改觀，人們被這種光明的迷惑使他不得不去對人類訴述一種怨苦的預言，這種預言，連他自己也知道，事實上是沒有人要聽的。

由康貝爾的創作看來，我們得承認康貝爾是一個天才，雖則他的創作是否能傳諸永遠，現在還不能知道，但他的作品，至時少對於現代人們的心，能振撼一時。現代沒有一個詩家，能像他用火焰般的字句，達出一種美或一種恐怖，這種美或恐怖，其情緒之緊張，簡直臻於瘋狂的境界，使讀了他的詩的人，立即會奔騰着洶湧的感潮。這是他的詩的特點。

五大辭典◆重版出書

新文化辭書 〔五版〕

硬布面一册 定價四元

唐敬杲編 本書於哲學、心理、倫理、宗教、社會、經濟、政治、法律、教育、自然科學、美術、文藝、以及古今宏哲碩學之傳記及其學說等，盡量羅裁，條文詮釋，常多至五六千字至一二萬字以上。取材嚴謹，考訂詳確。書末附有中文西文索引，以資檢查。

國文成語辭典 〔九版〕

硬布面一册定價二元五角

莊適編 中國文學上常用之成語，本書殆已搜集無遺。編纂之法，不列單字，與歐西成語辭典之例相符。解釋簡明，引證確鑿。於歷史成語，且詳註某史某篇，俾讀者可沿流而溯源。凡屬普通文人及初中以上各校學生，均宜人手一編。

中國人名大辭典 〔七版〕

硬布面一册 定價八元

方毅編 本書根據經、史、志、乘，並搜羅各種記載，凡上古聖賢、歷朝帝王將相、及正史有傳者，無論賢奸，悉爲甄錄。又或以著述、書畫名家，或以工、商、醫、卜各種藝術聞世，以至有名仙釋、著稱婦女、旁及俳、販、屠、沽，苟有可傳，亦咸刊載。上起太古，迄於清末，收錄四萬餘人，約四百萬言，誠吾國空前未有之人名辭典。

中國醫學大辭典 〔六版〕

硬布面二册定價十二元

謝觀編 是書搜羅我國醫學舊籍凡千餘種，取精去蕪，擷其名詞，按照字畫排列，綱擧目張，一覽瞭然。其內容如下：(一)病名，詳其病源、療法、及有益於治病諸法；(二)藥名，根據最新動、植、礦學說，述其形態、性質、及功用，並附圖解；(三)方名，詳其功用、藥品、製法、及加減法；(四)身體，解釋臟、腑、骨、肉之構造及其防禦之法，並附圖解；(五)醫家，六朝以前全錄，六朝以後則就著名者錄之。

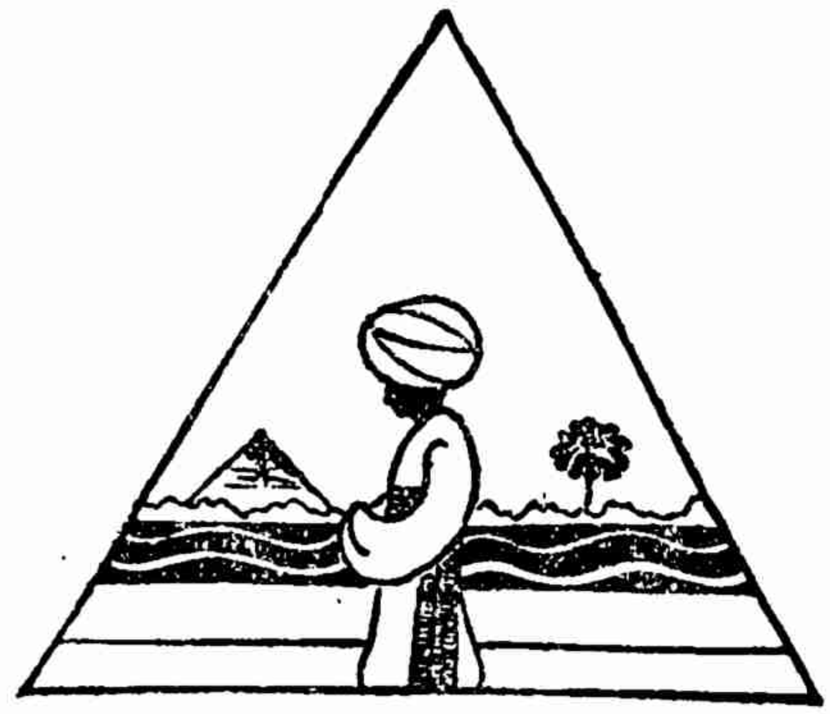
辭源 〔十版〕 甲種

本裝十二册

定價二十元

陸爾奎等編 本書由學者數十人從圖書十餘萬卷中，採擷整理而彙成。全書四百萬言，分訂大小版本五種，均在三千頁以上。擧凡經學、小學、文學、哲學、宗教、教育、歷史、地理、政法、經濟、軍事、天文、物理、化學、算學、動物、植物、礦物、生理、衛生、醫學、農業、工業、商業、美術、各科辭語，概行羅載；成語、俗語，亦多採入。取材之豐，範圍之廣，註釋之精，圖表之富，附錄之多，在本國辭書中罕有其匹。

商務印書館出版



往霧中

——一個研究——

都介涅夫原著

朱企霞譯

一

我們團團地坐定了以後，我們的好友亞力山大瓦衰列徽支李德爾（他的姓雖然是一個德文，但在血統上他卻是一個俄國人）便講述開頭了：

我要來對你們講一個故事朋友們，那是三十年代……你們知道那就是說四十年以前……我所目擊的一件事。我希望能把牠簡簡單單地講了出來——但是，也得請你們中途不要來打岔。

那時候，我是住在彼得堡，剛離開大學。我哥哥則充着騎衛礮隊裏的一個中尉。他的隊伍是駐紮在克拉司羅色羅地方——那是夏天。但是他本人卻並不就住在克拉司羅色羅，而是住在隣近的一個村莊裏；我同他在一塊麼不只一回，因此他所有的同事我都認識。他同着他隊裏的另一位軍官合住在一間清雅宜人的村舍裏，那人的名字是伊里亞史特彭尼支帖格勒夫。漸漸地，我同他特別要好起來了。

說起來，馬令斯基如今是過時的了——沒有誰去讀他——甚至連他的名字也在被嘲笑着了；但是在三十年代的當時，他的聲望卻是任誰都趕不上的——在那時候的青年們看來，則像普希金之流，是只有對之徒嘆望塵莫及。他不但享受了身爲俄羅斯最進步的著作家的榮譽；他並且——要說起來那實在還是很難能而且很少遇見的——在或一程度上給了他的後世以一種特異的影響，人們隨在都能遇見馬令斯基式的英雄，特別是在外省，特別是在步兵或礮兵們的裏面；他們說話寫信都一律採用着馬令斯基式的口調；在人前常是顯出鬱鬱不得志的神氣——「靈魂裏藏着風暴，血液裏流着火光」就有如「希

望艦』裏的那位別落梭夫中尉。女人們是爲他們『傷心得够了。』其時適用於他們的形容詞是「任命運安排。」我們知道直到白雀林（註二）爲世所知那風尙是頗爲繼續了一些年代的而那裏面卻又是各種各樣的氣分都含有得。拜命主義呀，浪漫主義呀，對於法國大革命與狄克壁爾派的懷念呀——還有是對於傘破崙的崇拜呀；對於命數，運氣以及意志力的信心呀：都雅的儀表與漂亮的辭令呀——還有是關於生命空虛的悲感呀；動不動因一點小小的虛榮而弄得心煩意亂的痛苦呀——還有是眞實的力量與膽氣呀；好勇尙俠呀——還有是野狐禪的教育呀，不學無術呀；擬貴族的臭味呀——還有是稍榮即喜的窮措大的氣息呀……。然而這本寃枉賬也已經算得够了。我可是允許了諸位要講故事的。

二

帖格勒夫中尉恰恰是屬於上面說的『任命運安排』的人們的那一類，雖然他並不帶有他們普通所有的那種外表；譬如說，像斐芒陀夫的『命運論者』那樣的人物，就與他一點也不相像。他是中等身材，人很結實，略駝，有着好看的，差不多是全白的眉毛與睫毛；他有着健康的，雙頰緋紅的，圓圓的臉龐，高高儿的鼻子，上面長着厚厚的頭髮一直遮到兩鬢的低低的前額以及豐滿的，長得很好，然而長時膠着不動的兩片嘴唇：他從來很少笑，卽使是微笑。除非是在很疲倦或是沮喪的時候，他這纔略略露出他那小方粒的牙齒來，那就同泡加非的糖塊一樣地白。而且他那膠滯的意味同樣地在他面容的其它部分也都顯現着：倘不是爲此，他也許能成爲一個看去很爲和氣的人也未可知的。他有一對綠的小眼睛，上面生着淡黃的睫毛的，那在他的面部算是顯得有點特別：那是右眼位置得比左眼要高而左眼的眼皮卻又有點下垂，這一來就弄得他的兩眼看去頗不一律，有點奇特，而且似乎是長時在打着渴睡。總之，帖格勒夫的容貌是也並非絕無動人之處，差不多老是帶着那樣的一副鬱鬱不樂的，迷惘的表情，似乎他老是潛向着自己的靈魂而在那裏面追趕着什麽悲哀的思想而那個卻恰好又是他永遠不能捉住的。同時，他也從不曾給人以趾高氣揚的印象：所以與其說他也曾被人認爲有驕焰逼人之處，倒不如說他曾被認爲是一個悲抑的人要來得中肯得多了。他很少說話，一說便總是結結巴巴地，沙沙的聲音，不需要重複的地方他偏要重複。同別的許多『命運論者』都不一樣，他在說話裏並不能應用着什麽漂亮的字眼與詞句，而只有動起筆來纔能略略借助於牠們；而他底一筆字寫了出來也就眞正地高明得活像一個小孩子。他的上司也只當他是一個無足輕重的備員——旣無特具的材幹，又並不勤懇。有一位少將，照血統上講是一個德國人，就曾不時地這樣批評着他說：『他麽，爲人徒然拘謹，可是並不精明。』而作爲是一位大兵來看，帖格勒夫也是澈頭澈尾地一點也不相像。他只是緊縮在自己所特定的方式裏，惴惴地過着日子。他九歲的時候便已是一個孤兒：他的雙親是在某年春水高漲的時候渡着窩迦河，便都淹死了。

他曾在一個私立學校裏受過教育；任那裏他便曾以在羣兒中要算是最斯文最安靜的緣故而著稱，後來則由於自己切迫的希求，再從一個表兄弟那裏——那人是頗有點來路的——走了一點路子，也就在這騎衛礮隊裏得着了一個差使；雖然是有點吃力，但終於也就通過了考試，起初是當一個少尉，而不久也就已升為二等中尉了。他和別的一些軍官們之間的交往，也是很牽強的。他不能討人家歡喜，也很少被人訪問——而他自己也幾乎就不曾有過什麼說是去拜訪別人的事。每逢偶爾有客來了他也就會感着拘束；立刻他就要顯出很不自然的甚至可笑的模樣來。……總之對於交朋結友一事他是一點本領也沒有，因此也就從沒誰去同他有過親密的交情。不過雖然如此，在某方面他卻又很受人尊敬，不過這所謂尊敬卻並不是由於他的人品，也不是由於他的學問或教育，而僅僅是由於——他的那性格，因為他那性格就正給人指出了所謂『任命運安排』的人們的面影，是可以在他身上鑑別了出來的。因此在他的同事們之中，雖沒有誰去期望着帖格勒夫有一天將會幹出什麼事業來或怎樣去顯一顯他的身手；但要說到帖格勒夫有朝一日也許會幹出些什麼非凡的舉動，或是，帖格勒夫有一天也許會成為一個拿破崙吧，那卻又都被認為是並非全不可能的事情了。就因為那也不過是在乎一個人的『流年運氣』而已——而他呢，卻正好被認為是一個『聽命於命運的人』，正如世上有着那『嘆氣的人』以及『淚的人』。

三

這其間，有兩件偶然發生的事，表明了他的事業的開端，是使他那『任命運安排』的聲望來得更加穩固可靠了。那是剛好在他奉到委任後的第一日——約末是三月半左右吧——他穿着制服，同着幾位也是新近升上來的軍官，在一條長堤上散步。那一年春來得較早，涅瓦河是已經解凍了；大的冰塊之類是已經沒有，只是滿河密壓壓地還被許多正在溶解的碎冰所塞住。這些青年人且笑且談……但忽然，他們中間的一位停住了：他正發現在距岸約末二十步遠近的地方，在那慢慢地流去的載冰的河面上，有着一隻小狗，掙命地爬在一塊略略露起的冰塊上，那狗是不斷地在那裏哀鳴着，而且渾身索索地顫抖着。『快要淹死了，』這軍官從齒縫裏輕輕地說。而到此那狗卻已經快要被載到一個急瀉下去的決口那方面去了，從那裏是一直通到河的下游的。帖格勒夫於是表示毫不容緩，一句話也不再說，立刻跑到那決口所在的地方去，而且跑到那薄的冰層上面去，沉了下去又掙了上來，地不只一次，終於把那隻狗穀着從頸骨上一把拿住，終於安安穩穩地提到了岸邊，把來丟在路上。帖格勒夫這次所冒的險，是這樣地偉大，他的舉動是這樣地出人意表，以至於使他的同伴們都看呆了，作聲不得——而只是在他雇了一輛馬車預備動身回去的時候，纔異口同聲地嘆道：他的制服已全給浸濕了。為了要回答他們的驚嘆，帖格勒夫當時是只淡淡地說到一個人能逃脫命運的事是決不會有的——這以後就吩咐

車夫揚鞭就道。『你至少可以把這狗帶了去當作一個紀念呀，』有一位軍官此刻這樣子嘁着說。但帖格勒夫卻只是搖一搖手，於是他的同伴們便更只有面面相覷地覺得出驚了。

至於那第二件事，是發生在這事的數日之後，在某司令官府上的一個牌會裏。帖格勒夫是坐在那屋的一角，當初並沒有加入遊戲。『哦，可恨我不能有一個祖母來預先告訴我捉什麽牌會贏，如普希金底鍬之女王裏面的情形一樣呀，』其時有一位中尉便這樣地喊了出來，因爲他的輸賬快要達到三千的數目了。這其間，帖格勒夫乃悄悄地走到桌子邊來，拿過牌，洗過，於是捉道，『鑽石六點，』翻轉牌來一看：覆的的牌果然是一張鑽石六點。『一索！』他重洗過了以後又捉：而覆的的牌翻轉來一看果然又是一張一索。『鑽石之王！』他第三次又捉，咬着牙齒用了很嚴重的低聲說了出來——而第三次他又捉中了……他於是立刻滿臉通紅了。這樣的事，在他自己竟也許是一件意外。『好牌好牌！再來一次罷，』那司令官於是出而慫恿着道。但帖格勒夫卻只淡淡地回說，『不想再來了，』而且說畢就走進別的一間房裏面去了。說起來，關於他捉牌怎麽能每捉每中的一層，我此刻可不能强不知以爲知地來擅爲解釋：但說到那事實，那卻是我親眼目睹的。隨後那天到場的賭客之中，很有幾位也都試看去想捉得同他一樣——可就沒有一位曾成功，有一兩位雖也偶爾捉中了一次，但卻從沒誰曾捉中兩次以上的。而帖格勒夫呢，他卻是一連捉中了三次呀！因此這次的事情結果是使他爲神祕的人，及爲任命運安排的人的那聲望，有了更進一步的穩定。自那以來，我也常常想到，倘使他當時並不曾捉得有那麽巧，牌牌捉中，則事情將會弄成怎樣的一個局面，以及帖格勒夫將得怎樣地去下台呢，那便都已成了不得而知的事情了；但他那意外的成功都總算已確定了那件事實的存在。

四

至於帖格勒夫還很斤斤於把捉住這種聲望的一事，那卻是並不難明白的。那給了他以特殊的標記，特別的色彩……『Cela le posait』（註二）恰如這句法國話所說——而以他那有限的知識，不完全的教育以及浩大的虛榮要求，則像那樣的一種聲望，也正好能够滿足他。本來像那樣的東西要想獲得也許有點難，但獲得了以後倘只要保持起來那卻並不費事：他只要照原地保持着沉默而且不同別人接近，便無問題了。不過說到我之所以與帖格勒夫做朋友甚至還可以說，漸漸地變得喜歡他，那卻並不是由於他的那聲望之力。我之所以喜歡他，第一倒無寧說是因爲我自己也正是一個見不得世面的可憐蟲——而看中了他恰同我是屬於一類；第二，也因爲他的脾氣好，而且實在心腸也很渾厚。他似乎有點使我覺得可憐；因爲我覺得倘使是別開了他的那『一切都任命運安排』的法寶來看，他實在是在受着一種他自己所未料想到的悲慘命運的壓抑。不過不用說，我是並不曾老老實實地對他把我底這種感想說了出來的：說是要把一位『一切都任命運安排』

雖來看成一個可憐的人，對於他世上可還會有着比這更加富於侮辱的事情麼？那末，談到帖格勒夫，在他那方面呢，他對於我也是特別地不顯得見外；同我在一塊麼，他覺得自在，同我在一塊麼，他也常愛講話——在我面前，他竟敢擅自離開了他那莊嚴的寶座，而那個卻正是他往常或由偶然，或是勉力地使自己坐了上去的處所。然而他雖是那樣拚命地，饒死饒活地好勝要強，但在自己靈魂的深處，他也未始不會悟到他自己也實在是並沒有什麼東西够得上受別人的尊敬，而人家也許會對他加以輕視的那些事情的吧……但是我卻不過還是一個十九歲的小孩子而已，當然就決不至於會對他加上什麼拘束；在我面前，他既不必因害怕會失口說出了什麼欠當的，可笑的話來而擔心，也不至於因此而使他那永是戒備着的怯怯的心兒感受着什麼壓迫。因此他有時竟還對我很灑脫地高談闊論起來；而他的高談闊論除了我也就決不會有別的誰會聽見的，這一點對於他也實在是一件幸事！他的聲望也許不能支持得很久吧。他不但知道得很少，並且也幾乎不讀什麼書，而只是井蛙自封地看中了一些傳說或故事之類。他老老實實地只是相信着預感，預言，預兆，祈禱，幸運的與非幸運的流年月將，相信着命運的慈悲與酷虐，相信着生命中的神祕莫測的徵兆。他甚至於還相信到『換運的』年齡的那種說法，那是偶然有一個人會這麼對他說過來的，而那話的含義他就未必眞正地懂。本來，一個道地的『任命運安排』的人是不應該暴露出這種信仰來的：他們只應該從別人的身上去看出這種東西來纔對……但是能够在上說的那些方面詳知帖格勒夫爲人的，世上也只有我一人罷了。

五

一天——我記得那是七月二十，聖依里約的節日——我到我哥哥那兒去，卻不見他在家：他正奉令到別一個地方去了，得整整一星期的躭擱。既是那樣，然而我也並不想就回到彼得堡去，我只是在附近的田澤間閒逛着，弄死了一對齊雙雙的沙雞，末了便同帖格勒夫在一個空着的麥倉裏，依照了他的講法，在那地方，他是已經安排好了他的消夏別墅的，消磨過了那個晚上。我們並不大講話，而多半只是喝喝茶，抽抽旱煙，但偶爾也同我們的那個房東，那俄羅斯化的芬蘭人，閒談閒談，或者同那個賣水果的小販，他常常繞着這軍營高聲叫賣他的『上——好的橘子同檸檬呀』的，是一個惹人歡喜的，樂天的傢伙，在種種的本領之外，還能彈一手很好的六絃琴，還常常對我們講起他的一場不幸的戀愛，說是他年青的時候曾經愛上過一位警察的女兒怎樣怎樣。到現在，他可是比較地有了年紀了，這位身穿快樂的棉布襯衫的當若安，也就不再有着什麼失戀的經驗了。在我們這倉的一排門兒的前面，放出着一片大的廣場漸漸地一直向遠處傾斜了下去；一條小河到處彎彎曲曲若斷若續地射出反光來；在天際的遙遙，則可以看見一叢叢的矮樹。夜已經來了，這地方於是只剩着我們兩個人。而當夜色漸深時，就漸漸地來了一種蜜意的，溼濛濛的氤氣，籠罩了大地而且愈來愈厚，末

了便結成了大霧了。月亮已升在天空；霧氣於是一層層地全浸在月之光海裏，猶如滲上了黃金的粉。眼前的一切都出奇地變換了形樣，蒙上了面幪，朦朦朧朧地看不清楚了；遠的看成了近的，近的卻又看成了遠的，大的東西看去很小，小的看去卻又很大……總之所有的一切都已在光與朦朧裏面渾合而且融化了。我們好像是走到了一個神話的世界裏，那地方有的是乳白而又作黃金顏色的氤氣，深沉的靜止，酣然而甜蜜的睡……而且像銀花的閃爍一樣，那些星星從密霧的後面一點點地流出光來是怎樣地神秘而耐人尋味呀！於是我們都沉默着。這幻夢一般地美的夜迷住了我們：她把我們引向了幻夢的情調裏面去。

六

這其間，帖格勒夫最先開口，還是照常地用了他那結結巴巴的，不完整的句語以及無須的重複，他談到一些關於預感……以及鬼物的事。據說是他就有過一個朋友，是一位大學生，恰恰受過了付託要給人看護兩個孤兒，恰恰也是在這樣的一個晚上，他同那兩個孩子一同地睡在花園裏的一間屋子裏，就親眼看見一個女人的形像俯視到那兩個孩子的床上去，而第二天這位朋友卻居然從一張那孩子們的母親的遺像上，發現到這就正是他昨晚所看見的那個女人，而這遺像，卻是他前此從來不曾注意過的云云。這一來，帖格勒夫於是更告訴我，說他的父親同母親在還沒有淹死的好幾天以前，就聽見了呼呼的水響；又說到他的祖父所以沒有死於那次波羅的羅的戰役，就因爲曾經很快地俯身下去拾起了一個尋常的灰色的鵝卵石來，說時遲，那時快，當時敵人的葡萄彈是正如飛蝗一般地從他頭上飛過而且把他的一根長長的黑羽纓也給打斷了的。帖格勒夫甚至還允許了給我賞鑑賞鑑曾經救活了他祖父的性命的那塊鵝卵石，說是那個他已把來嵌在一個用來表示紀念的盾牌裏。這一來他於是更談到各個人尤其是他自己的那莊嚴而不可玩視的命運，還說談到命運他現在還是篤信着，還說到倘使他對於這一件事一有了什麼懷疑，則他也就知道怎樣地去從那懷疑裏，而且從自己的生命裏解脫了出來因爲到那時候生命是已經對他失去了全部的意義了。『在你看來』他用眼角眇了我一下，說，『我或者並不能夠有着那種精神麽？那是因爲你並不了解我……我可是有着鐵樣的意志的。』

『說得好哩，』我私下想。

帖格勒夫於是沉思起來，鼓起胸脯來深深地噓了一口氣，而且把手裏的那支土耳其款式的旱煙管也丟下了，末了便對我說出那一天的日子對於他是有着重大的意義的。『這是預言之神的依里約的節日——我的命名日……這對於我……這對於我可永遠是一個艱難的日子哦。』

我卻是什麽話也沒有回答，而只是釘釘地瞧着他他卻正面向着我坐着，垂着頭，彎着背，神情十分呆滯，用了他那渴睡似的，沒有光彩的眼睛一動不動地瞧着地面。

『有一個叫化的老媽子』（帖格勒夫是從來不讓一個叫化子空過的）『今天對我說』他接續着說『她要爲我的靈魂去祈禱。……你看這不可怪麼？』

『這個人爲什麼老是要這樣子自討煩惱呢？』我不禁又私下這樣想。但在這地方我必得加上一句，近來我注意到帖格勒夫的臉色是有點變了，焦憂而且擾亂，而且已不僅僅是通常那種『一切都任命運安排』的憂鬱神氣了：這一定是有了什麼特殊的東西在惡惡地咬着他而使他痛苦。因此在目前的這個場合裏我也就被他的那沮喪的臉色弄得很爲不安。說起來，莫不就是他剛纔對我所提起的那些對於命運之類的懷疑開始在傷害他麼？帖格勒夫的同事們告訴我，說是便在前不數日，他曾向長官上過一次關於改革這個礮兵部隊的計劃書，但卻只博得上頭『批了一批』那就是說只討得了一頓申斥，駁下來了。既是已往就深知他的爲人，那我對於目前這次非禮的待遇必會深劇地給他一個打擊的一層，當然是用不着置疑的。但是此外我卻更猜到，像我所發現的帖格勒夫的氣色上的變更，竟還多半像是有着別的什麼非常的悲哀事件在做着背景，而且其中還多半藏着什麼個人私隱之類的講究也說不定。

『有濕氣衝到屋子裏面來了，』他終於開口這樣說了，而且聳了聳肩頭。『我們回去罷——也是該睡的時候了。』他有着愛聳肩頭以及連連地搖頭的習慣，同時用右手摸着嗓子，就好像那領帶正在緊緊地勒着他。在這個足以表示心的擾亂與神經質的動作上，帖格勒夫的個性是充分地表現出來了，至少在我是這樣設想。因爲生活在這個人間，他當也正覺得在被什麼東西緊緊地逼勒着。

我們終於走進了屋子，兩個都在長榻上躺下了，他在面向着門的那一角，我則躺在他反對的方向。

（註一）白雀林乃萋芒陀夫我們這時代的一個英雄一書中的主人翁。——英譯者。

（註二）意云『這把他特別標榜出來了』。——譯者。



本誌第二十八卷第十六號要目預告

國際四篇……記者
銀問題與世界經濟恐慌……梁龍
德奧關稅同監與德國新稅則對於中國之影響（柏林通信）……王紹成
國際新農業問題……仲英
商業不振之原因及其救濟方策……L. George Soule
美國聯邦經濟會議與法德經濟會議……L. L. Lorwin
沒有出路……Colin Ross
蘇俄與世界棉市之關係……Stephen J. Kennedy
意大利的死城——澎湃……滕固
世界言語的統計……岑麒祥
德國限制青年受大學教育……杜若
高爾基將完成的三部曲……東序
哥侖布是一四九二年發見美洲嗎……東序
又一隊英人出發探險喜馬拉雅高峯……哲生
新發明的溜水術……梁撫
托皮敏台尼堪爾（小說）……朱譜萱譯
往霧中（完）……朱企霞

附錄

中波友好通商航海條約

民國二十年六月十六日外交部公布

大中華民國大波蘭民國爲增進兩國親睦邦交，發達彼此商務，並兩國人民利益起見，決定以平等相互及互尊主權之原則爲基礎，訂立友好通商航海條約。爲此簡派全權代表如左：

大中華民國國民政府主席特派大中華民國國民政府外交部長王正廷。

大波蘭民國大總統特派大波蘭民國駐華全權代表渭登濤。

兩全權代表將所奉全權證書，互相校閱，均屬妥善，議定各條於後。

第一條　大中華民國與大波蘭民國及兩國人民間，應永敦和好，歷久不渝。

第二條　兩締約國有互相派遣正式外交代表之權。此項代表，在所駐國應互相享受國際公法所承認之一切待遇權利，優例及豁免。

第三條　兩締約國領土內，設有他國領事館之地方，彼此均有派駐總領事、領事、副領事、代理領事之權。此項領事，應互相享受他國同等領事之優禮待遇，並得行使國際通例所承認之職權。其執行此項職權時，駐在國官廳應予以善意及友誼之協助。

彼此領事於就職之前，均應依照國際通例，向駐在國政府取得執行職務證書；但所駐國政府，如提出正當理由，得將此項證書撤回。

兩國政府不得任命在所駐國經營工商業人民爲領事；但名譽領事，不在此限。

第四條　兩締約國人民有彼此入境之自由。入境時應持有本國主管官廳發給之護照，證明其國籍及入境事由。其護照應由所往國領館簽證，方得生效。此項簽證費，應取相互優待辦法。

第五條　兩締約國，無論何項正當生業人民，在彼此境內，其身體及財產，應享受所在國法令充分之保護。即此締約國對於彼締約國在本國境內之人民，擔保按照本國法律予以身體上之安全，私人財產之不受侵犯，並對於上列人民之一切私人權利及利益，加以保護。此項人民按照所在國法令規定，與任何他國人民，同樣有游歷、居住、留學、作工、經商及從事各種正當事業生業之權；惟以任何他國人民所能游歷、居住、留學、作工、經商及從事各種正當事業生業之處爲限；並應遵守所在地法令。其所納各種稅捐，不得超過或異於所在國本國人民所應納之數。

第六條　兩締約國人民，在彼此領土內所有民刑訴訟案件，均應與所在國本國人民受所在國法律之支配及所在國法院之管轄。兩國人民爲行使及防衛自己權利起見，有向所在國法院聲訴之權，並得與所在國本國人民，一律自由選任律師及代理人。

第七條　兩締約國政府，在各自領土內，不得令對方人民服任何兵役，亦不得加以任何代替兵役之稅捐、徭役、或強募公債及捐助。

第八條　此締約國人民在彼締約國境內，關於其所有財產

及遺產事項，應遵照下列各欵辦理：

(一)此締約國人民在彼締約國境內有自由處分、自由輸出、自由匯出及自由寫立遺囑，任意處分其所有財產之權；

(二)關於遺產事項，應按死者所屬國法律辦理。至關於遺產全部或一部分之各種公法上限制，應按財產所在地法律辦理。

(三)凡遺產，無論有無遺囑，此締約國人民在彼締約國境內，均有承受之權；如身故者依照其本國法律無合法繼承人或管理人，而所有人生前對於其財產又未有遺囑之處分時，其遺產當然應由死者所屬國領事依據其本國法律保管處理之。此締約國人民，如有財產在彼締約國境內，而非在該國境內身故者，其財產所在之處，若無合法繼承人或管理人時，亦照上項規定辦理。

(四)若一締約國人民，在海上身故，則其所隨帶財產，應送交附近死者所屬國之領事。

(五)關於上項遺產所納租賦、稅捐，不得超過或異於所在國本國人民在同樣情形下應納之數。

第九條　兩締約國政府，於彼此領土內對方人民之公用房屋、私人住宅、及經商應用之棧房、店舖，與一切附屬產業及商業賬簿、商業信札與一切應用物件，除按照法令明文辦理外，不得搜索或檢查。

第十條　兩締約國約定關於關稅及其關係事項，完全以各本國國內法規定之。

兩締約國又約定：對於關稅及其關係事項，此締約國在彼締約國領土內應享受之待遇，不得次於任何他國享受之待遇。此締約國在本國領土內，不得有何藉口，對於彼締約國人民貨物之進口或出口，徵收較高或異於本國人民或任何他國人民所完納之關稅、內地稅或任何稅款。

第十一條　兩締約國領土內，凡本國所產未製或已製之貨物，運輸進出口或通過時，兩國政府，不得設立不適用於自任何第三國進口或向任何第三國出口或通過之同樣貨物之禁令及限制。

關於國防、民食、公安、衛生、獸疫、文化、古物、國家專賣等事，兩國政府，得自定進出口及通過禁令或限制。

第十二條　兩締約國政府，對於兩國人民所用商標圖樣，曾向所在國主管官廳呈准註册者，彼此均應依法保護。

第十三條　凡依照此締約國法令組織之各種商業公司，得在彼締約國境內依照所在國法令、規定之手續，設立營業，於所在國法律、章程範圍以內，經營其業務；並對於本約第五條、第六條、第七條、第八條、第九條、第十條、第十二條各項規定，除其性質祇能適用於個人者外，均得一律適用。

第十四條　兩締約國各保留其本國內河行船及沿海貿易權於其本國人民。

第十五條　凡按照中國法律認爲中國船者，及按照波蘭法律認爲波蘭船者，於本條約適用上均認爲中國船隻或波蘭船隻。

兩締約國互允各自沿海已開各商港，在現行法令範圍內，准許對方國商船自由駛入，並停泊及裝卸客貨。此項商船並應完全遵守各商港一切章程之規定。

凡在中國口岸之波蘭船隻及在波蘭口岸之中國船隻，如對於法令及海關或口岸章程所規定之義務完全履行並毫不違犯何項禁令時，該項船隻及其所載貨物或材料，除依法定程序外，不得扣留或拘捕之。

第十六條　此締約國各種商船，在彼締約國沿海地方觸礁、遭風或遇他項危險時，得駛入彼締約國境內無論何處港灣口岸，雖未經開放者，亦可前往躲避，由當地官廳通知最近該管領事館，並按照國際通例，予以救助。該商船並得修理損壞及購辦必需糧物，即行出口，無須另行完納口岸稅。如此項商船有不得已情事須卸售商貨時，應遵照所在國法令，完納稅項。

再此項商船如在按照法令准予貿易之口岸，繼續貿易，雖在同一情形之下，亦應照章納稅。

第十七條　此締約國之軍艦及輸送軍隊或軍用品之商船，非得有彼締約國政府之許可，不得駛入其領海港灣及口岸以內。如此項船隻在彼締約國沿海地方觸礁、遭風、或遇他項危險時，當地官廳應按照國際通例，予以救助。

第十八條　此締約國商船在彼締約國領水內，船上內部發生紛擾，經當地官廳認爲妨害當地治安時，應由該官廳管轄處理之。

第十九條　本約自發生效力之日起，以三年爲期。期滿前六個月，締約國之任何一方，得通知修改或廢止。如屆時雙方均未互相通知修改或廢止，則本約繼續有效。惟期滿後，締約國之任何一方，得隨時通知修改或廢止，自此項通知之日起一年後，本約即行失效。

第二十條　波蘭政府有主持丹慈自由城外交事務之責，茲特保留權利，得聲明丹慈自由城爲本約締約一份子，承認因本約發生之義務，並取得因本約發生之權利。

第二十一條　本約以中文、波蘭文、法文三國文字合繕兩份，遇有解釋不同時，以法文為準。

第二十二條　本約應由兩締約國按照各本國根本法律批准。批准文書，於最早期間，在南京互換。自兩國政府互相通知批准後，第三十日起，發生效力。上載之第二十日，係自最後一國通知批准之日起算。為此兩國全權代表，簽字蓋印，以昭信守。

大中華民國十八年九月十八日，西歷一千九百二十九年九月十八日，訂於南京。

王正廷印
渭登濤印

蒇事議定書

大中華民國及大波蘭民國全權代表，於簽訂本日中國波蘭友好通商航海條約之時，經彼此同意，聲明如左：

聲明文件一（關於本約第四條規定各事項。）

（一）在本約訂立前，僑居中國波蘭人之護照，一俟本約訂立後，應送交所在地方官廳簽證，以替代中國從前發給旅華波蘭人之居留執照。

（二）在華波蘭人民，持有本國護照，經中國主管官廳簽證者，凡他國人民無須預先請求許可所能游歷各處，亦可無須於每次游歷時預先請求許可，得自由前往游歷；中國人民持有波蘭主管官廳簽證之護照者，在波蘭亦一律享受此項權利。

聲明文件二（關於本約第十條規定各事項。）

關於第十條之規定，凡此締約國為便利邊境商務起見，現在或將來特別賦與接壤國稅則上之讓與，及因此締約國將來或與他國締結關稅同盟所發生之優越利益，及波屬上西里西亞與德屬上西里西亞間之關稅特殊制度，均不適用之。

聲明文件三

本議定書，應視為本日簽字之中國波蘭友好通商航海條約中之一部。

為此兩國全權代表，署名蓋印，以昭信守。

大中華民國十八年九月十八日，西歷一千九百二十九年九月十八日，作於南京。

王正廷印
渭登濤印

附件

波蘭代表致中國代表照會

為照會事：查中國境內業經設立之波蘭教堂、學校，向由貴國地方官廳予以應得之保護，現在貴我兩國關係愈益親密，本國政府深信貴國地方官廳，對該教堂、學校，自必照舊予以充分之保護。至在波蘭境內現在或將來設立之貴國寺廟、學校，波蘭政府亦必按照本國憲法予以同樣之保護。相應照請查照見復為荷。須至照會者。

西歷一千九百二十九年九月十八日　渭登濤印

中國代表復波蘭代表照會

為照復事：准九月十八日貴代表照開：『中國境內業經設立之波蘭教堂、學校，向由貴國地方官廳予以應得之保護，現在貴我兩國關係愈益親密，本國政府深信貴國地方官廳對於該教堂、學校，自必照舊予以充分之保護。至在波蘭境內現在或將來設立之貴國寺廟、學校，波蘭政府亦必按照本國憲法予以同樣之保護，請查照見復』等因。欣悉貴國地方官廳對於在貴國設立之本國寺廟、學校，按照憲法予以充分之保護，本國政府對於貴國現在在中國境內業經設立之教堂、學校，於本國法律章程範圍以內，亦自當繼續予以同樣之保護。相應照復查照為荷。須至照會者。

大中華民國十八年九月十八日　王正廷印

中國波蘭友好通商航海條約附加議定書

大中華民國及大波蘭民國全權代表，經各該國政府正式之許可，聲明雙方約定將民國十八年九月十八日簽訂之友好通商航海條約各項規定，補充解釋如下：

（第四條）在彼締約國入境之自由，應以該國國內法令為範圍，該項法令須適用於無論何國人民，不得有何區別。

（第六條）第六條所規定之所在國法院（Tribunaux Locaux）即指依照訴訟人所在國現行法律有權管轄之該國法院。

（第八條）第一款，財產自由輸出權，應以不侵害本國國內法令為限；第三款，所得遺產權之給予，應以不軼出本國國內法令範圍為限。

（第十條及第十一條）為保證雙方商務得享受本約第十條及第十一條所規定之利益起見，締約之一方，對於輸入其海關區域內之貨物，得要求附有產地證明書。

（第十三條）兩締約國互相約定對於在各該國境內之外國公司，得令其遵照所在國本國法令預經准許，方能設立。

（第十八條）締約雙方互相約定此締約國地方官廳對於在彼締約國船隻上所發生之事項，必須經彼締約國領事或該船船主之請求，方可干涉；惟遇有必須干涉，而其延遲，勢將釀成重大結果者，或遇有非船上人員牽涉於船上所發生之騷擾時，可無待上述請求，逕行干涉；但干涉官廳，應立即將事實通知最近之彼締約國領事。

本議定書，作為民國十八年九月十八日簽訂之友好通商航海條約之一部分，應於最短期內，批准關於互換批准文件，發生效力。有效時期及廢止各事項，與該條約同樣辦理。

為此兩國全權簽字於本議定書，以昭信守。本議定書繕寫二份，訂於南京。

大中華民國十九年七月一日，西歷一千九百三十年七月一日。

王正廷印
渭登濤印

營業稅法

二十年六月十三日國民政府公布

第一條 營業稅為地方收入，凡在各省及直隸行政院之市內營業者，除向中央繳納出廠稅之工廠、或繳納收益稅之股份有限公司組織之銀行外，均應完納營業稅。

前項所稱營業，謂以營業為目的之一切事業，但農業不在此限。

第二條 中央征收之菸酒牌照稅收入，除由中央留十分之一外，其餘應撥歸各該省市，作為地方收入。

第三條 凡應納營業稅之營業者，均應開具左列事項，請領營業稅調查證：

（一）營業種類、商店名稱及所在地；

（二）營業人之姓名、籍貫及住所；

（三）營業資本額；

（四）全年營業總收入額；

（五）全年營業純收益額。

前項營業稅調查證，每年換領一次，不取證費，並不征收任何稅捐。

第四條 營業稅稅率應依左列三種課稅標準由各省政府或市政府按照本地營業性質及狀況分別酌定之：

（甲）以營業總收入額為標準者，征收其千分之二至千分之十；

（乙）以營業資本額為標準者，征收其千分之四至千分之二十；

（丙）以營業純收益額為標準者其稅率如左：

（一）純收益額不滿資本額百分之十五者，征收純收益額百分之二至不滿百分之五；

（二）純收益額合資本額百分之十五至不滿百分之二十五者，征收純收益額百分之五至不滿百分之七、五；

（三）純收益額合資本額百分之二十五以上者，征收純收益額百分之七、五至百分之十。

第五條 營業稅以營業總收入額為課稅標準時，其營業總收入額年計不滿一千元者，免稅；以營業資本額為課稅標準時，其營業資本額不滿五百元者，免稅；以營業純收益額課稅標準時，其營業純收益額不滿一百元者，免稅。

第六條 中央政府及地方政府所辦之公有營業，免征營業稅；但官商合辦之營業，不在此限。

不以營利為目的之合作社及貧民工廠等，得免征營業稅。

第七條 營業稅得按年、按半年或按季征收由各省政府或市政府斟酌情形，自行釐定之；但短期營業，得準用第三條至第六條之規定，按月征收。

第八條 營業稅不得征收附加稅。

第九條 營業稅應由納稅者向征收機關直接繳納，不得由他人承攬包辦。

第十條 各省市原有牙稅、當稅、屠宰稅及其他應依法取締或寓禁於征之營業稅，得暫照原有稅率分別改征營業稅。

第十一條 各省政府或市政府對於營業者依第三條第一項第三至第五各款所開具之數額認為不確實時，得設營業稅評議委員會評定之。

前項評議委員會之組織，由各省政府或市政府自定之；但代表納稅者利益之評議委員，不得少於委員總數三分之一。

第十二條 各省市財政主管機關，應將征收之營業稅款，按期公告之，並編造報告表，呈報財政部查核。

各省市征收營業稅情形，財政部與審計部得派員考查或審核之。

第十三條 本法自公布日施行。

時事日誌

中國之部

民國二十年五月十六日

◉國民會議第八次大會通過國民會議宣言（內容爲接受總理遺教、廢除不平等條約、擁護和平統一、）及告廣東全體將士，告廣東民衆兩電審查報告九種及臨時動議六案，均通過。

◉國民政府舉行閱兵典禮，邀請國民會議代表及各國在京使、領到場參觀。蔣中正主席、張學良副司令就勵志社宴各代表，宋美齡另宴各女代表。

◉華北將領于學忠王樹常等通電擁護和平統一，石友三孫魁元亦列名。山西將領商震徐永昌等亦發忠告陳濟棠電。

◉廣州黃埔保安隊與陳濟棠部衝突後，瓊州保安隊亦繼起抗陳。

◉陳銘樞在上海與中央接洽粵事後，於本日起程赴日本。

◉上海航業公會召集各輪船公司代表討論調派商輪事。

◉江西剿赤軍隊向被圍赤軍進迫，發生劇烈戰事。

同　十七日

◉國民會議舉行閉幕典禮，于右任讀宣言及慰勉蔣主席詞，戴傳賢致閉幕詞，蔣中正主席有長篇演說。

◉張學良張作相萬福麟湯玉麟等有聯名通電發表，擁護和平統一。

◉豫北軍隊因孫殿英軍之行動，亦有所移動。

◉商震得款由北平回太原。

同　十八日

◉英使藍浦生到京，與王正廷徐謨續談中英法權問題。

◉鄂湘贛皖五省國民會議代表一百二十餘人電粵方呼籲和平。

◉陳銘樞秘書孫希文奉中央命赴贛南慰問第十九路軍。

◉軍事參議院院長張景惠就職。

◉中央及各地黨部舉行陳英士被刺紀念。

◉中委張靜江李石曾吳稚暉到上海，訪王寵惠孫科，商談對粵和平處置辦法。

同　十九日

◉蔣中正主席與張學良何應欽何成濬何健等討論重要問題。

◉外交部長王正廷謂：宣告領事裁判權交涉停頓宣言，尙未正式通知各國，現在積極進行收回租界問題。

◉英使藍浦生語人：中英法權交涉停頓，變成關於外僑訴訟法之交涉。該使對管理外僑訴訟條例聲明有四點未易實行，請中國考量。

◉國際銀價會議在中國舉行之醞釀，經伍朝樞向美政府之提議，已漸成具體化。

◉中波友好通商航海條約及附加議定書暨批准書案，由立法院照審查報告通過。

◉中央政治會議交付立法院之上海錢業公會請另訂錢莊法案，由立法院交商法委員會起草。

◉吳鐵城到上海訪孫科覆商粵東問題和平辦法，中央派赴廣東之張繼，因病留京。

◉劉峙劉鎮華及駐豫陝將領三十人電中央請聲討陳濟棠。

同　二十日

◉張學良副司令由京乘飛機到天津。韓復榘亦由京回濟南。

◉中央黨部召各省出席國民會議代表訓話，並詳商各省黨務推進辦法。

◉濰縣高氏售所藏秦漢磚瓦五十餘箱於日人，運到青島，爲路局扣留，省圖書館長電青島各機關保護。

◉中央派赴康藏調處西康大金寺與白利土司爭產案之唐柯三，在成都發表關於調處辦法之談話。

◉中法學術考查團自張家口西行。

◉孫科夫婦乘日輪由上海赴廣東，滬報稱孫此行得中央同意，負斡旋時局之責，陳友仁夫婦亦同行。

同　二十一日

◉何應欽由京乘艦回江西。

◉公秉藩師進迫東固，與赤軍激戰三晝夜，受極大之損失，公本人奔吉安。

◉湖北省政府改組、漢口市合併於省之事件，由何成濬劉文島在京談有頭緒，湖北省政府全體委員電京總辭職。

◉法使韋禮德到京，對中法法權交涉仍無具體表示。

◉河北省特種產銷稅開徵，商民反對甚烈。

◉中俄第七次會議因俄代表加拉亨稱病延期。

同　二十二日

◉張學良副司令抵北平，副部秘書朱光沐告新聞記者：石友三孫殿英擁護中央，謠言不足信。

◉何鍵由京飛機抵漢口，即回長沙，其在漢口談話，謂桂軍祗少數到全州，距湘境尚遠。

◉第二十八師長公秉藩電京報告東固戰役，王金鈺郝夢齡各師奉命增援。

◉新疆省政府主席金樹仁電復北平古物保存會，報告英人斯坦因業回喀什，勒令出境。

◉山西省政府決議向各縣派借種秣借款四百萬元，待中央欠餉發到照數歸還。

同　二十三日

◉中央監察委員張繼自上海起程赴廣東，斡旋時局，吳鐵城有致古應芬長函交張帶交，勸古顧全大局維持和平。吳稚暉另有電勸古。

◉上海西文字林報載：俄方對中東路贖價，已根據中文中東路年鑑，提出一、八〇〇、〇〇〇、〇〇〇金盧布；並論今後二十五年中東路總利僅當此五分之一，中國已以一種疏忽而陷交涉於困難。

◉何鍵限長沙環城要塞於月內完成。

◉劉文輝抵重慶晤劉湘，協商川局善後，楊森羅澤洲均留重慶，川局和平有望。

◉吳佩孚電川軍各將領辭行，即由宣漢赴成都轉峨嵋山游覽。

同　二十四日

◉孫科陳友仁抵香港，即偕唐紹儀汪精衛鄒魯許崇智等赴廣州。

◉何應欽在南昌語人：蔣主席決再派大軍入贛，以全力撲滅赤匪。

◉蔣伯誠由京回濟南，對新聞記者謂：中央將調馬鴻逵部赴甘，韓復榘部不調贛。

◉北平使團領袖荷使歐登科因被召回國，到京向外交當局辭行。

◉政府因各省商會電請以俄國在華發行之盧布票贖回中東路，已令上海全國商聯會負責調查該項盧布留在我國之確數。

◉中俄第七次正式會議仍議中東路問題。

同　二十五日

◉蔣中正主席在國民政府紀念週報告本人反對聯俄經過，並表示其對於老同志之態度。

◉交通部長王伯羣回京銷假。

◉國民會議甘肅代表李鼎超因有所感觸，突患神經病，在上海新普育堂橡皮室內自縊身死。

◉蔣宴班禪商康藏問題。蒙藏委員會因唐柯三劉文輝電，向達賴駐京代表棍却仲尼詢問藏軍進迫理由，據答，達賴已派代表赴康靜候協商。

◉上海開始檢查電報。

◉廣州發出唐紹儀領銜電，要求蔣中正主席於二十四小時內下野，孫科另有電致蔣，附和唐等主張。

同　二十六日

◉行政院國務會議決議改組湖北省政府，任何成濬劉文島吳國楨方達智黃建中朱懷冰馬登瀛彭介石陳光祖爲湖北省政府委員，以何成濬爲主席。

◉江西勦赤戰事轉激，孫仲連部奉南昌行營令向寧都推進，限三日攻下。東固赤軍蔓延及吉安附近。

◉中委戴傳賢因病續往資華山休養，蔣中正主席擬在湯山爲戴造休居房屋。

◉張學良副司令邀商震赴平，面領中央補助山西軍餉，並電山西將領推代表赴平面聆中央意旨。

同　二十七日

◉中央政治會議討論財政部擬發二十年統稅庫券八千萬元案通過原則，交立法院審議。

◉中央對粵事主張以和平手腕解決，不得已時調重兵駐湘南，令閩軍移漳廈作正當防衞。贛省仍按前定計劃進行，外傳贛軍抽調他往，並無其事。

◉唐紹儀汪精衛等十六人之中央執監非常會在廣州成立。

◉司法院參事吳崑吾到上海參觀法租界公廨，以爲辦理收回交涉之準備。

◉赤匪數萬進犯廣昌，與駐守該地之胡祖玉部第五師作極猛烈之激戰，胡祖玉因在前敵指揮腹部受傷。

同　二十八日

◉蔣中正主席復孫科二十五日電，聲明若以本人有負總理付託之重，應去職以謝黨國，可以合法手續向黨部建議。黨國決議令本人去職，決不敢須臾戀棧。最後望孫一秉在滬時調解斡旋之初心，繼續努力，勿爲一時誘惑誤入歧途。

◉李宗仁抵廣州。廣州成立政府，委員由非常會議選任。

◉張繼因粵事急變，擬即回京，李石曾張靜江等電張，盼在粵努力斡旋。

◉清華大學教授、學生反對校長吳南軒，發生風潮，教授等電教育部請撤吳另簡賢能。

◉黃紹雄表示消極，由香港赴菲律賓。

同　二十九日

◉張學良副司令病。

◉國民政府令鐵道部政務次長連聲海著代理部務。

◉吳稚暉發表答客問，就粵事作分析之談話。

◉何成濬由京乘飛機回漢口。

◉財政部函各報，謂報載財政部將發行鹽稅庫券八千萬元，並無此種事實。

◉國民政府會議決議，六月一日公布約法。國民會議秘書處所送國民會議關於實業建設程序案之議決案，交建設委員會、導淮委員會等各主要機關確定教育設施趨嚮案，交行政院照辦。

同　三十日

◉五卅慘案六週年紀念。上海各界代表赴烈士墓舉行公祭。

◉中央訓練部長馬超俊稱病辭職赴日，轉歐美考察。

◉國民政府令，公布關法。

◉中央執行委員會臨時會議通過告全國同胞書，聲明決不忘怨勦滅赤匪與實施建設之兩項基本工作。又勸告鄧澤如電，表示願以寧息之懷定是非於他日。

◉北寧路與開灤煤礦之糾紛，經礦方承認付款一百二十萬元，事實上已經解決。

同　三十一日

◉歐亞航空正式開航，第四號飛機自上海載各國航空郵件三萬餘格蘭姆飛北平，由平換第一、二號機飛滿洲里。

◉廣州當局發聯名就職電，聲明反對武力統一。

外國之部

一九三一年五月十六日

◉第二次歐聯會議德法代表均提出歐洲經濟復活之重要建議，並有激烈爭辯。

◉日本首相、藏相、內相、鐵相等會商削減文官官俸事，決定裁撤若干行政機關。

◉日本政府討論國際銀會議問題，決定不願爲發起人。

◉德總理白呂寧，外長寇蒂斯決定於六月五日赴英。

◉埃及開羅續有暴動發生。

同　十七日

◉美國舉行航空大檢閱。

◉歐聯會議中之北歐各國如荷蘭，丹麥，瑞典，挪威，芬蘭諸國代表開一聯席會議，討論經濟問題，並通過決議案，請求國際聯盟根據會章第十九條修改脫里亞農條約。

◉日本二戰艦訪法。

同　十八日

◉國際聯盟第六十三屆理事會議開會。

◉匈牙利京城舉行民衆大會，要求修改和約。

◉埃及選舉完畢，政府黨勝利。

◉國際穀物大會在倫敦開幕。

◉歐聯會議中，俄國代表李維諾夫提出各國締結經濟不侵略公約之提案。

◉本日爲國際親善節，即一八九九年第一次海牙大會之紀念日。

同　十九日

◉國際聯盟理事會通過國聯專家各組與中國國民政府新設立之全國經濟委員會合作提案。

◉德國袖珍戰艦德意志號下水。

◉國際聯盟理事會公舉英外相漢德森爲明年裁軍大會主席，並決定會議地點爲日內瓦。

◉日本陸軍省決定增兵朝鮮。

◉日本東京去年五月一日曾發生共產黨大暴動，此事禁止新聞登載，本日始許發表。

◉古巴獨立紀念。

◉俄國人民委員會組織特別委員會，草擬新五年大計劃。

◉歐聯委員會議准設立國際農業除貸銀行。

同　二十一日

◉歐聯委員會閉幕，定於九月三日再行召集。

◉比國諾斯巴爾內閣辭職。

◉古巴又有軍隊起事，企圖革命。

同　二十二日

◉日內閣議決實行減俸。

◉蘇俄斯太林與反對派脫奴非耶夫派進行妥協運動，反對派之被放逐者陸續歸國。

同　二十三日

◉國際穀物會議閉幕，未有結果。

◉國際聯盟理事會議着手辦理明年召集裁軍大會事宜，非會員國亦受邀請。

◉日政府減俸案引起各方反對。

◉德國失業工人發生暴動。

同　二十四日

◉法外長白里安因選舉失敗，傳有辭職意。

同　二十五日

◉緬甸各處仍有騷擾，英軍數隊由印度陸續調往。

◉洪都拉斯革軍失敗。

◉巴西亂事平息。

同　二十六日

◉波蘭內閣辭職。

◉丹麥與挪威互爭格林蘭全島之宗主權。

同　二十七日

◉國際限制製造毒藥會議在日內瓦開幕。

◉美國與奧國之互惠商約簽字。

◉波蘭柏里斯篤組閣。

◉比國畢嘉特教授乘氣球上昇十英哩，作高層空氣之科學研究。

◉二十國文學家一百五十人在巴黎集會，討論擬設立一世界聯合會，以維護小說家及其他著作家之利益為主旨。

同　二十八日

◉意國學生鼓譟天主教徒機關，大呼打倒教皇，並作許多侮辱行為。

◉第十五屆國際勞工會議開幕。

同　二十九日

◉意國會通過一九三一——一九三二年度海軍預算，比上年度增加九千萬利拉。

◉法國空軍會操中之飛機二十五架飛至德境，頗引起德人之注意。

同　三十日

◉意政府頒布將羅馬所有天主教機關辦事處一律封閉之命令。

◉印度康坡爾地方印回教徒發生衝突，警察被迫開槍，印回教徒各有死傷。

◉德國鋼盔團十二萬人在白萊斯勞會操。

同　三十一日

◉意國政府與羅馬教庭間之衝突，因教皇方面決定採行積極手段，形勢益見嚴重。